



Isabelle och det lilla extra

NYHETER. De personliga, väl genomtänkta och billiga detaljerna gör inredningen enligt Isabelle Halling McAllister som var här för att inspirera turistfolket.

SIDAN 7

Majoriteten i Nyanpejling vill inte ha fler golfbanor



Ja och nej. Godbybon Åke Henriksson vill ha en golfbana i Godby-Ämnäs. Solveig Björkudd tror att det räcker med de banor som finns. Foto: ERKKI SANTAMALA

NYHETER. Åland behöver inga nya golfbanesatsningar med landskapsstöd.

Så tycker en majoritet av deltagarna i Nyans färska pejling. Vi har frågat 100 ålänningar utanför Sittkoffs i staden och Mattssons i Godby var – och om – de vill se en ny golfbana på Åland.

Men åsikterna går i sär. Godbybon **Åke Henriksson** vill ha en bana i Godby-Ämnäs medan **Solveig Björkudd**, Godbybo hon med, tycker att det räcker med de banor som finns.

– Vi får hit folk, pengar och arbetstillfällen när golfarna ska bo någonstans, ta sig fram,

äta och spela, säger en annan pejlingsdeltagare.

Andra tror att golfens dragningskraft är överskattad, och att det finns viktigare saker att satsa på i lågkonjunkturen.

SIDORNA 12-13



Alla hjärtans då...

ALLA HJÄRTANS DAG. Det är på söndag det gäller. Visa då att du tycker om någon. Om så bara lite. Eller mycket.

Vi har i dag några texter skrivna speciellt för denna dag av åländska författare.

SIDORNA 14-15

Återkommande bedragare

NYHETER. Totalt elva obehagliga samtal från okända personer berättar en läsare om. Och en turistföretagare varnar för falska stugbokningar. Det är inte ovanligt att bedragare på olika sätt försöker lura ålänningar, visar det sig efter gårdagens uppmaning i Nya Åland. Samtidigt går företagarföreningen ut och varnar för ytterligare en så kallad "bluffaktura".

SIDAN 4

Korv-Görans letar lokal i Mariehamn

NYHETER. Det populära gatuköket Korv-Görans i Jakobstad expanderar till en kedja och vill öppna på flera håll i Svenskfinland. Ägarna titlar nu efter lokaler i Mariehamn.

SIDAN 3

Mer offentlighet i förvaltningen

NYHETER. Den lag som reglerar den åländska offentlighetsprincipen ska nu ses över och målet är en större öppenhet inom förvaltningen. – Det är väldigt viktigt att vi har största möjliga öppenhet ut mot det åländska samhället, säger lantrådet **Viveka Eriksson**.

SIDAN 3

Färre köpte och sålde

NYHETER. I januari i år såldes och köptes betydligt färre fastigheter runtom på Åland än i januari i fjol. Möjligen har finanskrisen och lågkonjunkturen nu gjort köpsugna ålänningar försiktigare. Inte heller i pengar räknat var affärerna särskilt stora.

SIDAN 21

Snusministern stöter på patrull

NYHETER. Den svenska handelsministern **Ewa Björling** (M) får hård kritik i en debattartikel i Dagens Nyheter för sin snuskamp. Stockholms läns landstingsråd **Birgitta Rydberg** (FP) skriver: "Att handelsministern väljer att sätta Swedish Matches ekonomiska intressen i främsta rummet känns obehagligt."

SIDAN 11

Winter är beredd att ge sig ut i krig

NYHETER. Mariehamnaren **Janos Winter** drivs av lusten att hjälpa andra människor. Därför vill han bli en del av den fredsbevarande snabbinsatsstyrkan Nordic Battlegroup.

Han deltog i veckan i det två dagar långa urvalsprovet och väntar nu på besked.

– Människor behöver hjälp och härifrån kan jag inte hjälpa, säger han.

SIDAN 16



Ger sig av. Om testresultaten godkänns, blir Janos Winter en del av Nordic Battlegroup. Han är redo att ge sig av ut i världen för att bevara freden i krigshärjade områden.

Foto: ERKKI SANTAMALA



kultur

10

Stefan Gustafsson, åländsk filmstuderande, har varit på festival i Singapore och blivit sporrad.



sport

18

– De verkar vara duktiga på att utveckla unga spelare.

TESTSPELAREN IGOR UTKOVIC OM IFK MARIEHAMN



folk

28

"Jag njuter av tysta promenader."

DAGENS ÅLÄNNING, TOVE NORDIN.

åland 24 ikväll

I Åland24 diskuteras hur en bra arbetsplats fungerar. **Monica Danielsson** från Medimar gästas studion. Vi besöker också psykiatriska dagkliniken.



Visa din tacksamhet

med Nyans ros



Nya Åland



Harriet Tuominen

Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

” Han är en nyfiken liten typ och kan inte sluta titta på de blinkande lamporna. Han brukar sträcka på sig för att försöka nå upp själv.

HUSSE OM KANINEN DAISY, SOM ÄLSKAR SPELMASKINERNA PÅ PUBEN.

Istället för att gå på puben?

Pub är öl, dart och grannar som träffas. Åtminstone om man tittar på engelska tv-serier. Mer sällan handlar det om mat, men det skall det göra nu.

Någon äkta engelsk pub finns det inte på Åland, men just nu pågår ett visst publiv på hotell- och restaurangskolan. Som Nya Åland berättade förra veckan har ”krögarna” **Richard Dahlén** och **Simon Pietilä** puben som tema för sina specialveckor i skolans restaurang.

Och där handlar det mycket om mat. Kycklingklubbor, bakad potatis, löv- biffsmörgås, friterade lökringar, halloumisallad och mycket annat.

Eller vad sägs om fiskburgare med avokado- och romkräm, serverade i ciabatta som man bakar själv?

Fiskburgare

400 g laxfilé
200 g gös
1 ägg
salt, peppar
en nypa hackad purjolök

Skär fisken i mindre bitar. Mixa fiskbitarna, ägget och saltet till en färs. Forma färsen till fyra burgare. Stek dem gyllenbruna i olja på medelstark värme ca 3 minuter per sida.

Avokado- och romkräm

2 avokado
1 rödlök
1,5 msk fiskrom
2 dl crème fraîche

Blanda ihop ingredienserna till en crème.

Tillbehör på burgaren: Tomat, saltgurka, rucolasallat.

Ciabattabröd

1,4 dl vetemjöl
1 msk salt
1 msk olivolja + olja till pensling
1 tsk socker
15 g jäst
5 dl ljummet vatten, 37 grader

Blanda mjöl, salt, olja och socker. Smula över jästen. Slå på vattnet och knåda degen 10 minuter. Platta ut degen, pensla



Fiskburgare. Pubmat, men elegant nog att serveras litet var som helst. En fiskburgare med ciabatta, hembakad, och tillbehör som passar såväl gom som öga.
Foto: ERKKI SANTAMALA

med olivolja, täck över med handduk och låt jäsas minst en timme.

Skär degkakan i fyra avlång bitar. Smörj en plåt, lägg över bitarna på plåten, täck över med handduk och låt jäsas i minst 2 timmar. Grädda brödet i ca 25 minuter på 200 grader.

Visst låter bakad potatis som typisk pubmat. På en här puben serveras den som tillbehör, men kan ätas som den är.

Bakad potatis med bacon

4 bakpotatisar
4 msk smör
salt
Fyllning:
8 skivor bacon

Ugnen på 225 grader. Borsta och skölj potatisen, skala inte. Picka några små hål i skalet med en gaffel. Lägg potatisen på ugnsgaller och baka den i cirka 1,5 timmar eller mer. Känn med en sticka att den är mjuk.

Hacka baconskivorna och stek dem

knapriga i en stekpanna på hög värme i ca 2 minuter. Skär ett kryss i varje potatis. Tag ut all potatis med sked utan att förstöra skalet. Mosa potatisen och blanda med bacon och smör. Lägg tillbaka blandningen i potatisen.

Och vad tuggar man på till pubdrickat? Chips, naturligtvis.

Rotfruktschips

Ca 3 portioner
1 stor morot
1 stor palsternacka
1 rödbeta
1 tsk olja
1 krm salt

Ugnen på 175 grader.

Skala rödbeta, morot och palsternacka. Fortsätt ”skala” långa, tunna skivor med potatisskalaren. Man kan också skära tunna, runda skivor med kniv.

Lägg ut skivorna på bakplåtspapper på en plåt. Stek i mitten av ugnen tills de börjar få färg, ca 30 minuter. Stäng



Kan greppas. All pubmat går inte att äta med fingrarna, men den här citronpajen kan man faktiskt greppa mellan tummen och pekfingeret. Och sedan slicka av sig. Foto: ERKKI SANTAMALA

av ugnen och öppna luckan på glänt. Låt chipsen stå kvar och torka i ca 15 minuter.

Droppa över olja, strö över salt, blanda om. Lägg upp i en skål och servera.

Karelska piroger

En läsare ringde och beställde recept på ”äkta” karelska piroger. Äktheten vågar jag inte gå i god för, men receptet kommer från Joensuu, som ligger i Karelen.

30-40 stycken
Gröten:
50 g smör
3 dl ris
2,5 dl vatten
1 l mjölk (inte mager)
(1 ägg)
2 tsk salt

Koka upp vattnet, lägg i riset och låt småkoka tills vattnet har kokat in. Slå på mjölken, rör om och låt gröten badda en timme. Rör ner smör. För glansig fyllning, rör ner ett ägg.

Degen:
3 dl vatten
1 dryg tsk salt
2 dl vetemjöl
3-4 dl rågmjöl

Blanda vatten, salt och vetemjöl och rör om ordentligt med en trägaffel, så degen blir seg. Arbeta efter det in rågmjölet.

Rulla ut degen till en lång längd (eller två) och skär den i 30-40 bitar, som rullas till bullar och kavlas ut till runda tunna plattor. Ta mjöl till hjälp så degen inte fastnar i underlaget.

Lägg ca 1 msk fyllning mitt på och vik in degen över fyllningen på var sida så att ca 1,5 cm i mitten ligger oövertäckt. Nyp ihop degen med tummen och pekfingeret så du får en jämn, avlång pirog. Det jämna, vackra resultatet kommer efter några års träning!

Grädda i 300 grader ca 10 minuter. Pensla med smält smör och ät som sådana eller med äggsmör.

- DET ÄR BARA PRISET SOM SKILJER -

PELSINER ÄR NYTTIGA...

... VITAMINER,
BILLIGARE
FRÅN SPARIS!



BRAZIL
APELSINJUICE
1 liter 1,11/st



KOFF
MELLANÖL
24-pack 20,64/låda
(inkl. 3,60 pant)



SPARhallen
MELLANÖL PINT
LAPIN KULTA, KARJALA, FOSTER'S
0,568 liter 2,20/brk
(inkl. 0,15 pant)



APELSINER Egypten	1,10 /kg
VINDRUVOR i ask 500 gram, Argentina	1,57 /ask
GRIS INRE FILÉ Fryst, italiensk	5,99 /kg
FASTLAGSBULLE 2-pack, Ålandsbagarn	2,35 /pkt

www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen



Nollad. Shell bygger om och därmed står nollor på prisskyltarna eftersom ingen bränsle säljs.

Foto: JONAS EDSVIK

Inget bränsle på Shell i veckan

■ Shell i Mariehamn påbörjar den här veckan en renovering av sin servicestation. –Bland annat ska samtliga bränslecisterner bytas, bränsleförsäljningsutrustningen ska förnyas och hela stationsplan ska få en allmän uppfräschning, säger **Anders Holmberg** i ett pressutskick. Det betyder att all bränsleförsäljning är stängd under ombyggnadstiden. Däremot håller butiken öppet som vanligt. (mt)

Sund får besök i kommunrundan

■**SUND.** Landskapsregeringens ledamöter besöker Sunds kommun idag, torsdag. Det är en fortsättning på den kommunrunda som görs över Åland. Mötet hålls i Sunds skolas matsal klockan 19.00 och på agendan står bland annat allmänna frågor om revidering av lagstiftningen kring barnskyddet och framtidsplaner för socialvården på Åland liksom mer lokala punkter som ändring av Gunnarsbyvägen till bygdeväg, besökscentrum i Bomarsund, ett bostadsområde i Kastelholm, möjlighet till understöd för butiker och landskapsregeringens planer för Kungsgården. Vid mötet ska Sunds kommun dessutom informera om byplanering, uppdatering av delgeneralplaneförslaget för Kastelholms område samt presentera resultaten av handlingsprogrammet från 2008. (mt)

Flera förseelser i trafiken

■Polisen har de senaste dagarna rätt ut flera trafikbrott. I söndags körde en förare sin bil i 108 kilometer i timmen på en sträcka där 90 är högsta tillåtna hastighet. Händelsen inträffade i Hammarland och påföljden blev en ordningsbot. För fort gick det också i Jomala i tisdags där en person körde 99 kilometer i timmen på 70-väg. Polisen delade ut en strafforder. En person i Mariehamn blev i onsdags förra veckan misstänkt för fordonsskatteförseelse då denna inte hade betalat sin fordonsskatt. I tisdags kolliderade två bilar i Mariehamn. Båda förarna skulle svänga i en korsning. Den första bilen stannade först för att väja för en fotgängare, men föraren bakom han inte bromsa och körde in i bakpartiet på bilen framför. Endast plåtskador uppstod och den bakomvarande föraren är nu misstänkt för trafikförseelse. (mt)

Landskapsregeringen ser över offentlighetslagstiftningen

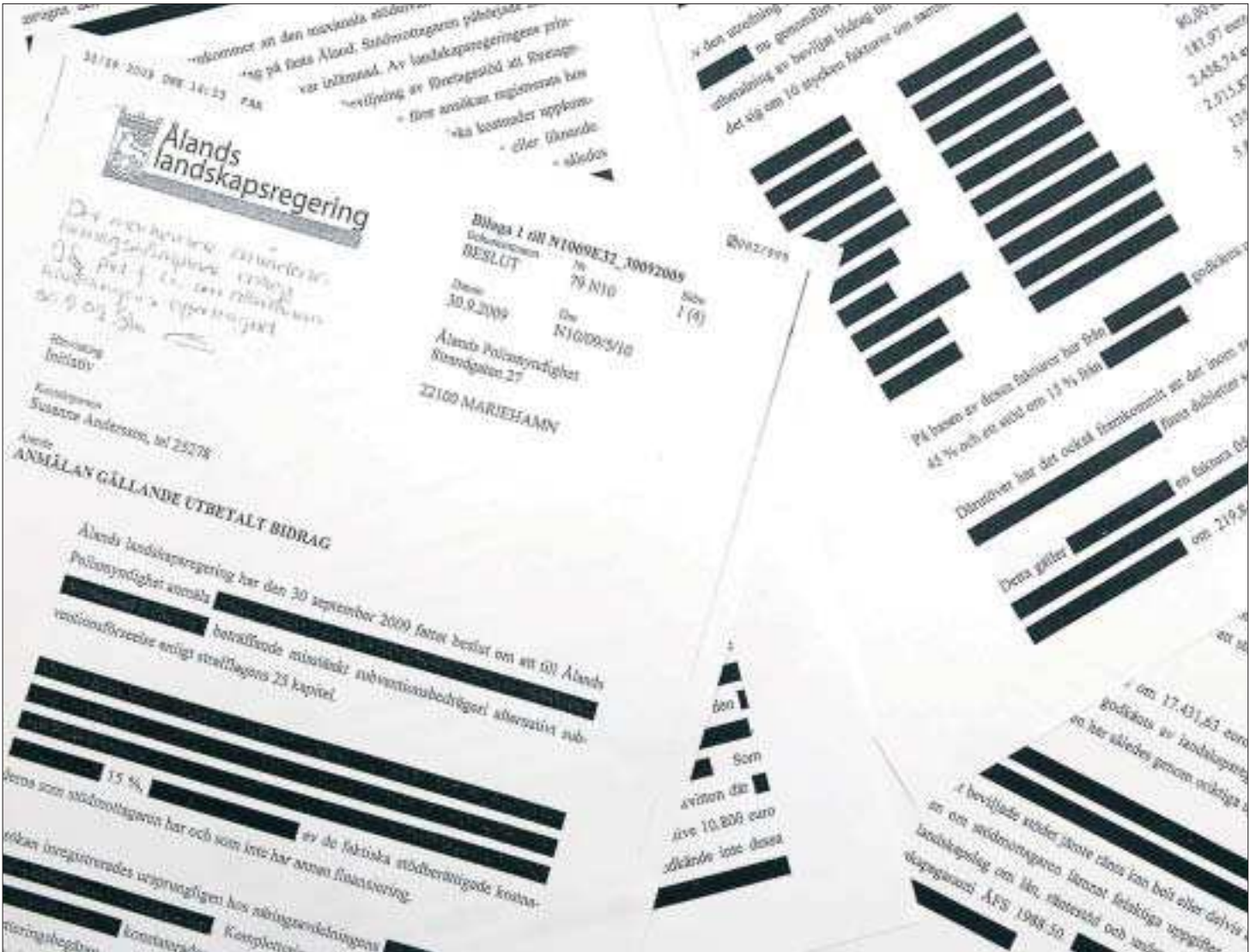
Fler handlingar ska bli offentliga

Anklagelserna om hemlighetsmakeri inom landskapsförvaltningen har fått landskapsregeringen att reagera. Den lag som reglerar den åländska offentlighetsprincipen ska nu ses över och målet är en större öppenhet inom förvaltningen.

–Det är väldigt viktigt att vi har största möjliga öppenhet ut mot det åländska samhället, säger lantråd **Viveka Eriksson** till Åland24. En översyn och modernisering av lagen om allmänna handlingars offentlighet finns med i landskapsregeringens handlingsprogram, men det som fått frågan att lyftas just nu är den senaste tidens debatter. I turbulensen kring den nya landskapsfärjan Skarven framfördes anklagelser om att det finns en munkavle på de landskapsanställda och i diskussionerna om en eventuell golfbana på Stornäset har kritik riktats mot att utlåntanden från landskapets egna avdelningar inte givits offentlighet.

Föreningen Ålands natur och miljö begärde redan den 7 januari att få se det utlåntande som skogsbruksbyrån, museibyrån, miljöbyrån och fiskeribyrån tillsammans färdigställd i höstas. Först den 2 oktober blev handlingarna offentliga och då i samband med att näringsminister **Jan-Erik Mattsson** behandlade Ålands golfklubbs anhållan om att få arrendera Stornäset. –För min egen del tycker jag att man gott kan se till efter hand att beredningsmaterial i lämpliga delar delges allmänheten och i det här fallet hade det kunnat vara lämpligt, säger Viveka Eriksson.

Ålderdomlig lag
Den nuvarande offentlighetslagstiftningen är från



Föråldrad. Den nuvarande offentlighetslagstiftningen är från 1977. På bilden ett landskapsregeringsdokument med konfidentiella uppgifter överstrukna. Foto: ERKKI SANTAMALA

1977 och bygger på ett ålderdomligt synsätt när det gäller hemlighållande och hur tillmötesgående förvaltningen ska vara, menar förvaltningschef **Arne Selander**. Det innebär att den kolliderar med den nyare förvaltningslagen från 2008, som förespråkar en större öppenhet. –Det rimliga vore att man ser över och moderniserar den gamla lagstiftningen och öppnar offentligheten inom förvaltningen så att man har

större möjlighet att få tillgång till handlingar, säger Arne Selander. –Man kan tänka sig en sådan konstruktion att man utgår ifrån att saker är offentliga, men att myndigheten sedan kan besluta att hemlighålla vissa uppgifter. **Ligger Åland efter på det här området om man jämför med närliggande regioner?** –Det kan jag inte svara på. Vi ska titta på den här lagstiftningen nu och jämföra

med framför allt Finland och Sverige, men jag tror att man har modernare lagstiftning där. **Svårt säga tid**
Redan 2001 såg en arbetsgrupp över den åländska offentlighetslagstiftningen och tog fram ett betänkande med förslag till förändringar. –Men antagligen bedömde man att lagstiftningsresurserna behövdes till annat. Vi har hela tiden mycket i röret och stora behov och krav på

lagstiftningsåtgärder, säger Viveka Eriksson. **När kan den nya lagstiftningen vara klar?** –Det går inte att säga en tid. När man väl går in i en lag dyker det alltid upp nya frågetecken, utropstecken och frågeställningar. Och beredningsarbetet måste få ta sin tid för att vi ska få bra kvalitet på lagarna.

LISA BERGKVIST
lisa@aland24.ax

Kända Korv-Görans vill till Åland

Jakobstads mest kända gatukök, Korv-Görans, ska etablera sig i Svenskfinland. Åland är inget undantag, nu är man på jakt efter lokaler i Mariehamn.

Timo Kuusisto köpte upp grillen Korv-Görans i Jakobstad för tre år sedan. Nu är han mogen att expandera konceptet till fler delar av Svenskfinland. –Vi vill finnas där Jakobstadsbor finns. Som i Ekenäs som har armén, Åbo som har studerande och Åland dit många österbottningar flyttar, säger ägaren Timo Kuusisto. **Johan Lindberg** är nyanställd som konceptchef vid T&V Kuusisto Ab och den som ska förverkliga projektet att göra gatuköket till en kedja enligt franchise-modell. –Korv-Görans är ett varumärke som är känt i hela Svenskfinland och nu vill vi hitta passliga ställen där vi kan bygga upp nya grillar, säger Kuusisto.

Beskriv Korv-Görans koncept!
–Det är en grill där nästan alla produkter lagas från grunden. Vi gör egen korv, egna hamburgarbiffar och är kanske mest kända för vår kebab som vi gör utifrån eget recept med nötkött och egna kryddor. Även såserna, som är oljebaserade, är egentillverkade och säljs bara i vår grill i Jakobstad.

Blandning
Det går att köpa kebabsåser och djupfrys kebab under samma namn i vissa butiker, men det är produkter som inte längre har med de nya ägarna av Korv-Görans att göra. –Vi säljer bara våra produkter i grillen. Vi bjuder på en blandning av när- och snabbmat. Ifjol sålde vi 40.000 kilo kebab, säger Timo Kuusisto. **Vad är din egen favorit på menyn?** –Kebab med ris. **Bussplanskiosken i Ma-**



Snart i Mariehamn. Gatuköket Korv-Görans på gågatan i Jakobstad är mycket välbesökt. Nu satsar ägarna på en kedja där en av kioskerna planeras ligga i Mariehamn. Foto: ÖSTERBOTTENS TIDNING/JONAS BRUNNSTRÖM

riehamn har precis annonserats ut som ledig. –Va, är det sant? Det måste jag genast säga till Johan. Det här var ett bra samtal! Timo Kuusisto har nyligen

tagit in den internationella sportbarkedjan O'Learys till Finland. I mitten på april öppnar den första restaurangen i Jakobstad. –Kanske blir det i fler stä-

der, men nu sprider vi Korv-Görans i första hand, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 469

Bedragare har tagit kontakt med flera

Flera ålänningar har blivit uppringda och eller på annat sätt kontaktade av de "telefonbedragare" Nya Åland skrev om i går. En läsare berättar om sex liknande samtal under en och samma kväll.

I går berättade Nya Åland om Lasse och Barbro Sundblom som nyligen utsattes för en skickligt iscensatt bluff via telefonsamtal.

Familjen ringdes flera gånger upp av engelskspråkiga personer som lovade dem bland annat en resa till Florida, en "huvudvinst", bara de gav ut sina kreditkortsnummer. Allting var så klart bara luren-drejeri och nu visar det sig att även andra Nyan-läsare fått samtal av liknande karaktär.

Hanna-Lisa Bergens berättar att hon fått totalt elva samtal från okända personer, varav sex stycken var på en och samma kväll.

– Första gången var det en kvinna och resten av gångerna en man som ringde. Jag förstod inte vad de sade, jag kan inte engelska men jag tror det var det språket de talade, säger Hanna-Lisa Bergens, som upplevde samtalen som obehagliga.

– Man blir ju lite uppskrädd då okända personer ringer på nytt och på nytt, och speciellt

när man inte förstår vad de vill. Till slut blev jag upprörd och skrek åt dem att sluta och lade på, sedan dess har de inte hörts av.

Första siffrorna i telefonnumren som Bergens noterade är 47, vilket är Norges riktnummer.

Bokar stuga

En åländsk turistföretagare vill varna andra efter att flera gånger blivit kontaktad av personer som utger sig för att vara potentiella stuggäster, men som egentligen bara är på jakt efter pengar.

– De mailar först och vill ha en offert. Sedan ger de ut ett telefonnummer som jag når dem på, men däremot är numren de ringer ifrån är alltid dolda, säger turistföretagaren, som berättar att det är först när man kommer till diskussionen om betalningen som man märker att något lurt ligger bakom.

Falsk check

När turistföretagaren förklarar för de blivande gästerna att man ska betala i förskott vill de plötsligt betala in för mycket, 3.000-5.000 euro med check. Sedan vill de att företagaren ska betala tillbaka överskottet genom en överföring av kontanter.

– Jag har faktiskt fått check-

Resebluffmakare nära att få Mariehamnsfamilj på kroken



Lurt i luren. Låter det för bra är det oftast inte sant. Faksimil ur gårdagens Nya Åland, då vi berättade om telefonbedragare som utlovade lyxresor.

Ny bluffaktura når åländska företag

Flera småföretagare har nyligen nåtts av ytterligare en version av en bluffaktura.

Denna gång är det en e-mail som uppges vara från från World Business Register i Utrecht i Holland, med erbjudande om att uppdatera företagets uppgifter i databasen World Business Guide. I brevet sägs att uppdateringen är utan kostnad, men enligt den finstilta avtalstexten på engelska förbinder man sig till ett treårigt avtal med en kostnad på 995 euro per år eller totalt 2.985 euro.

Ny bluffaktura når åländska företag

Flera småföretagare har nyligen nåtts av ytterligare en version av en bluffaktura.

Denna gång är det en e-mail som uppges vara från från World Business Register i Utrecht i Holland, med erbjudande om att uppdatera företagets uppgifter i databasen World Business Guide. I brevet sägs att uppdateringen är utan kostnad, men enligt den finstilta avtalstexten på engelska förbinder man sig till ett treårigt avtal med en kostnad på 995 euro per år eller totalt 2.985 euro.

Ålands företagarförnings ombudsman Jonny Mattsson går nu ut med en varning, där han uppmanar alla eventuella mottagare av brevet att inte fylla i eller returnera den bifogade pdf-blanketten.

– Erfarenheterna visar att värdet av dessa guidetjänster på nätet i praktiken är mycket litet för ett företag som verkar främst på den lokala marknaden. Bolaget bakom detta erbjudande finns även med på Svensk handels varningslista (www.svenskhandel.se) samt på den finska motsvarigheten (www.muskra.fi), berättar Jonny Mattsson. (ab)



Ålands riksdagsledamot Elisabeth Naclér.
Foto: JONAS EDSVIK

Talade för sjöfarten i riksdagen

RIKSDAGEN. Regeringen måste arbeta vidare för att förbättra den finländska och åländska flottans konkurrenskraft. Det säger riksdagsledamot Elisabeth Naclér.

I tisdags redogjorde statsminister Matti Vanhanen (C) för regeringens politik under 2009. I diskussionen efteråt underströk Elisabeth Naclér att regeringen måste fortsätta arbeta för att förbättra konkurrenskraften hos landets flotta – något regeringen lovar i sitt handlingsprogram från 2007.

Den tonnageskattelag som riksdagen tog i december är ett första steg i rätt riktning, tycker Elisabeth Naclér.

– Men vi får inte glömma de rederier som inte kommer att omfattas av den nya tonnageskattelagen, det handlar om passagerarfärjor såväl som små rederier som skulle behöva få konkurrenskraftiga förutsättningar – samma förutsättningar som rederierna i våra grannländer.

Effertyser utredning

I regeringsprogrammet skriver regeringen att en utredning ska göras om en generell avsättning kan införas inom beskattningen av sjöfarten.

– Det utredningen måste sättas igång nu. Näringslivet och väljarna måste kunna lita på oss politiker, vi måste föra en trovärdig politik.

Åren 2003–2007 gick 1.500 arbetsplatser förlorade när finländska fartyg flaggades ut till andra länder, säger Elisabeth Naclér.

– Det finns idag 3.500 anställda på de fartyg som nu ställs utanför reformen, låt oss inte riskera att förlora även dem.

ANNIKA KULLMAN

Elever samlar för Haiti

Strandnäs skolas elevråd har under hela den här veckan insamling för Haitis jordbävningsoffer, via Röda korset. Den genomförs som en tävling mellan klasserna i Södra (årskurs 6-9) om vem som samlar in mest.

Elevrådet säljer också kokosbollar i elevcaféet under veckan, de intäkterna går direkt till insamlingen.

Detta berättar Lucas Mattsson, elevrådets ordförande vid SHS.

Intäkterna minskade och kostnaderna ökade i fjol jämfört med 2008



Plus och minus. Nordeas kontorsdirektör på Åland Jan-Erik Rask sammanfattar fjolårsresultatet.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Inga kreditförluster ännu för Nordeas Ålandskontor

På plussidan fler bolån, mera sparande – främst bland företagare – och ännu inga kreditförluster.

På minussidan sämre intjänning, ökade kostnader och kraftigt försämrat rörelseresultat.

Så ser fjolårets bokslut ut för Nordeas Ålandskontor.

Rörelseresultatet för fjolåret är 2 miljoner euro, en minskning med 45 procent jämfört med 2008.

– Även om resultatet är gott förtjänar vi i dag mindre på samma volym som för ett år sedan, konstaterar kontorsdirektör Jan-Erik Rask i ett pressmeddelande.

Förklaringen är enligt honom enkel – jämförelsen görs med en situation när räntan låg betydligt högre.

Räntorna sjönk i slutet av 2008 och höll sig på samma låga nivå hela fjolåret. Den rekordlåga räntenivån har minskat alla bankers intäkter även om volymerna har ökat som i Nordea Ålands fall.

Brasklapp

Nordea Ålands totala intäkter minskade med 19 procent jämfört med 2008 samtidigt som kostnaderna ökade med 10 procent. Ålandskontorets lönsamhetsmål uppges fortsättningsvis vara hyfsat.

Än så länge har inga kreditförluster noterats hittills och volymerna för både sparande och finansiering har ökat. Jan-Erik Rask kommer ändå med en liten brasklapp:

– Vi anm inte förvänta oss att stå utanför konjunkturen då ju

många av våra företag och deras kunder är exportberoende och påverkas på så sätt. Särskilt den offentliga sektorn på Åland är märkbart påverkad av finanskrisen. Inbesparingarna kommer i sin tur att drabba också det privata näringslivet. En konjunkturedgång syns alltid senare i ett samhälle vars näringsliv är inriktat på tjänster.

Jan-Erik Rask lyfter särskilt fram Nordeas frivilliga pensionsförsäkringar som förnyats.

– Nordea torde vara ensam om att erbjuda pensionskydd där inbetalda premier är garanterade, påpekar han.

Också att månadsspara i fonder är populärt.

Ålandskontoret redovisar en 8-procentig ökning av bostadslånen i fjol jämfört med 2008.

Företagssparandet har ökat med 78 procent i Nordea som helhet, vilket Jan-Erik Rask tolkar som ett tecken på att man förbereder nyinvesteringar när konjunkturläget blir det rätta.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

NORDEA ÅLAND/VOLYMER 2009 (MILJONER EURO)

■ Finansiering	277	+3,6 procent
■ -varav bolån	137	+8,5 procent
■ Sparande totalt	201	+26,2 procent
■ -varav företagssidan	82	+78,9 procent

NORDEA ÅLAND/RESULTAT 2009

■ Intäkter totalt	5,89 miljoner euro	-18,7 procent
■ Kostnader	3,8 miljoner euro	10,1 procent
■ Kreditförluster	22.000 euro	0 procent
■ Rörelseresultat	2 miljoner euro	-45,2 procent

Fastighetsägarnas ansvar att undanröja faran från ovan

Se upp! Istappar i vårsolen!

Istapparna hänger som vassa spjut över huvudet på intet ont anande fotgängare.

För fastighetsägarna lönar det sig absolut att rikta blicken uppåt och undanröja faran.

Mycket snö och vårsol brukar leda till att mäktiga istappar bildas vid häng- och stupränorna, i synnerhet en sådan vinter som vi har just nu.

–Det är fastighetsägarna som har ansvar för att inga olyckor händer, säger stadens markchef **Håkan Lindén**.

Staden har ansvar för att gator och trottoarer är i skick. Men så fort det handlar om husfasader så är det fastighetsägarna som är skyldiga att se till att fotgängarna inte riskerar att få istapparna i huvudet.

Måste tas bort

Det första som många gör är att stänga av området närmast huset med bockar eller pinnar. Men det får man göra bara under en mycket begränsad tid, påpekar Håkan Lindén.

–Man får egentligen inte stänga av delar av trottoarerna. Då tvingas fotgängarna i stället ut på gatan och det är inte bra. Fastighetsägaren måste så fort som möjligt ta bort istapparna.

Samma gäller förstås också för snö ifall den riskerar att rasa ner över trottoarerna.



Istapparna hänger som Damoklessvärd över fotgängarnas huvuden. De här fanns vid Ålandsvägen 67 i går.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Det är inte så lätt alla gånger att nå upp och avlägsna istappar.

–Om huset inte är så högt så kan man försöka med kratta eller räfsa. Om man inte når upp så är man tvungen att beställa skylift.

Åtgärda felet

Om istappar ofta bildas på ett hus så är det också skäl att se över orsaken. De vanligaste orsakerna är att värme läcker ut och smälter snön på taket eller att vattnet inte rinner undan i rännorna som det ska, kanske för att höstlöven ligger kvar och täpper till.

På Ålands ömsesidiga försäkringsbolag är skaderapporter



Varning. Det gäller att titta både neråt och uppåt om man är fotgängare när solen börjar smälta snön på taken. Så här såg det ut på Ålandsvägen 65 i går. Staden tillåter tillfälliga avspärningar, men fastighetsägaren måste skynda sig att ta bort istapparna.

Foto: ERKKI SANTAMALA

ter som rör istappar mycket ovanliga, berättar **Marianne Kahnborg**.

–Och om sådana skador skulle inträffa så har de flesta fastighetsägare ansvarsförsäkring in-

bakad i fastighetsförsäkringen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Unga i fokus på skärgårdsmöte

Ungdomarna i skärgården fick full fokus vid skärgårdsnämndens möte i måndags. Flera konstruktiva förslag lades fram och nu ska nämnden fokusera på intresseorganisationen Skunks idéer.

Skärgårdsnämnden håller fyra möten per år och försöker ha ett särskilt tema vid två av tillfällena. I måndags möttes man under temat ”Ungdomar i skärgården”. Nämnden arbetade utifrån fyra perspektiv: ungdomarnas, kommunens/skolans, fritids/tredje sektorn samt det externa perspektivet. Målsättningen var att få klarhet i hur skärgårdsungdomarna kan få en bättre tillvaro.

–Vi använde oss av en metaplan som är en visuell metod, säger sekreterare **Christian Pleijel**.

Deltagarna fick ta del av aktuell fakta och lyssnade på representanter från Skunk, intresseorganisationen för ungdomar i skärgården, som redogjorde för hur verkligheten ser ut i dag. Skunk delade med sig av både kritiska synpunkter och konstruktiva förslag.

–Det vi ”vuxna” kallar ungdomslokaler kallar de festloka-

ler. Lokalerna är inte dugliga när det är så här kallt utan fungerar för dans på midsommar, säger Pleijel.

Behövs coacher

Under mötets gång skrevs totalt 35 synpunkter på gula post it-lappar. De samlades i tio olika områden baserat på innehåll.

–Alla fick sedan tre röda lappar som de satte på det område de tycker nämnden borde sätta mer kraft på. Skunk fick ett överväldigande stöd, säger Christian Pleijel.

Bland annat lyftes behovet av en ungdomsledare i varje skärgårdskommun fram och vikten av utökat kommunalt samarbete i ungdomsfrågor.

–Man ska akta sig för att försöka arrangera aktiviteter, det klarar ungdomarna av själva. Vad de behöver är en coach som hjälper dem med resurser och annat praktiskt, säger Pleijel.

Näst flest röster fick nödvändigheten i att åtgärda brister i ungdomsarbetet. Annat som lyftes fram var vikten av ungdomsutbyte med andra skärgårdsregioner och hur man ska ta hand om de svårigheter som uppstår då ungdomarna flyttar till stan för gymnasialstudier.

På mötet deltog även Nordis-

ka ministerrådets skärgårdssamarbetschef **Carl-Bertil Tauler**.

–Han har pengar och idé om att göra en gemensam sak i Ålands, Stockholms och Åbos skärgård. Till exempel en idrottstävling eller rockgala som kunde göras som ett stort interreg-projekt. Det skulle ungdomarna själva ordna och då handlar det också om en möjlighet till entreprenörskap, säger Christian Pleijel.

Vid skärgårdsnämndens möte diskuterade man också skärgårdstrafiken och dess turlistor. Man vill få en bättre dialog mellan kommunerna och trafikavdelningen.

–Trafikminister **Veronica Thörnroos** ska skriva ett brev till kommunerna med ett förslag om att bilda en arbetsgrupp som kan diskutera listorna. Frågan är om kommunerna är villiga att släppa mandatet och sin bestämmanderätt, men det är nu upp till dem, säger Pleijel.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax

Viktiga områden. Alla synpunkter som lades fram skrevs upp på post it-lappar som delades upp i områden. De röda lapparna utgör nämndens röster på vad man ska lägga fokus på. Foto: PRIVAT



Röstning. Skärgårdsnämndens sekreterare Christian Pleijel instruerar ordförande Jan-Erik Mattsson hur han ska göra för att lägga sina röster på ungdomsfrågorna. I bakgrunden Jim Eriks-son och Björn Rönnlöf.

Foto: PRIVAT



År 2007 inbjöds till aktieteckning i Stormfågeln ab, men nu blir det inte fler nyemissioner.

Stormfågeln till sista vilan

■Styrelsen i Stormfågeln ab föreslår att bolaget avvecklas. Orsaken är att pengarna är slut.

Extra bolagsstämma har sammankallats i Stockholm den 18 februari, uppger styrelsen i ett pressmeddelande. Alternativet hade varit ytterligare en nyemission och ett delvis nytt affärskoncept, men styrelsens bedömning är att en sådan lösning inte är realistisk.

Under 2009 har styrelsen lagt ner mycket arbete på att hitta en intressent att samarbeta med eller som kunde överta rörelsen helt eller delvis, dock utan att lyckas.

Avsikten var att utveckla en ny skrovtyp och ny framdrivningsteknik för att möjliggöra en marschfart på 65 knop. En tanke var att köra passagerare mellan Mariehamn och Kapellskär på en halv timme.

2007 hade Stormfågeln ab cirka 750 delägare, inklusive en och annan ålänning. Fram till 2007 hade projektet kostat 8-9 miljoner kronor.

I dag heter vd:n **Peter Wasmuth**. (ao)

Seniorbostäder utreds i Sund

■**SUND.** Ett seniorboende, antingen i hyres- eller bostadsrättsform, utreds som bäst i Sund. Kommunen har haft ögonen på en tomt i Finby som ägs av Ålandsbanken.

–De säljer för 5.000 euro, vi erbjöd 3.000 euro. Men de ville inte gå ner i pris, så vi beslöt att inte köpa tomten i det här skedet, säger kommunstyrelsens ordförande **Christer ”Krille” Mattsson**.

Vid mötet i måndags gav man istället kommundirektör **Christina Nukala-Pengel** uppdraget att utreda behovet av seniorbostäder.

–Vi tänker oss ett boende nära Tallgården för sådana som klarar sig själva, men som vill ha nära till en servicepunkt där de till exempel kan äta, säger Mattsson.

Konkreta planer finns inte i dag på varken innehåll eller storlek.

–Helst vill vi hitta ett privat alternativ, säger Krille Mattsson. (mt)

Varning för öppnad isränna

■Sjöbevakningen varnar för en isränna som togs upp i går. Rännan har öppnats från Långnäs till Färjsundet via Lumparudd.

Allmänheten varnas och bör röra sig på andra håll för



Kiki Alberius-Forsman

Epost: familjen@nyan.ax

Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

ISABELLA, ISA

Vi firar 1-15 år



Liam i Jomala Gölby fyller 5 år i dag den 11 februari. Liam gratuleras av mamma, lillasyster Lova och hunden Chinta



Valerij Lankovskis i Mariehamn fyller 11 år i dag torsdagen den 11 februari. Han gratuleras av mamma, pappa och katten Jesper.

Annonsera i den tidning du själv läser!

DÖDA



Vår kära

Selma Sanelma Stenroos

f. Kajonen

* 26.8.1919

† 9.2.2010

*En trött liten Mor
med silvergrått hår
och en panna som
plöjts av bekymmer och år
Med blick som var
leende solig och klar
så lever Din bild
bland de Dina kvar*

Tage och Pirkko John

**Kerstin och Lasse
Linus, Sofie, Jesper**

Övrig släkt

Jordfästningen äger rum söndagen den 14 februari 2010 kl. 15.00 i Brändö kyrka. Därefter minnesstund i församlingshemmet vartill alla vänligen inbjudes.

Tack till personalen på Solkulla, Medicinska avd. och Gullåsen.

In memoriam



MARGIT HALLING

När **Margit Emilia Halling**, Mariehamn, på torsdagskvällen den 4 februari 2010 drog sitt sista andetag med sina båda söner vid sin sida gick en epok ur tiden.

Margit tillhörde de mycket få personer som ännu kunde minnas när första världskriget 1914 bröt ut. Hon kunde berätta hur tanterna satt på trappan till handelsboden och grät när krigsförklaringen hade kommit.

Margit Westerlund föddes den 7 november 1910, medan Finland ännu var en del av tsarens Ryssland, och växte upp på ett litet lantbruk i Leksvall, strax väster om Ekenäs, som ett av fem syskon. Systrarna **Signe** och **Ellen** blev båda över 90 år gamla, men bara Margit hann börja på sitt hundra år innan hon slöt ögonen för sista gången.

Livet på näset ut mot Hangö var under Margits uppväxt fullt av dramatik, som hon gärna berättade historier om. Hon kunde till exempel berätta om hur hon på väg till skolan på morgonen fick hoppa över de tyska soldaterna som låg och sov på köksgolvet. De hade kommit som förstärkning till den vita sidan i inbördeskriget 1918, och när de försvann tog de med sig familjens ena häst.

Som 17-åring bestämde sig

Margit för att söka sig till seminariet, för hon hade stor bildningstörst, trots att det inte fanns någon tradition i familjen för högre utbildning. När hon utexaminerades fem år senare fick hon genast arbete, och var före andra världskriget lärare i Karis. Där fick hon också ta emot evakuerade Helsingforsare under bombningarna mot staden under Vinterkriget. Margit tjänstgjorde också som sanitetslotta vid Hangöfronten under kriget, och såg då mycket av krigets elände när unga pojkar dog i hennes händer, bland annat tjänstgjorde hon vid Mjölbolsta sjukhus sommaren 1941 då sårade från slaget vid Bengtskär fördes dit.

I slutet av kriget träffade Margit **Helmer Halling** på en lärarträff, och de gifte sig på trettondagen 1945. Margit flyttade till Åland, och började sin lärargärning här. Hon var lärare både i Kyrkoby i Jomala och i Mariehamn, medan maken var lärare i Emkarby. Det var sämre transporter på den tiden, och ofta tillbringade Margit och äldste sonen **Christer** veckorna i stan, och träffade bara Helmer och yngste sonen **Folke** på helger. 1959 byggde familjen hus i Mariehamn och även Helmer började arbeta i staden.

Margit Halling har lärt flera generationer ålänningar att läsa och skriva, och fortfarande är det många som minns henne som sin första lärare. Fastän hon gick i pension redan 1970 slutade hon inte att intressera sig för utbildningsfrågor. Hon var också konstnärligt intresserad och både målade och handarbetade. Hon höll sig informerad om vad som hände i omvärlden och läste mycket, både tidningar och böcker. Hon var oslagbar på Hufvudstadsbladets korsord, och kunde oändligt många sångtexter utantill. Så sent som på hennes 99-årsdag i november satt vi och sjöng allsånger, och då var det som vanligt Margit som kunde alla verserna på alla sånger.

När hon nu gått till vila efter ett långt och rikt liv är vi många som tacksamt minns alla fina stunder vi fått dela med henne.

ASTRID OLHAGEN

DÖDA



Vår kära

Margit Emilia Halling

f. Westerlund

* 7.11.1910 Ekenäs lk

† 4.2.2010 Mariehamn

Älskad – Saknad

*Stjärnor tänds och förbrinner
världar kommer och far
Släktled föds och försvinner
Tiden, den står kvar*

Alf Henrikson

**Christer och Monica
Susanna och Anders
Freja, Lovisa
Katrinn och Tom**

**Folke och Astrid
Jacob, Engla och Joar
samt släkt och vänner**

Jordfästningen äger rum i Mariehamns begravningskapell lördagen den 13 februari kl 15. Därefter inbjudes vänligen till minnesstund i Villa Carita.

Döda

SELMA STENROOS

Den 9 februari avled **Selma Sanelma Stenroos**, född **Kajonen**, från Brändö i en ålder av 90 år. Hon var född den 26 augusti 1919 och änka efter **Elis Stenroos**.

Under kriget blev Selma Stenroos tvungen att lämna sin hembygd och kom att bo och arbeta några år i Åbo. 1957 kom hon till Brändö Korsö där hon bodde en stor del av sitt resterande liv, med undantag för några få år.

De senaste tio åren bodde Selma Stenroos i en pensionärs-lägenhet i Brändö där hon kunde klara sig själv nästan ända till sin 90-årsdag.

Till hennes intressen hörde att läsa och följa med i vad som händer i världen.

De som minns henne kommer ihåg en gladlynt person som inte hade långt till skratt.

Närmast sörjande är sonen **Tage** och dottern **Kerstin**, med familjer.

GUNNEVI KARLSSON

Den 6 februari avled **Selma Gunnevi Karlsson**, född **Isaksson**, från Föglö Degerby i en ålder av 88 år. Hon var född den 11 februari 1921 på Föglö Överö och gift med **Frank Karlsson**.

Närmast sörjande är maken Frank Karlsson, dottern **Inger** med make **Sven-Erik** samt barnbarn och barnbarnsbarn.

Ny på Åland på hemsidan

■ Från och med nu publicerar vi alla bilder som kommer till Ny på Åland också på vår hemsida. Det gäller foton som tagits privat och skickats till familjeredaktionen. Tidigare har vi alltid tagit kontakt med familjen för att be om lov att lägga ut dem på nätet.

Den som inte vill ha bilden på hemsidan ska förstås uppge det.

När fotografering sker på BB av våra fotografer frågar vi alltid om lov att sätta ut bilden på hemsidan.

Se bilderna på www.nyan.ax/familjen/ny på Åland

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



GUDSTJÄNSTER



JOMALA FÖRSAMLING

Fredag 12.2 kl. 17.00 Övning Korallkören

Söndag 14.2 kl. 11.00 Högmässa L Andersson, K-G Sandholm, Patricia och Gisela Bergroth och Korallkören.

Kl. 16.00 Läsmöte för Djurvik-Hammarudda-Kungsö i prästgården.

Nygifta



Den 5 februari vigdes **Benita Karlsson**, från Brändö, och **Sa-leem Ur Rehman**, från Pakistan, i Statens ämbetshus i Mariehamn. Familjenamnet blir Rehman. Vigseln förrättades av häradsskrivare Sirja Boman.

Foto: ALANDIA



Denne pojke föddes den 29 januari klockan 20:17. Han ska heta **Gunnar Elias Gabriel Törnroth**. Han vägde 3.480 gram och var 52 centimeter när han föddes. Mamma och pappa heter **Sandra** och **Mikael Törnroth** och bor i Mariehamn.

Foto: PRIVAT



Aron fick en lillasyster den 28 januari kl 2.58. Hon vägde 3.380 gram och var 47 cm lång. Föräldrar är **Peter Aalto** och **Andréa Mattsson** från Lemland.

Foto: PRIVAT

Hallå där...



Hallå där Lasse Eriksson som föreläser på måndag på Handelsläroverket.

Hur ska man va´ som människa?

–Ja, det är frågan det. Man ska vara den man är. Föreläsningen handlar om hur man ska handskas med sig själv och andra och berör också olika tankar på vilka bilder av sig själv man kan ha.

Rubriken lyder ”Alla är olika utom jag”.
–Ja, det är ju en paradox. Men så är det. 200.000 människor i Sverige har kommit och sett

denna föreställning som jag rest runt med sedan 2005. Jag vet inte varför de kommer. Men jag har roligt och de verkar trivas.

Blir det navelskåderi?
–Å, nej. Allt annat utom navelskåderi.

Lasse Eriksson är idéhistoriker och standup-artist, gift med en kognitiv terapeut, vilket han noggrant brukar framhålla. På hans agenda på hemsidan ser man att det är full fart med framträdanden, land och rike runt.

Du ska nu till Lund i dag och efter Åland är det Örebro och Las Palmas i rasande fart. Är du stressad?

–Nej, det är ingen fara. Jag är van att resa och tycker bara det är trevligt. Det här är det roligaste jag gjort.

Har du föreläst på Åland förut?

–Jodå, många gånger. Jag har stuga i Grisslehamn så det är nära intill också.

Välkommen till Mariehamn då.

–Tack tack.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Kom ihåg

■ **agility.ax:** Värmötet hålls torsdag 25.2 kl 19.00 på Ålands kenneldistrikts kansli. Stadageenliga förhandlingar. Vi bjuder på något gott.

■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomötet hålls torsdag 11.2 kl 17.30 på Hotell- och restaurangskolan. Program: Susann Vinberg berättar om verksamheten inom HandiCampen.

■ **Hammarlands marthaförening:** Utfärd till Lisa Edwalds och Guttorp lördag 13.2. Ring för anmälan till Ragni 33607 eller 040 7625372 senast 12.2

■ **PSA-gruppen:** Träff torsdag 11.2 kl 19.00 i Handicampen.

■ **Vårt Hjärta:** Medlemsmöte, även andra intresserade är välkomna, med diabetesskötare Ann-Christin Johnsson som föreläser om hur det kommer sig att ett obehandlat för högt socker riskerar leda till allvarliga hjärtproblem, söndag 14.2 kl 14.30 i Handicampen, Skarpansvägen 30.

■ **Vårt hjärta/rehabiliterande yogakurs:** Vecka 9 startar en ny yogakurs med individuell visning, ett terapeutiskt yogaprogram passligt för ledvärk, ämnesomsättningsproblem samt felaktig andning vid hjärtproblem och astma. Eila Mattsson är lärare. Anmäl senast den 25.2 tel 527360, Handicampens reception eller 14 195, Annette.

OBS! Det händer

TORSDAG 11.2

BINGO

■ **Paf Casino kl 19.00.** IFK bingo.

FÖRELÄSNING

■ **Ålands hotell- och restaurangskola kl 19.00.** ”Ungdomens psykiska hälsa på Åland”. Hälsoinspektör Eivor Nikander informerar om resultatet av undersökningen Hälsa i skolan 2009. ”Att må bra eller dåligt som ung, vad gör skillnad?” Barn- och ungdomspsykiater Gunnel Svedmyr.

MUSIKCAFÉ

■ **Jomala Rönngården kl 18.30.** Ålands dragspelsklubb.

NÖJE

■ **Parks bar kl 22.00.** Jonas Ericson.

FREDAG 12.2

MUSIK

■ **Jomala Önningebymuseet kl 19.00.** Alla hjärtans musik-café ”Sånger till alla hjärtan” med elever från Musikinstitutet.

NÖJE

■ **Dinos bar kl 22.00.** Heedom.
■ **Parks bar kl 22.00.** Jonas Ericson.

SHOW

■ **Alandica kl 19.30.** ”Mark och hans värld” med Mark Levengood.

Mycket ryms i det lilla extra

Då inredningsexperten Isabelle Halling McAllister skall ge ett första utlåtande om hotellet som hon just checkat in på i Mariehamn kommer svaret blixtnabbt.

–Den fantastiska städerskan på plan två! Hon var så otroligt bemötande och bjöd på just det där lilla extra som varje hotell behöver!

I går kväll ordnade Eckerölinjen, Viking Line och Visit Åland en inspirationskväll för de åländska turistföretagarna. Man hade bjudit in den svenska inredningsexperten Isabelle Halling McAllister som många känner från media, bland annat från tv-programmen Sommartorpet och Antligen hemma.

Isabelle Halling McAllisters uppgift i går kväll var att berätta hur man med enkla medel kan skapa en miljö som tilltalar gäster. Till exempel hur man med en liten budget kan fräscha upp uthyrningsstugor eller gästhem.

Längta tillbaka

Nya Åland träffar Isabelle en halv timme efter ankomsten till Park hotell i Mariehamn. Hon börjar med att säga att hon tycker att kvällen skall bli kul.

–Jag föreläser massor och också om jag kanske inte har direkt erfarenhet av just uthyrningsstugor handlar det om precis samma grundtänk som det som gäller för privat inredning, butiker eller hotell.

Vilket grundtänk är det?

–Att man skall försöka hitta det där lilla extra som man själv gillar och som gör att stället blir personligt och unikt. Det kan handla om inredning men också om service. Huvudsaken är att man erbjuder något som får kunden att längta tillbaka och att rekommendera platsen åt andra.

Gratis caféhörna

Isabelle ger exempel som anorlunda eller roliga lakan, utströdda blomblad på golvet eller en oväntad färgsättning. –På ett hotell i Barcelona hade de till exempel en liten



Förespråkar mod. Isabelle Halling McAllister tycker att man skall våga ta ut svängarna i utrymmen där ingen vistas hela tiden och släppa lekluften fri precis som Madonna gör med scenkläderna.

caféhörna där man gratis kunde ta en kopp kaffe eller te och något litet chips tugga på. Det kändes välkommande och omtänksamt och hörnan blev mötesplats för alla gäster. Det lilla extra behöver inte vara svårare än så.

Hur skall man komma på det rätta lilla extra?

–Man kan till exempel titta på hur andra gör. Bläddra i en massa inredningstidningar och fundera på vad det är man tycker om och försöka analysera varför man tycker om det. Man kan kontakta en släkting som har specialkunskaper, samla vänner till en brainstorming eller prata med den som jobbar i inredningsaffären. Framför allt skall man våga lita på sin egen personlighet och också våga utnyttja den.

Från loppis

Isabelle betonar att inredning inte handlar om mycket pengar.

–Tvärtom. Jag tycker att det är vår plikt i dag att spara och att tänka på miljön genom att konsumera mindre. Vi måste börja satsa mera på återvinning. Ett begagnat bord från

loppis fungerar lika bra som ett nytt. Har man många stugor eller rum behöver de inte alla vara likadana.

Tycker du att det är viktigt att vi på Åland betonar vår skärgårdsmiljö i inredningen?

–Det är väl därför som turisterna i första hand kommer hit? Men det betyder inte att man inte kan bryta mönstret och bara som ploj inreda något som till exempel en skidstuga... Och också skärgårdstemat kan varieras på en massa olika sätt.

Älskar resor

Hur viktiga är inredningstrenderna?

–Skit i trenderna. Titta på dem för att se hur strömningarna går men följ sedan dig själv. Tycker du om blommigt så får du tycka om blommigt och inreda blommigt oavsett vilka trender som råder.

Reser du själv mycket?

–Jag älskar att resa och min man är likadan. Jag brukar skämta med att jag alltid räknar om min lön i resor. För det jobbet får jag en och en halv dag i London, kan jag till exempel tänka.

Familjearbetare hjälper i nöd

■ **SUND.** Familjer i Sund som har det tungt av olika skäl och behöver hjälp har möjlighet att nyttja familjearbetaren som är anställd under 2010 av Sunds kommun.

–Hur hjälpen ser ut beror på situationen. Men det finns

ett behov och vi har haft en person i ämbetet i flera olika omgångar, säger kommunstyrelsens ordförande **Christer ”Krille” Mattsson.**

Vid styrelsens möte i måndags fastslog man lönevillkoren. (mt)



Socialmissionen har tryckt upp nya kondoleanser.

Socialmission säljer nya kondoleanser

■ Socialmissionen på Åland har tryckt upp kondoleanser för försäljning för 12 euro. Detta för att få ihop pengar till hjälpbehövande.

–Vi säljer för att hjälpa andra i nödsituationer på Åland, säger **Anette Karlsson-Karlström**, ordförande i socialmissionen. Kondoleanserna finns på AAB:s kontor, begravningsbyråerna och i några församlingar. (ka-f)

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax



Lunchföreläsning

om våra konsumtionsvanor med **Robert Jansson**, Emmaus

Torsdag 18/2 kl 12.00 på Villa Carita

Till föreläsningen serveras ekologisk soppa med bröd och kaffe. Pris 7€.

Anmälan till Agenda 21-kontoret snarast, tel 17 230 eller per e-post: info@agenda21.ax

Arr: Agenda 21-kontoret i samarbete med Mariehamns församling

folkhälsan

kompetens – engagemang – omsorg

Mimosel-handledarutbildning

(minne-motion-syn-hörsel-social samvaro) ett hälsofrämjande program för äldre

Plats: Folkhälsans Allaktivitetshus, Skeppargatan 11, Mariehamn
Tid: Fredag 19.3 kl 9.00–16.00 och Lördag 20.3 kl 10.00–16.00
Ledare: Anne Lund och Mejt Svahnström

Pris: 30 € för medlemmar, 50 € för icke medlemmar, inkl. kaffe
Lunch till självkostnadspris.

Anmälan: Clary Åkerfelt, tfn 12201 eller clary.akerfelt@folkhalsan.ax senast fredag 5.3 2010

se också folkhalsan.fi

NR 5

Namn:.....

Adress:.....

.....

.....

.....

LÖSNING KRYSS 3

A	R	U	F	F	M	A	T	C	H	E
S	P	A	R	R	L	I	N	J	E	
R	E	P	A	S			S	N	A	V
N	A	T	T				T		R	
A	S	E	S	S	E	L	T	E		
A	L	S	T	R	A		S	L	I	E
	A		N	O	A			K	G	B
R	A	D	V	I	L	L			R	O
	R	E	A	S		L	A	D	Y	
E		L	E	R	A		I	N		A
I	N	R		E		K	A	V	A	T
	Y	T	S	P	A	N	N	I	N	G
	K	A	P	I	T	A		D	R	A
	T		E	G	A	L		V	A	N
							A	T	G	
							A	T	T	
							T	A	G	E
							E		R	O
							U	N	D	E
							B	U		F
							O	R	M	A
							Y	P	S	I
							E	N	A	
							S	M	O	R




GRATTIS

Casinolotterna i kryssat 3 går till **Monica Westergård** i Mariehamn. Varsin Naturlott får **Holger Danielsson** Lemland och **Daisy Björklund** Mariehamn. Priserna kommer med posten.

[illegible]

Nyans sudoku

Lösning på sidan 24

LÄTT

						9	6	2
	1			8				4
			2	6	3		7	
8		1	9	7			2	6
	7	9	6		2	1		
2	6	4	3		8	7		5
					7	2	3	8
3		8						
				3	6	5	4	

MEDEL

				1				
			5			9		
							3	2
	7	6		4		5		
	8			9	2			7
							9	
		5	1					
	6	7		8		4		
		4				3		1

SVÅR

				1			2	
8					7			4
6	3					9		
		8			9			6
		5	2					
	9	2	8					5
		9					7	
						8	4	2
				4	1			

allt**K MARKET****du behöver – ändå klöver över!****F:ma****ERIK MATTSSON**

INRE FILÉ
av nöt, hel och halv

29,90
KG

INRE FILÉ
av gris

10,90
KG

GÄLLER t.o.m. 17/2

Rimmad grislägg

..... kg **5,00**

Karelsk stek

700 g, Atria (7,13/kg) ask **4,99**

Rökt kalkonfilé i skivor

..... kg **16,95**

Russinlimpa

300 g, Ålandsbagarn (5,67/kg) st **1,70**

Kanelbulle

Ålandsbagarn st **0,54**

Torkade örter

1 kg, eko, Överängs Kvarn pkt **1,25**

Axa f-mysli

750 g pkt **2,95****GÄLLER t.o.m. 15/2**Apelsiner Egypten kg **0,69**

Äpplen Jonagold

Holland kg **0,69****GÄLLER 26/1–31/3**

Karjala mellanöl

24x0,33 liter, brk (2,18/lit) låda **20,88**
inkl. pant 3,60**-FÖRMÅN Gäller t.o.m. 17/2**

Ärtsoppa

435 g, Jalostaja 3 brk **2,00**
utan Plussa-kort 0,89/brk**-FÖRMÅN hela februari**

Pommes frites

500 g, Oolannin 2 pås **1,50**
utan Plussa-kort 1,13/påse

Tulpaner

7 st, Pirkka, Finland 2 buketter **5,00**
utan Plussa-kort 3,50/bukett

Family Fresh duschtvål

500 ml 2 st **4,00**
utan Plussa-kort 2,55/st

Soft Embo wc-papper

16 rullar pkt **5,50**
utan Plussa-kort 6,19/pkt**HALVA REAPRISET på alla vinterskor och vinterkängor****11 februari****Passa på att byta brandvarnare och batterin!**

112-dagen är en riksomfattande temadag då säkerhetens betydelse i människornas vardag betonas. 112-dagen firas varje år den 11 februari runt om i Finland och är en del av den gemensamma europeiska 112-dagen. På 112-dagen upplyses EU-medborgare runt om i Europa om nödnöret 112 och den rätta användningen av det.

112-DAGEN

112

**2 kg släckare +
brandfilt +
brandvarnare**

49,90

Ord. pris tillsammans 64,90

**Brandvarnare +
10 års 9V-batteri**

19,90

Ord. pris 24,80

Vid köp av första
hjälp-väska eller
brandfilt:

**Seriekopplad
brandvarnare**

29,90

Ord. pris 49,90



Gäller så långt lagret räcker eller tom 15/2 2010

GODBY TEL 43 250**VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16****BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT****PLUSSA**



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Jag blir skräckslagen av tanken att mina böcker ska förknippas med mina privata erfarenheter och reducera dem till ”böcker om Susanna Alakoski.”
SUSANNA ALAKOSKI, författare, i DN-intervju.

Stefan sporrerad av Singapore

Filmare. Stefan Gustafsson känner sig sporrerad av deltagandet i den internationella filmfestivalen i Singapore.

Foto: PRIVAT

Nu kommer han till Vera med tre filmer

–Det känns väldigt bra. Man blir sporrerad och får bekräftelse på det man gör.

Det säger Stefan Gustafsson, åländsk filmstuderande i Helsingfors, som nyss kommit hem från en stor filmfestival i Singapore.

På festivalen Vera i början av mars får vi se mera av hans filmer på Åland.

Som Nyan tidigare berättat deltog Stefan Gustafsson, som studerar film vid yrkeshögskolan Arcada i Helsingfors, i Next Reel International Film Festival i Singapore med en film som är finländskt-sydafrikanskt samarbetsprojekt.

I Finland är Arcada och Svenska social- och kommunalhögskolan deltagande parter och man samarbetar med två motsvarande högskolor i Sydafrika.

Inom filmprojektet, som

stöddes av utrikesministeriet, producerades två filmer. Den ena gjordes i Sydafrika, där Stefan vistades i tre månader, och den andra i Finland där studerande från Sydafrika deltog. Filmen ”Meijän Talo” (Vårt hus), som blev antagen till festivalen i Singapore, handlar om civil olydnad och den husockupation som blev resultatet av att teater Viirus gamla mögelskadade hus på Råholmen i Helsingfors skulle rivas.

–Filmen skildrar händelserna genom den 17-åriga Sonjas ögon. Hon var en av ockupanterna som tyckte att huset var användbart och därför inte borde rivas, berättar Stefan.

Sporrande

På festivalen i Singapore erhöill filmen visserligen inga utmärkelser men Stefan menar ändå att festivalen känns som en framgång.

–Redan det att filmen blev utvald, som en av de hundra som antogs till festivalen bland över 600 insända filmer från 25-30 länder, känns som en bekräftelse. Man blir sporrerad.

Han säger att han och de andra i filmteamet som var med upplevde att man fick god respons på det man gjort och dessutom god kontakt med andra filmskapare som var med.

Tre filmer på Vera

”Meijän talo” hör till de filmer som kommer att visas på dokumentärfilmfestivalen Vera i Mariehamn den 3-6 mars. Där visas också den film som producerades i Sydafrika, en film som tar upp problematiken kring konsumismen och hur den kommer till synes också på en plats som kåkstaden Soweto utanför Johannesburg.

–Filmen handlar om Peter, en 36-årig man som utöver att han har ansvaret för en egen dotter försörjer sammanlagt ett tiotal personer. Peter har arbete men lägger varje månad omkring 60 procent av sina inkomster på märkeskläder, något som är mycket viktigt för honom, berättar Stefan.

Med på Vera har Stefan dessutom en kortfilm där han inte bara står för fotot utan också för regin i samarbete med Stefanie av Björkesten. ”Sheriffen och samurajen”, heter filmen som är en barnfilm.

–Med den vann vi pris för bästa ljud, bästa fiktion, bästa regi, och bästa film på Egilgalan som gick av stapeln i maj förra våren och den utsågs också till bästa studentfilm på Leffis, den internationella barn-

filmsfestivalen i Åbo i december, berättar Stefan..

Vill jobba med film

Just nu håller Stefan Gustafsson, som är 24 år, på med sitt slutarbete vid Arcada och skall bli klar med sin utbildning till sommaren. Efter det siktar han på att jobba ett år men framöver blir det troligen mera studier, i första han med sikte på en magistersexamen.

–Film är ett hantverk. Är man bra på det man gör så är det det som räknas. Men utbildning är också viktigt och bra är det om man har flera utbildningar i bagaget.

Att Stefan vill jobba med film gör han ingen hemlighet av.

–Inom filmen finns det många dörrar som går att öppna, säger han.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

En liten pjäs om kärlek, hopp och

blommor kommer Pygmeteatern i Stockholm med till Barnens söndag på stadsbiblioteket i Mariehamn på söndag, den 14 februari, som också är alla hjärtans dag. ”Gubben och blomman” heter pjäsen som räcker ca 40 minuter och riktar sig till barn från 4 år.

Med ”Gubben och blomman” fick Pygmeteatern barnjuryns pris på den internationella barnteaterfestivalen i Belgrad i fjol.

Föreställningen börjar kl 12.30. □

Geta firar vänfest på söndag på

turistanläggningen Havsvidden. Enligt arrangörerna hålls festen för att ”uppmärksamma allt det positiva som under det gångna året hänt i Geta”.

I programmet ingår sång av duon Kim och Marianne, föredrag om skeppsbyggeri av Göte Sundberg och besök av ”saxenibestyret”. Under tillställningen uppmärksammar kommunen även ”de utmärkelser som under det gångna året kommit till Geta”.

Mot avgift kan man äta kakbuffé. Arrangörer är: biblioteks- och kulturnämnden, Geta sockensällskap, Geta ungdomsförening, Geta kulturförening, Geta marthaförening och Havsvidden. □

Dani Strömbäck har fått ta emot ett

nytt nordiskt filmmusikpris. Strömbäck som kommer från från Närpes fick priset i samband med Göteborgs filmfestivals avslutningsgala. Priset gavs för musiken till Klaus Härös film ”Post till pastor Jakob”, som var nominerad som Finlands Oscarskandidat. Prissumman är 100.000 svenska kronor och priset har instiftats av de nordiska kompositörsorganisationerna. □

Camilla Läckberg sålde bäst i Sverige

under 2009 meddelar hennes förlag, Forum. I Europa låg Läckberg, enligt förlaget, på sjätte plats i försäljningsligan. ”Fyrvaktaren”, den sjunde boken i serien om Fjällbacka, utkom i september och har sedan dess sålt i 240.000 exemplar. □

Tonsättaren Aulis Sallinen,

som fyller 75 år i år, är ett av namnen på Nädendals musikfestspel i sommar. Åtta verk av Sallinen uppförs. Som uruppförande hörs ”Pionotrio” i uppförande av Ralf Gothóni, Elina Vähälä och Arto Noras, skriver FNB. På Sallinen-programmet står bland annat ett uruppförande av ”Puut, kaikki heidän viireytensä” för cello och stråkar, tillägnad Paavo Haavikkos minne.

Andra tonsättarnamn på festspelen är Frédéric Chopin och Robert Schuman.

Nädendals musikfestspel ordnas den 8–20 juni. På programmet står sammanlagt 32 konserter. □

Svängigt med Pentti Lasanens Big Swing

musik

”You do something to me...”
Ny skiva med Pentti Lasanens Swing Orchestra:
Okay's Music 2009. OKECD 1137.



Pentti Lasanen upplevde jag första gången i Jakobstad i mitten av sextioalet. Tillsammans med basisten Erik Lindström och – om jag minns rätt – Kai Pahlman, på piano, kompade han Delta Rhythm Boys på en

av gruppens Finlandsturnéer. Lasanens atletiska sätt att handskas med saxofonen när han riktigt kom i gång stannade

i minnet. Vackert och väldigt svängigt spelade han.

Genom åren har denna musiker med rötter i Kotka och skolgång i Lovisa sedan dykt upp i många olika sammanhang. Han har sjungit med gruppen Four Cats och trakterat tenorsax, altsax och klarinett med bland andra Ronnie Kranck, Rauno Lehtinen och Antti Sarpila. Komponerat och arrangerat musik.

Proffsiga musiker

Nu har den flitige skivprodu-

centen Åke Grandell i Gran-kulla gett ut en cd med Lasanens Big Swing Orchestra, ett band med tioalet proffsiga musiker som Lasanen försöker samla till övningar en gång i månaden.

Det är skön musik, började med Duke Vernons ”April in Paris” och avslutande med Hoagy Carmichaels ”Georgia on my mind”. Sammanlagt 14 spår med låtar i arrangemang av Lasanen.

Man hör lätt att det här är rutinerade musiker som

kan det här med samspel, såväl när de står på scenen vid Baltic Jazz i Dalsbruk och när de gör inspelningar i Robi de Godzinskis studio i Kyrkslätt.

Annimaria Rinne medverkar som sångsolist, en ny men mycket positiv bekant-skap för mig.

För vänner av svängig jazz är det här en skiva värd att notera.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Snusministern möter motstånd på hemmaplan

Sveriges handelsminister Ewa Björling (M) har stött på motstånd i de egna borgerliga leden.

– Regeringskampanjen för att tvinga snus på alla EU-länder skadar vårt varumärke och vår trovärdighet, skriver Stockholms landstingsråd i en stor debattartikel.



Kritiseras. Folkhälsan är viktigare än den svenska regeringens kamp för att exportförbudet av snus ska hävas. Det tycker handelsminister Ewa Björlings (bilden) motståndare i snusfrågan. Foto: JONAS EDSVIK

Ewa Björling hävdar att Sverige diskrimineras eftersom export av svenskt snus är förbjudet inom unionen. Förbudet överensstämmer inte med principen om den fria rörligheten av varor och tjänster inom EU, menar den svenska regeringen.

Åland och Sverige har slagit sina påsar ihop i kampen för att exportförbudet ska hävas. Finansminister Mats Perämaa (Lib) var nyligen inbjuden till Svensk Handel för att tala om hur de åländska kommunerna påverkas ekonomiskt när fartygen flaggas ut och de sjöanställda betalar huvuddelen av sin skatt till Sverige.

Ekonomiska intressen

Men inte alla är odelat positiva till handelsministerns snuskampanj. I Dagens Nyheter riktar

svensk stolthet är omodernt och omotiverat. Att handelsministern väljer att sätta Swedish Matches ekonomiska intressen i främsta rummet känns obehagligt.

Det finns andra handelsfrågor som Sverige borde prioritera istället – som att reformera den gemensamma jordbrukspolitiken och riva tullmurar mot fattigare länder, menar Rydberg, Westerholm och Carlsson.

– Regeringen måste våga stå för att folkhälsan går före ekonomiska intressen.

Bryter mot konvention

De tre politikerna frågar sig vidare hur regeringens ansträngningar att häva förbudet går ihop med WHO:s tobakskonvention.

– Vi har ratificerat principer i konventionen som gör klart att det finns en oförenlig konflikt mellan folkhälsa och tobaksindustri, att staten ska agera ansvarsfullt och transparent när den handskas med tobaksindustrin och att tobaksindustrin inte ska stimuleras att etablera eller driva sin verksamhet eftersom deras produkter är skadliga.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Stockholms läns landstingsråd **Birgitta Rydberg** (FP), riksdagsledamoten **Barbro Westerholm** (FP) och Centerkvinnornas förbundsordförande **Annika Carlsson** (C) hård kritik mot Ewa Björlings arbete:

– Att prioritera snusexporten som vår främsta handelsfråga i EU och därmed de facto lyfta upp tobaksindustrin som en

Färre nya bilar än förra januari

■ De nyregistrerade bilarna på Åland minskade årets första månad. Det visar färsk statistik från Ålands motorfordonsbyrå.

Totalt registrerades 35 per-

son- och paketbilar medan det importerades totalt 73 bilar. Motsvarande siffror i januari förra året var 43 respektive 94. Nyregistreringarna fick dock en ökning från december 2009 då

bara 24 bilar fördes in i statistiken. Volkswagen är årets hittills populäraste bil med sex nyregistreringar tätt följd av Toyota där fyra personbilar och en paketbil registrerades. (mt)

Åk buss!

Mariehamn–Kapellskär
+ buss till Stockholm

t/r 12 €.

6 € t/r till Norrtälje.

HONDA TRX

land
KULTUR
vatten

Lördag 13/2
kl 11-15

Provkörning och demonstration i Vessingsboda (folkracebanan)

ÅMKs juniorer grillar och säljer korv

Vi har fem modeller:
Honda TRX 420 FE
Honda TRX 500 FA
Honda TRX 680 FA
Honda TRX 450 R
Honda TRX 420 FM

BÅT & FRITIDS VARUHUSET
TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID
SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR
TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORSD. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15

TORSDAGAR ÖPPET TILL KL. 20 .00 • WWW.BYGGVARUHUSET.AX

NGL

www.vikingline.ax



Har fått nog. Rangsbybon Hans Westerlund vill inte lägga en enda euro av landskapets pengar på nya golfbanor. Satsa på hälsovården och sjöfarten i stället, är hans uppmaning till beslutsfattarna. Foto: ERKKI SANTAMALA



Både ja och nej. Golfen är bra för landskapet men just nu är det kanske inte läge att satsa, funderar Ove Boman. Foto: PATRIK DAHLBLOM



Finns tillräckligt. - Det finns tillräckligt med golfbanor redan, tycker Maret Nordman från Geta Andersö. Foto: ERKKI SANTAMALA



Bestämda åsikter. Ulla-Britt och Stig Dahl från Sund tvekade inte när det gällde placeringen av golfbanan. Foto: ERKKI SANTAMALA

Många tyckte till i Nyans pejling

”Räcker det inte med golfbanor?”

Åland behöver inga nya golfbanor – varken på Stornäset eller i Godby-Ämnäs.

Det tycker 57 procent av deltagarna i Nya Ålands färska pejling.

Pejlingen gjordes i går vid lunchtid vid Sittkoffs på Torggatan och vid Mattssons i Godby. Vi ställde frågan ”var vill du se en ny golfbana på Åland”, med tre svarsalternativ:

- Stornäset.
- Godby/Ämnäs.
- Ingenstans.

Vi vi bad 50 förbipasserade vid Sittkoffs och lika många vid Mattssons att välja ett alternativ.

57 procent tycker att det finns tillräckligt många golfbanor på Åland.

26 procent kryssade för Godby/Ämnäs-alternativet.

15 procent vill se en ny golfbana på Stornäset i Kastelholm.

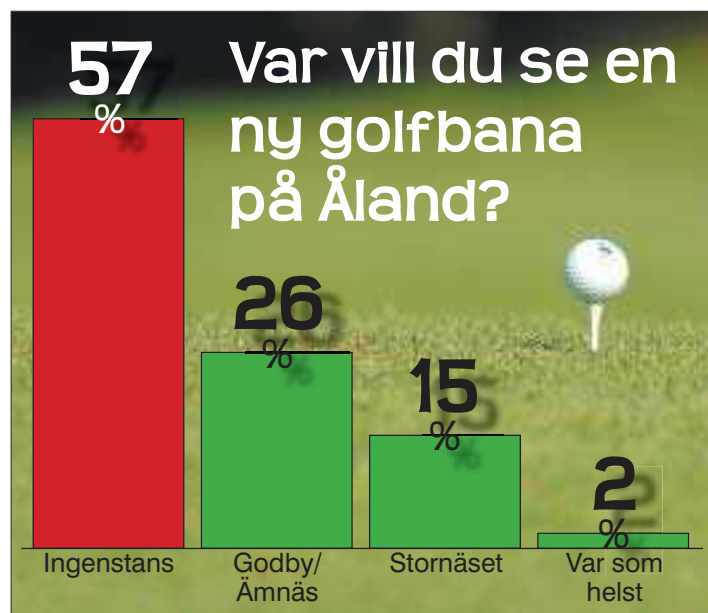
Och två personer kryssade för både Godby/Ämnäs och Stornäset-alternativen, med motiveringen att de vill att det byggs en ny golfbana ”var som helst”.

Hellre motorbana

–Det räcker med det som vi redan har. Låt landskapets bidrag gå till en motorbana i stället för till golf, tycker Jenni Segerström, 19, från Finström Bamböle.

Esko Hokka, 57, från Saltvik Haraldsby tvekar litet innan han gör sitt val.

–Det beror ju på, hur mycket turister skulle det komma



hit med en ny bana. Vet man det? Det skulle i alla fall kosta skjortan att bygga helt nytt, säger Esko innan han väljer alternativet ”ingenstans”.

Ove Boman, 42, från Mariehamn har i princip inget emot nya golfsatsningar. Men han tänker på den internationella lågkonjunkturen, som påverkar turismen, och debatten om att bevara naturen på Stornäset.

–Det är litet blandat. Just nu känns det som om man borde avvakta. Banorna som vi har nu är bra.

Allan Byberg från Jomala säger nej till nya banor med motiveringen ”de flesta golf-turisterna far ändå till Estland vid det här laget”.

Bygga privat

Magnus Danielsson från Eckerö tycker att golfbanor

kan byggas i privat regi utan landskapets stöd.

–De som är intresserade kan satsa på golfbanor. Tror man på det är man beredd att satsa. Det är vansinne att sätta igång ett till stort projekt.

Turistföretagaren **Maria Häggblom** vill ha en ny golfbana.

–Det spelar ingen roll var, men det lockar hit fler turister.

Leif Weckström från Jomala vill inte ha någon ny bana just nu. Han anser att den ekonomiska situationen och prognoserna för turistnäringen inte bäddar för en sådan satsning.

–Men det är en faktor som ska finnas med framtiden.

Weckström tror att de golfbanor som finns på Åland, i Sverige och i riket redan till-

godoser det golfintresse som finns.

Lokalpatriot

Nina Eriksson, 47, från Finström Emkarby väljer alternativet Godby/Ämnäs.

–Varför? För att jag är lokalpatriot.

Godbybon Eivor Karlsson, 53, vill inte ha flera golfbanor.

–Är inte golfen på nedåtgående vid det här laget? Jag tror inte att turisterna kommer hit bara för att vi bygger nya banor.

Jonas Abrahamsson från Finström Bamböle, som själv golfar, vill se en bana i Godby-Ämnäs.

–Mera golf i Sund är onödigt.

Marian Moise, 34, från Saltvik Kvarnbo vill också ha en golfbana till Finström.

–Själv spelar jag bara minigolf. Men det skulle vara bra för affärerna i Godby.

Hellre opera

Hans Westerlund, snart 62, från Saltvik Rangsby har ett radikalt förslag:

–Ta pengarna som landskapet vill ge till en ny golfbana och sätt upp en opera i den där stora nya betongklossen i Österhamn.. Pengarna som kommer in på den operan skall landskapet lägga på sjukvården. Det är inte klokt att politiker talar om att stänga hälsocentralen i Godby.

Sjukvården och sjöfart – det måste landskapets politiker lägga krutet på, och inte på golfbanor, är Hans Westerlunds råd.

Golfen som turistmagnet



Drar hemåt. Dags att fatta ett beslut nu, tycker finströmaren Nina Eriksson, som vill ha en golfbana i Godby-Ämnäs. Foto: PATRIK DAHLBLOM



Kan kosta skjortan. Esko Hokka undrar om golfbanorna ger turismen ett tillräckligt stort lyft. Foto: PATRIK DAHLBLOM

känns inte fräscht, tycker mariehamnaren **Les Husell**.

Han skulle hellre se att sträckan från Sjökvarteret till Nabbens badstrand byggs ihop med en strandpromenad, med broar och bryggor och plats för hantverkare och restauranger – som på turistorter på sydligare breddgrader.

–Det är till sådana ställen som turister söker sig.

Nystart för Ämnäs

Isa Hällström från Finström Bastö kryssar för alternativet Godby-Ämnäs. Men hon skulle vilja se siffror på lönsamheten på de befintliga banorna. Valet faller på Godby och Ämnäs för att där finns åkrar som kan bytas bort.

–Om man ställer Grelsby gårds åkrar och betesmark mot Stornäset så är det väl mycket klokare att byta bort åkrarna, som inte många har glädje av, än att förstöra ett område som är mycket mera värdefullt och till glädje för många.

Hon tror att Ämnäsbanan kan få en nystart.

–Här var det troligen den berömda åländska avundsjukan som satte stopp, liksom för mycket annat. Ta om allt från början istället.

Hällström vill också rädda det som finns kvar av Grelsby kungsgård.

–Grelsby kungsgård har varit en skamfläck i många år och husen ser förfallna ut. Sälj gårdshuset till någon som uppskattar det historiska arvet och sätter det i



Bara positivt. Ramona Eker från Geta ser positiva ringeffekter med en ny golfbana på Åland. Foto: ERKKI SANTAMALA

skick innan det inte längre går att rädda.

Golf ger jobb

–Det spelar ingen roll var, bara det blir, säger **Ramona Eker** från Geta.

–Man ska se det positiva i det. Vi får hit folk, pengar och arbetstillfällen när golfarna ska bo någonstans, ta sig fram, äta och spela. Om de är nöjda går ryktet och så kommer det fler.

Eker ger en eloge till Sunds kommunstyrelse som ser fördelarna med en golfbana.

– Jag har också all förståelse för dem som vill bevara naturen, men det finns flera unika markområden på Åland. På Stornäset finns allt redan för en golfbana, i Ämnäs måste man börja från scratch.

Freddy Gustavsson från Vårdö Hummelvik tycker

att det är mycket prat kring golfbanor.

–Jag har ingen åsikt om det, men är trött på att de strider hit och dit och alla har rätt. Räcker det inte med golfbanor? Eckerö går back och det finns golfbanor i Både Sverige och på fastlandet.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax
tfn. 528 467

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Fotnot: Nya Ålands pejlingar är ett sätt att ta reda på vad ålänningar tycker om aktuella ärenden. De skall inte jämföras med vetenskapliga opinionsmätningar.

ALLA HJÄRTANS DAG

Nya Åland

Delad glädje är dubbel glädje!
Nu firar vi snart Alla Hjärtans Dag...

Nya Åland ger dig som är trogen prenumerant chansen att sprida vår glädje, och ge bort tidningen gratis en månad till någon/några du tycker om.

Om du gör det så bjuder vi dig på två extra tidningsveckor per gåva. Och du, hör gärna av dig och berätta hur vi skall bli ännu bättre.

Nina Fellman

nina.fellman@nyan.ax



Ge Nyan gratis 1 månad till en vän!

Fyll i kupongen, ring eller mejla oss!
Tel 23 444, prenumeration@nyan.ax
Erbjudandet gäller inom Åland tom 14/2 2010.

Ja tack,

jag vill ge bort Nya Åland som gåva till mina vänner och får själv extra tidningsveckor. Prenumerationen börjar 15/2.2010

VÄN 1

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____ GSM: _____

VÄN 2

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____ GSM: _____

Jag som ger bort Nyan i gåva heter:

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____ GSM: _____

Nya Åland

bjuder på portot

Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn



KÄRA HJÄRTANES..



Baka vackraste kakan i en sirlig

hjärtform 24,-

Muffins i "hjärtligen"

pappersformar 5,-

Dekorera tårtan, muffins eller bakelser med söta små sockerhjärtan i rött & rosa, eller ätbara guldhjärtan & stjärnor

Kristyrhjärtan

(3 cm) **5 st / pås 2,-**



Köpmansgatan 1 • tfn 23 688
OPPET: tis-ons-tors 11-17

nyan.ax

Ge en blomma till en vän



BLOMBERG'S
blomsterhandel

Torggatan 15
tel. 19 038, fax 23 037

Några ord till en älskling på alla hjärtans dag

Vi firar Valentin

En gång var du
en blå skugga
i en fladdrande dans över snön
och jag var en frusen sjö
Nu sitter vi tillsammans
I trädgårdsgungan
Du ler, du vet alla mina
osagda ord
och jag känner igen dej
på kvällens rörelse
runt ditt leende



Carina Karlsson



Alla hjärtans dag. En dag
där hjärtat är nära dem som
är ensamma och väntar
på besök, de som är sjuka
och hjälplösa. Vi kan alla
ge av vårt hjärta, värme och
omtanke, till dem som är i
behov av hjälp.

Bertil Lindqvist



På alla hjärtans
dag går mina
tankar till mina
närmaste och
käraste, både till
dem som jag har
mist och dem
som lever.



Ann-Gerd Steinby



Den ärligaste gåvan

Att dela med mig av mitt hjärta
I kärlek, omtanke och gemenskap
Är den ärligaste gåvan
Jag någonsin kan ge er
Mina barn, ha en bra Alla hjärtans dag
Pappa



Torbjörn Engman



Kärlek på kvisten. Du och jag bara. Alla hjärtans dag är tänkt för ömma känslor av alla slag.

Alla hjärtans dag

Nya Åland

EXEMPEL!

Alla hjärtans
hälsning till
Carola



kramar Daniel

Alla hjärtans
kramar till
Valter



Mamma

Alla hjärtans hälsning
till mamma

Anna



Kram, Malin

Sms till

16 323

5€ per annons
(ord 17,25€)

Sprid glädje med ett sms i Nya Åland på Alla Hjärtans dag.
Alla hälsningar publiceras i tidningen **fredagen den 12 februari**.

Gör så här: Skicka **5 NYAN DIN TEXT** till **16 323**. **Max en person/annons.**
Exempel: 5 NYAN Kram på alla hjärtans dag mamma! Önskar Anna & Per
Kostnad 5 euro inklusive moms. **Senast torsdagen den 11 februari kl 12.00** vill vi ha din annons!

oå åländska

Alla hjärtans dag!
författare och skribenter
svaren.



Foto: BENNY WEST

– Minns du? frågar jag och vi börjar skratta.
Vi skrattar så att benen går i kors och ögonen tåras.
I en andhämtningspaus säger hon:
– Näeej, jag minns nog inte det där ...
Sådan är gammal vänskap.



Isela Valve

– Hejdå fafa, avfärdar han mig
och går iväg med kavata steg.
Men så tvekar han, kommer tillbaka
och buffar mig lätt med sin panna.
Sådan är en alldeles ung vänskap.



Mitt hjärta fryser när ditt hjärta fryser.
Mitt hjärta myser när ditt hjärta lyser.
– och mitt hjärta är ditt,
– och ditt hjärta är mitt.

Kurt Skogberg



Att älska Dig, är inte att äga Dig.
Att älska Dig, är så stort
att allt annat försvinner.
Att älska Dig,
är det finaste av allt!

Karl-Erik Bergman



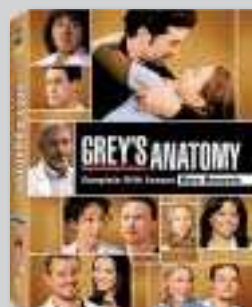
KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



www.djurskydd.net



Till ♥-vännen!



Grey's anatomy
Säsong 5

44⁹⁰



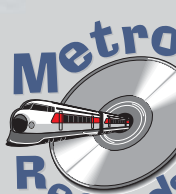
Absolute
unforgettable

18⁹⁰



The Priests
Harmony

14⁹⁰



Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fre 9-17, lör 10-14

Alla hjärtans helgmeny
12-13 februari

Kräft- och räskagen



Sotad lax med Nilly Pratsås, scampi,
örtduchesstoppa

eller

Helstekt oxfilé med pepparsås,
vitlökspotatis



Jordgubbsparfait med
passionsfruktinterieur och nougatcrisp

2 rätter 38€

3 rätter 46€

Middagsgäster har alltid fri entré!

Varmt välkommen!

Strandgatan 35, AX-22100 Mariehamn
Tel +358 18 24020 info@hotellarkipelag.ax
www.hotellarkipelag.com

ARKIPELAG

NYBAKAT GOTT • SEX DAGAR I VECKAN



Alla Hjärtans Dag

söndag 14.2

Njut av Hjärtbakelsen
med chokladbotten och
hallonmousse

Finns i din butik.



Alla Hjärtans Dag

Råraka med Skagenröra
toppad med sikrom

Grillad lammfilé Black & White
med friterade potatisskivor

Vaniljpocherad päronhalva
med mintchoklad och glass

2 rätter 23 €
3 rätter 29 €



Boka gärna bord!
Tel. 13 939



Väktaren som är beredd att hjälpa i krigsområden

Mariehamnaren Janos Winter vill hjälpa andra. Inte genom någon insamlingsbör, utan handgrip-ligen på plats i krigsområden. Därför söker han nu till EU:s snabbinsatsstyrka NBG.

– Man ser inte döden utan människorna som behöver hjälp, säger han.

Janos Winter befann sig i veckan två dagar vid Nylands brigad i Dragsvik där han deltog i ett urvalsprov till Nordic Battlegroup, NBG, som är EU:s snabbinsatsstyrka. Han var en av drygt 500 finländare som sökte till utbildningen och en av 340 som kallades till urvalet. I slutändan väljs cirka 160 personer ut som får fullfölja den halvårslånga utbildningen.

– Jag har alltid varit intresserad av det militära. Som barn följde jag med morfar och mormor till Israel och Cypern. Morfar var FN-soldat på Cypern. Jag var liten då, men när jag kom till militären märkte jag att det här var något jag tyckte om, säger Winter.

Han är 32 år gammal och ursprungligen från Karis. För tolv år sedan gjorde han sin värnplikt som kustjägare i Dragsvik och efter det har han varit med på flera reservövningar.

– Militären är både fysiskt och psykiskt krävande och det passar mig.

I det civila arbetar Janos Winter som vaktman ombord på Birka Paradise vilket försvårar möjligheten att hålla sig i toppskick.

– Man blir lat på sjön och gör sitt bästa för att få upp fysiken när man är hemma, säger han.

Jobbade natt

Urvalsprovet var uppdelat i flera moment. Bland annat skulle deltagarna springa 2.300 meter så snabbt som möjligt – helst på åtta-nio minuter, göra psykologiska tester, skriva prov i engelska samt intervjuas både individuellt och i grupp.

Hur förberedde du dig?

– Jag har tränat sedan förra hösten, men jobbade natt de sista två månaderna vilket gjorde att jag inte riktigt hann med. Jag hade kanske kunnat ge mer, men jag tror jag klarade proven riktigt bra, säger han.

Löptestet klarade Winter på nio minuter och i konditionstestet fick han 4,4 poäng av fem möjliga. Det psykologiska testet kändes bra och i engelskan vet han med sig att han har ett fel.

– Gruppintervjun gick riktigt bra, där var jag den första som tog initiativ till att prata. Det enda som inte kändes rik-

tigt bra var den personliga intervjun. Jag tog den på finska eftersom alla andra pratar finska och jag förstod att det är språket allt ska gå på. Det var lite knaggligt eftersom det är flera år sedan jag pratade finska. Så kanske blev något ord osagt, säger Janos Winter.

Det är nu eller aldrig som gäller. Urvalsproven till det relativt nybildade NBG sker bara vart tredje år.

– Jag är 32 år och vid 35 är det slut, säger han.

20-årig plan

Den första snabbinsatsstyrkan stod i beredskap under 2008 och nu pågår bildandet av NBG 11 som tar över nästa år. Gruppen beskrivs som ett verktyg för EU som snabbt ska vara på plats i händelse av konflikt eller annan kris.

Varför vill du vara en del av NBG?

– Människor behöver hjälp och härifrån kan jag inte hjälpa. Visst kan jag sätta 20 cent i en insamlingsbör, men jag vill vara en del i kedjan på plats.

Han skräms inte av vad han eventuellt får möta. Utan beskriver det som något han måste göra.

– Man har sina mål om vad man ska göra, man ser inte döden utan människorna som behöver hjälp. När jag var sju år var vi 30 kilometer från gränsen i Libanon när båtar anföll. Så lite har jag sett, men det värsta har jag sett på tv, säger Winter.

Vad är en NBG-soldats uppgift?

– Att bevara freden. Vi har skarpa pipor, skjuter de så ständigt i fara, men måste hålla sig vaksam. Två svenska soldater döddes i söndags vid en beskjutning i Afghanistan. Janos Winter låter sig inte avskräckas. – Människor dör, på alla platser, säger han.

I Mariehamn finns han sambo som stöder Winter i beslutet att satsa på den militära karriären. – Så klart tycker hon det är jobbigt att jag ska vara borta och undrar vad som kommer att hända om jag blir kallad. Men hon stöder mig och vet att jag funderat på det här i 20 år.

Om han blir utvald väntar

Om du skickas till Afghanistan, vet du vad som väntar dig?

– Det händer mycket hela tiden, man måste ständigt ha



Står beredd. Mariehamnaren Janos Winter vill vara en del av Nordic Battlegroup, EU:s snabbinsatsstyrka. I sin civila karriär jobbar han som väktare och har också en egen vakthund, Rambo. Foto: ERKKI SANTAMALA

ögonen öppna och vara skärpt varenda sekund. Man är inte ständigt i fara, men måste hålla sig vaksam.

Två svenska soldater döddes i söndags vid en beskjutning i Afghanistan. Janos Winter låter sig inte avskräckas.

– Människor dör, på alla platser, säger han.

I Mariehamn finns han sambo som stöder Winter i beslutet att satsa på den militära karriären.

– Så klart tycker hon det är jobbigt att jag ska vara borta och undrar vad som kommer att hända om jag blir kallad. Men hon stöder mig och vet att jag funderat på det här i 20 år.

Om han blir utvald väntar

ett halvårs utbildning följt av ett halvår i beredskap. Efter det kan han bli kallad och vara ute någonstans mellan ett kvartal och ett år.

– Under utbildningen ska vi lära oss att klara av alla miljöer. Hetta, vatten, berg... Som kustjägare har NBG känts som det bästa valet för mig.

I praktiken skulle det innebära att han finns mönstrad ombord på stormbåtar som patrullerar vattnen i det aktuella området.

– Vi ska se till att hålla vatten och transportleder rena från fiender. Det kan också hända att man blir utplacerad inomlands, utbildningen gör en klar för det, säger han.

Det dröjer ännu någon må-

nad innan han får besked om han kvalificerat in i snabbinsatsstyrkans utbildning. Psykologiska test ska granskas och tills dess får Janos Winter ge sig till tåls.

– Jag tänker en del på vad som kan ha gått fel och vad jag kunde ha gjort annorlunda, det är lätt att vara efterklok. Men lyckas jag inte kan jag lämna in mina papper till armén ändå och rycka in i fredsbevarande områden på andra sätt, säger han.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 469



Förbättring. Kanalen mellan Västra och Östra kyrksundet i Sund behöver förbättras. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Kyrksundens kanal behöver rensas upp

■SUND. Östra kyrksundet och Västra kyrksundet i Sund förbinds av en kanal. Men skicket är inte det bästa. Kommunstyrelsen tog upp ärendet på sitt möte i måndags, men remitterade det till byggnadstekniska nämnden.

– Vi hoppas att nämnden sammankallar till ett informationsmöte för fiskelag, privata vattenägare och andra berörda, säger styrelsens ordförande **Christer "Krille" Mattsson.**

Det är framför allt fiskelaget som har efterlyst en förbättring av kanalen.

– De vill att den öppnas upp och rensas, i dag finns vass och slam där. Det skulle göra cirkulationen bättre, säger Mattsson.

Sunden har också förbindelser söderut mot Slottssundet som mynnar ut i Lumparn.

– Det har gjorts åtgärder tidigare för att förbättra vattenkvaliteten. Men mer kan göras och man måste också få kontroll på skillnaden mellan salt och sött vatten. (mt)

Nytt företag i växthuset

■Det nya företaget Ab Dream Group Finland Ltd har antagits till företagsinkubatorn Växthuset, meddelar Ålands teknologisentrum.

Grundaren **Karl Fagerström** kommer genom företaget att verka inom flera olika områden, den synligaste delen blir dock webbportalen/affärsnätverket www.webshop.ax.

– Målet med webbshoppen är att fungera som ett åländskt affärsnätverk som skall samla företag och företagare från olika branscher, tjänsten kommer att lanseras under våren. Ab Dream Group Finland Ltd handhar både skötsel, administration, teknik, lagerhållning, betalningslösningar och leveranser. Att vara med i affärsnätverket är gratis, företagen betalar endast en provision på de sålda varorna." skriver man i ett pressmeddelande. (ab)

Sunds eftis stannar i skolan

■SUND. Eftermiddagsverksamheten från höstterminen 2010 för skolbarnen i Sund diskuterades vid kommunstyrelsens möte i måndags. Två alternativ fanns: att låta barnen stanna kvar i skolan eller i de lägenheter som finns alldeles intill.

– Det fanns önskemål från tjänstemannahåll och lärare att flytta till lägenheterna intill, men vi gick på skol- och bildningsnämndens förslag med en fortsättning i skolan. Enligt ett landskapsförslag ska man utnyttja skolorna mångsidigt och på det här sättet kan vi istället hyra ut bostäderna, säger styrelsens ordförande **Christer "Krille" Mattsson.** (mt)

Fakta/ Nordic Battlegroup

■ 2004 fick Sverige i uppgift att sätta upp en helt ny förbandsenhet för internationella insatser. Den döptes senare till Nordic Battlegroup.

■ Huvuduppgiften är att på uppdrag av EU stå i beredskap för att med kort varsel kunna vara på plats som en

första militär åtgärd i ett katastrof- eller konfliktsområde. m Uppgifterna rör hela konfliktskalan, från humanitär hjälp till väpnad strid.

■ Gruppen leds av Sverige. NBG 08 leddes av brigadgeneral **Karl Engelbrektsson** och NBG 11 leddes av

brigadgeneral **Stefan Andersson.**

■ I gruppen ingår militärer från Sverige, Norge, Finland, Estland och Irland.

■ NBG 11 väntas bestå av cirka 2.200 soldater och sjömän. Majoriteten är svenskar.

Källa: Wikipedia.



Välkommen till supermarket

KANTARELLEN

www.kantarellen.ax

Supererbjudandena gäller torsdag 11/2 – söndag 14/2 så långt lagret räcker



Supererbjudande!

GRIS INREFILÉ

Inhemska

10⁵⁰
kg



Supererbjudande!

LAXFILÉ

Norge

5⁴⁹
kg



Supererbjudande!

POMMES FRITES

500g, djupfryst, Oolannin

1⁵⁰
2 pås

Utan Plussakort: **1,13/pås.**

**GEISHA
HJÄRTKONFEKT**

225g, Fazer
EP 23,33/kg

5²⁵
ask

**KABANOSSI
GRILLKORV**

400g, HK
EP 5,63/kg

4⁵⁰
2 pkt

KÖTTBULLAR

360g, Atria
EP 2,08/kg

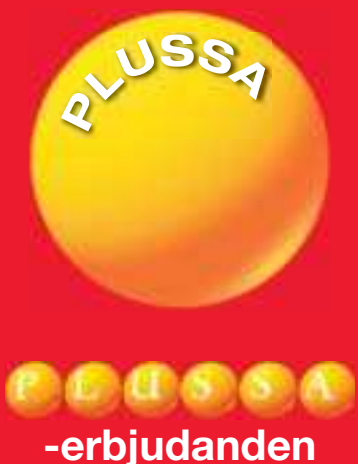
1⁵⁰
2 ask

MORÖTTER

2kg, inhemska
EP 0,50/kg

0⁹⁹
på

ALLA
HJÄRTANS
DAG
söndag 14/2



TULPANER
Pirkka

5⁰⁰
2 buketter

Utan Plussakort **7,00/2 buketter**



PIZZA
255-390g, Ristorante

2³⁹
st

Utan Plussakort **2,86/st**



FANIPALA
215g, LU

3⁹⁵
2på

Utan Plussakort **4,40/2på**



K

SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



för dina inköp



Maria Nykvist

Epost: maria.nykvist@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” När man spelar i IFK-dam är det viktigt att tänka på tre saker – ha kul och ge allt.

IFK:S SISTA ORD INNAN FINALEN I DAMÄLVAN 2.

Utkovic provtränar för IFK

FOTBOLL. 25-årige försvararen Igor Utkovic provtränar med IFK Mariehamn den här veckan.

– Jag har alltid tagit på mig en ledarroll i mina tidigare klubbar, så det ska jag försöka bidra med i IFK, säger han.

Igår anlände mittbacken Igor Utkovic till Mariehamn för att provtränar med IFK resten av veckan. Utkovic kommer närmast från svenska division 1-klubben Carlstad United där han spelat de senaste tre säsongerna. Innan dess har han också spelat för holländska division 2-klubben BV Veendam och tidigare Jonsered. Moderklubben är BK Häcken.

Vad känner du till om den finländska ligan?

– Jag vet att den utvecklas och blir starkare för varje år. Det är en liga som går framåt med stora steg.

Om IFK Mariehamn vet Utkovic inte så mycket. När Nyan träffar honom under måndagen har han just anlänt till Åland och han har ännu inte hunnit göra sin första träning med laget.

– Men jag vet att det är en klubb som fostrat en del spelare som spelar i Allsvenskan nu. De verkar vara duktiga på att utveckla unga spelare.

Flera alternativ

IFK Mariehamn är dock inte Utkovics enda alternativ för säsongen 2010. Mittbacken för diskussioner med bland annat Superettanklubbarna Ljungskile och Ängelholm. Och att Carlstad United vill behålla

IGOR UTKOVIC

Född: 1985

Nationalitet:

Svensk och kroa-

tisk.

Längd: 194 cm

Position: Mittback

Tidigare klubbar:

Carlstad United, BK Häcken, Jonsered, BV Veendam.



Testas. Igor Utkovic anlände till Åland i går för att provspela med IFK Mariehamn fram till och med söndag. Foto: JONAS EDSVIK

sin backklippa framgår tydligt i svensk media.

Men om det blir IFK, vad kan du bidra med i laget?

– Det är svårt att säga när jag inte har tränat med dem än. Men jag har alltid tagit på mig en ledarroll i mina tidigare klubbar, så det ska jag försöka bidra med i IFK.

Med mot Lahtis

Efter gårdagens pass i Eck-

eröhallen ville tränare **Pekka Lyyski** avvakta med att kommentera Utkovics kvalitéer.

– Måndag till onsdag fokuserar vi mer på fysisk träning, fredag till lördag tränar vi mer med boll inför Lahtismatchen. Så i slutet på veckan kan jag kommentera honom bättre.

Men ditt första intryck?

– Han klarade sig lika bra som alla andra idag men det var ju en lite annorlunda träning.

Det märks att han har bollen i sig, att han har teknik och så där. Senare i veckan får jag se mer hur han klarar sig när vi gör övningar inriktade på fyrbackslinjen och försvarsspelet.

Kommer han att spela mot Lahtis?

– Ja, om ingenting speciellt händer. Vi har tagit hit han för den sakens skull.

Till skillnad från **Richard**

Oteng Mensah, som IFK nyligen testade både som mittback och ytterback, är Utkovic en renodlad mittback.

– Vi kräver inte att han ska kunna spela på båda positionerna. Spelar han mot Lahtis så blir det som mittback, säger Lyyski.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 462

Hallå där

Hallå där sporthandlare i Mariehamn.

Har era vinterprodukter sålt rekord i år?

Denny Eriksson, Sportcenter: Javisst är det rekordförsäljning på längdskidutrustningen. I alla fall om man jämför med förra året. Det har ju varit väldigt lugnt de senaste åtta åren på grund av de dåliga vintrarna.

Jyrki Abrahamsson, City sport och cykel: Ja. Det är i alla fall rekord för de år jag arbetat här.

Har ni sålt slut?

Eriksson: Ja på vissa grejer. Till exempel pjäxor går det inte att få tag på i vissa storlekar.

Abrahamsson: Vissa saker går det inte att få tag på. Särskilda pjäxstorlekar, stavlängder och skidlängder.

Andra vinterprodukter då? Säljer ni till exempel mycket skridskor?

Eriksson: Jo det gör vi. Nu börjar ju den alpina säsongen också så nu säljer och hyr vi ut alpinutrustning för fullt.

Abrahamsson: Jodå, det går mycket hockeygrejer och skridskor.

Kommer ni att beställa in mer vinterprodukter till



Jyrki Abrahamsson.

Arkivfoto: ANDREAS SÜDHOF



Denny Eriksson.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

nästa år än vad ni gjorde till den här vintern?

Eriksson: Jo, vi har redan beställt och vi beställer mer till nästa vinter än vad vi gjorde till den här. Vi är optimister och tror på en bra vinter nästa

år också.

Abrahamsson: Nej, om jag skulle beställa in de volymer som hade behövts i vinter och det sedan blir en dålig vinter nästa år får jag sitta med grejer i lager i flera år. (ml)



OS-medaljerna. I Nya Ålands sms-tävling gäller det att tippa hur många medaljer Finland tar under de olympiska spelen som i år ordnas i Kanada. Foto: © VANOC/COVAN.

Sista chansen att OS-tippa

TÄVLING. I dag är sista dagen att skicka in ditt tips i Nyans OS-tävling.

Frågan du ska besvara är hur många medaljer Finland tar under de kommande vinterspelen. I första hand gäller det att gissa rätt på det totala antalet medaljer men om flera tippare har messat in samma antal faller avgörandet på om man lyckats pricka in hur många medaljer av varje valör idrottarna tar. Det du tävlar om är ett säsongskort till Åland Uniteds hemmamatcher 2010.

För att tävla gör du så här: Skicka VINN mellanslag OS mellanslag TOTALT:DITT SVAR mellanslag GULD: DITT SVAR mellanslag SILVER: DITT SVAR mellanslag BRONS:DITT SVAR till telefonnummer ,173521.

Exempel: VINN OS TOTALT: 10 GULD:2 SILVER:5 BRONS:3.

Vi behöver ditt svar senast den 11 februari klockan 24.00. SMS:et kostar 60 cent plus eventuell operatörsavgift. (ml)

Ruotsalainen får speltid i Italien

■FOTBOLL. Maiju Ruotsalainen, som återvänder till Åland United i maj, får speltid i sin italienska toppklubb Torres. I senaste serie A-matchen mot Atalanta byttes hon in i 65:e matchminuten och Torres vann matchen med 4–0. Ruotsalainen noterades dock inte för något mål.

Torres är efter tolv omgångar obesegrade och man leder serien med 32 poäng, fyra poäng före tabelltvåan Tavagnacco. (ml)

Wirtanen på väg tillbaka

■FOTBOLL. Tommy Wirtanen är på väg tillbaka från den knäskada han dragits med en längre tid. **Urban Juncholm**, naprapat för Wirtanens allsvenska klubb Örebro SK, meddelar att ålänningen bör vara tillbaka i full träning inom kort. (ml)

■FOTBOLL. FC Honka tog emot HJK i ligacupen i tisdags. Det blev en målrik tillställning som slutade oavgjort 3–3.

Honkas mål gjordes av **Jami Puustinen**, **Jaakko Lepola** och **Hermanni Vuorinen**. HJK:s målskyttar var **Mohamed Kamara** och **Akseli Pelvas**, som precis som mot IFK Mariehamn i helgen hittade rätt två gånger. (ml)

Sportens kom ihåg

■ **Bordtennis:** Skolmästerskap för åländska mellan- och högstadielklasser lördag 13 februari. Läs mer på www.ifkmariehamn.com, välj sajt Bordtennis.

■ **Eckerö IK årsmöte:** EIK håller årsmöte i Eckeröhallen torsdagen den 25 februari kl 18.30. På mötet behandlas stadgeändliga ärenden. Det bjuds på kaffe och bulle.

■ **FUIA-skidning:** Klubbmästerskap söndag 14 februari kl. 14.00 på skidbanan vid skolan. Alla klasser.

■ **HIK-skidor:** Poängskidning torsdag 11 februari kl.19.00 på Hammarvallen

■ **Motionsserie hockey:** Veckans matcher v.6 ons. 10/2 kl.21 Roosters- IFK Veteraner; 11/2 kl.21 Sviby - Blåljusen; 12/2 kl.1930 Thunderbirds-IF Start.

■ **Åid-friidrott:** Ungdomsserie inomhus 2010, omgång 2, i Eckeröhallen söndag 14 februari. Tävligen startar kl.13.00. Grenar F 9, 11/Längd(zon), Kula. F 13, 15/Höjd, Tresteg. P 9, 11/Höjd, Kula. P 13,15/Längd, Kula. Anmälningar senast kl. 12.30 på platsen.

■ **Åid/JIK-skidor:** Deltävling i i Håwe-bil junior ski-cup lördag 11.00 på Vikingavallen.Klasser D och H 10 - D och H 18.Övriga klasser distriktstävling.Fri stil. Anmälningar på platsen senast 10.30.

■ **ÅSSF:** Stödskytte cup 10, 20 skott, 10 m. I samband med "Gubbdagis" tisdag 16 februari kl. 13.00, i Bredmo skyttehall.

■ **ÅSSF-bänkskytte:** Söndag 14 februari kl.12.00. 5x5skott 100m.

Istrav på Slemmern i helgen

TRAV. På söndag arrangeras istrav av jippokaraktär på Slemmern. –Men visionen är att göra fastlagstravet till en tradition och i framtiden köra riktiga tävlingar på isen, säger Ålandstravets verksamhetsledare Jan Blomqvist.

Polisen anser att säkerhetskraven vid ett istrav på Slemmern kan uppfyllas och godkände Ålands hästavelsförenings ansökan. På söndag kan därmed det första istravet på Slemmern köras sedan slutet av 1960-talet. En plogad rund bana utanför Nabbens badplats kommer då göra plats för tävlingarna. –Det är riktigt roligt att kunna ha istrav på Slemmern igen. Särskilt i år i samband med Ålands hästavelsförenings 100-års jubileum, säger Ålandstravets verksamhetsledare Jan Blomqvist.

Som det ser ut nu blir det två kvallopp och en final. Men travet är av uppvisningskaraktär, alltså ingen riktig tävling. Tanken är dock att i framtiden köra riktiga istravtävlingar på sjön varje vinter och i Schweiz har man galopptävlingar på St. Moritzsjön. Så varför inte istrav här på Åland varje vinter, säger Blomqvist.



Trav på isen. På söndag är det fritt fram för åskådare att ta sig till Nabbens badplats i Slemmern för att se på istrav. Montage: ERKKI SANTAMALA

ar på St. Moritzsjön. Så varför inte istrav här på Åland varje vinter, säger Blomqvist.

Första gången på isen
De cirka 15 hästar som kommer till start är alla hemmahästar. Därbland Bang in Line med **Roald Eriksson**, **Robert Ekströms** Jeppas Hampus och så

ställer **Barbro Carlsson** upp med några hästar. –Det är positivt att man tar upp sådana här gamla traditioner. Många tränar på isen för det ska vara skonsamt för hästen. Men för mig är första gången så det blir att köra efter omständigheterna, säger Roald Eriksson.

I samband med travet ska det också att finnas möjlighet att bland annat provåka häst och släde. Loppen startar klockan 13.00 och beräknas hålla på i två timmar.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Lyytikäinen & Sjölund spelar Algarve cup

FOTBOLL. Åland Uniteds Jaana Lyytikäinen är uttagen i den trupp som Finlands förbundskapten Andrée Jeglertz i går presenterade till Algarve cup. Även ålänningen Annica Sjölund, som numera spelar för allsvenska Jitex BK, finns med i truppen.



Finlands nya förbundskapten Andrée Jeglertz fanns med på Åland Uniteds träning i måndags för att se Jaana Lyytikäinen spela. Hon imponerade så pass mycket på Jeglertz att hon nu finns med i den en trupp som han tar med sig till Portugal i slutet av februari.

Foto: MARIA NYKVIST

Nyttillträdde förbundskaptenen Andrée Jeglertz presenterade igår den trupp som möter Kina, Tyskland och Danmark i Algrave cup mellan 24 februari till 3 mars. Åland United-mittfältaren Jaana Lyytikäinen, som har 15 landskamper bakom sig, finns med i den 20 spelare stora truppen. Även Annica Sjölund som har spelat 38 landskamper och gjort tio landslagsmål finns med. Finland inleder turneringen med att möta Kina den 24 februari, sen Tyskland 26 fe-

bruari och Danmark 1 mars. Därefter spelas placeringsmatcher.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Haglund klarade cutten

■**GOLF.** I sin andra tävling som proffs på Hi5 pro touren har **Jonas Haglund** tagit sig vidare till sista dagens spel i deltävlingen Mar menor open i Spanien. I tisdags gick han den första rundan på par och igår blev resultatet ännu bättre.

Efter att ha gått nio hål på banans par, gjort birdie på fem hål och bogey på fyra, blev resultatet för den andra rundan ett slag under par. Med det kvalificerade han sig utan problem till den avslutande rundan som spelas i dag. (ml)

V75

Solvalla

lördag 13 februari

Spelredaktör: Bo Yngvesson bo.yngvesson@ttspektra.se

Uppfriskande med nya V75-vinnare

Inte för att vi missunnar travets elit bland tränare och kuskar deras framgångar. Men visst är det kul när andra än de vanliga vinnarna får stega in i vinnarcirkeln efter V75-loppen?

Halmstads V75 i lördags var ett undantag från det rutinmässiga. **Lufti Kolgjini** är vi vana att lyssna på i segerintervjuerna. Men att i samma roll få höra **Tommy Zackrisson**, **Per Nordström**, **Roger Malmqvist**, **Johan Untersteiner** och **Jenny J Karlsson** var uppfriskande. 32-åriga Jenny var värst med dubb-



Jenny J Karlsson

la vinster. Hennes segervapen, **In Vivo Face** och **Hoity Toity Face**, fick inga smyglopp, direkt. Väl understödda av sin sulkypartner tänjde de ändå berömvärt på sig när det skulle avgöras.

V75-FÖRSLAGET

Avd 1: 2, 7, 9, 11, 12

Avd 2: 9, 3, 13, 14

Avd 3: 5, 6, 8, 11, 4, 10, 12

Avd 4: 10

Avd 5: 2

Avd 6: 5, 6, 7

Avd 7: 1, 7, 8, 10, 12

STORA systemet: Hästar i halvfet och kursiv stil: 2100 rader (insats 1050 kr).

Lilla systemet: Hästar i halvfet stil: 200 rader (insats 100 kr).

Bättre börja sent än aldrig

Av tränarna som lyckats få med deltagare i V75-finalerna på Solvalla är nog 53-årige **Bo Nilsson** den mest udda. Tingsryd-amatören bestämde sig 2007, i samband med sin 50-årsdag, att "prova på något nytt".

Valet föll på trav. Andra hästköpet var **Houston Star** (avd 4), som kvalat in till lördagens klass II-final.



Bo Nilsson

BANKEN

Elvira E (avd 5) är ett nytt namn i V75-sammanhang, men vi vågar lova att hon är gångbar i hårdare sällskap än de hon mött hittills. Ihop med säkre Johan Untersteiner kommer hon knappast att lämna något åt slumpen i lärlingsloppet.

RYSAREN

Go On Pale (avd 3) är väl inte det första namn man tänker på i en kommande guldfinal. Men det är nog farligt att nonchalera den slitstarke Lähdekorpi-hästen. Han har ett bra läge i ett fält där många av de bästa känns "bortlottade".

FAVORIT I FARA

Manhattan D.K. (avd 6) har ett förflutet med en massa vinster och ettor i resultatraden är något som med fog drar till sig spelarnas intresse. Det som ligger honom in fatet i bronsfinalen är distansen. Han är avgjort bäst på 1640 m.

V75-LIGAN

Erik Adielsson kammade noll och **Björn Goop** deltog inte, så övriga i kuskarnas V75-liga hade möjlighet att knappa in på de två toppnamnen i Halmstad. Men duon är kvar i orubbat bo i ännu en vecka. Nya på tio-i-topplistan efter framgångar i lördags är **Per Nordström**, **Jenny J Karlsson**, **Lufti Kolgjini** och **Johan Untersteiner**. Elva kuskar har minst två V75-segrar efter vecka 5:

Johan och Elvira – par i ess!

Johan Untersteiner står redan i år med två V75-segrar och återfinns i tio i topp i kuskarnas rikstotoliga. Han kan på lördag, med hjälp av **Elvira E** (avd 5), klättra ytterligare några placeringar där.

Roger Walmanns båda ad-ep-ter spikas av oss i lärlingsloppet. Deras uppgift är skräddarsydd.



Untersteiner

TÄNK PÅ ATT...

...den allerstädes närvarande **Kari Lähdekorpi** är tränaren bakom så många som 13 hästar i finalomgången. Något av ett rekord när det gäller just finaler, kanske? Inga toppchanser, men **Ravello** (avd 1), **Go On Pale** (3), **Karbo Cake** (6) och **Roberto** (7) har nog möjligheter att hävda sig väl i sina lopp.

...**Acclaim** (3) var en 13-oddsare i den senaste guldfinalen, som avgjordes annandag jul. Denna gång har han 300 000 nya kronor i sikte och **Håkan "Hockey" Eriksson** är optimistisk. Vintern är bevisligen **Acclaims** bästa tid på året.

V75-1

Lopp 4

2140, auto

1 Kung Bravur - Karlstedt T

2 Bachelores Dream - Eriksson S

3 Ladies Man - Kontio J

4 Livi Champagne - Zackrisson T

5 Ravello - Kihlström Ö

6 Bouquet Lady - Eriksson H

7 Katjing - Ohlsson U

8 M.T.Devil - Widell K

9 Quantum Winner - Goop B

10 Nice and a Star - Wallin T

11 I'm Alone Face - Heiskanen V

12 Prince L. - Adielsson E

Rank: 2-9-12-11-7-10-5-3-8-4-1-6

En småtuff inledning för spelarna. Fem streck känns nödvändiga och vi börjar med **Bachelores Dream**, vars läge och hårdhet ger henne några extra plus. **Quantum Winner** är allround-betonad och radar upp segrar. **Prince L**, **I'm Alone Face** och **Katjing** är tillräckligt bra för att segerstrida trots dåliga spår.

V75-2

Lopp 5

2140:

1 Nassau Town - Takter J

2 Mulliga Ullis - Karlstedt T

3 Regine d'Inverne - Kihlström Ö

4 Quantum Kalypso - Lindblom C-E

5 Babakova Bob - Olsson D

6 Look Sun - Haugstad K

7 Gossip's Queen - Jansson T

8 Rouge - Goop B

9 Carmenera - Lennartsson P

10 Reality Pride - Heiskanen V

11 Lady Joy McLin - Wallin T

12 Karma Zet - Ohlsson U

2160:

13 Debbie Brodda - Adielsson E

14 Vanessa du Ling - Kontio J

Rank: 9-13-14-3-10-7-1-5-8-2-4-11-6-12

Carmenera kommer närmast från en toppinsats från tillägg i ett sprinterlopp. Inte stort slaget av guldhästen Bobtail. På stora kupongen garderas hon med **Debbie Brodda**, **Vanessa Du Ling** och **Regine d'Inverne**.

V75-3

Lopp 6

2140, auto

1 Harmonic Silvio - Kontio J

2 Min Narkissos - Karlstedt T

3 Birbodelaquercia - Östergren T

4 Go on Pale - Lennartsson P

5 Acclaim - Eriksson H

6 Copper Beech* - Lugauer C

7 Evidence Ås - Ohlsson U

8 Bobtail - Adielsson E

9 Airstrike - Jansson T

10 Colombian Necktie - Kihlström Ö

11 Global Investment - Goop B

12 D.J.Seabrook - Takter J

Rank: 6-5-8-11-12-10-4-9-7-1-2-3

Guldfinalen känns vidöppen. Vi föreslår **Copper Beech** i första rummet. Han var vass senast och klarar 2140 m i rätt form. Spets direkt? **Acclaim** var lite blek om nosen senast, men är alltid segeraktuell. **Bobtail** brottas med ett knepigt läge. Bevakas ändå på form. Detsamma gäller **Global Investment**.

V75-4

Lopp 7

2140, auto

1 P.A.Surprise - Stolt K

2 Fakir Filiokus - Karlsson J

3 Romeo Fame - Gustafsson C

4 Night Lie Star - Erixon L

5 Caballion - Larsson F B

6 Chippen Bob - Persson F

7 No Hurry - Eriksson K

8 Houston Star - Adielsson E

9 Gany du Ling - Kontio J

10 Trotteur - Kihlström Ö

11 Global Tilly - Goop B

12 Hold'em No Limit - Ohlsson U

Rank: 10-4-9-5-7-8-2-6-1-3-11-12

Omgångens första spik för vår del föreslås för **Trotteur**. Hans första V75-seger senast togs med gott om luft i lungorna och den kan medföra en "ketchup-effekt". Tränaren Robert Bergh överlåter tömmarna till Örjan Kihlström, vilket känns tryggt. **Night Lie Star**, **Gany Du Ling** och **Caballion** utgör hoten.

V75-5

Lopp 8

2140:

1 Conchita Exclusive - Göransson C-O

2 Elvira E. - Untersteiner J

3 Pretty Nova - Haugstad K

4 Nova Kebell - Wallin T

5 Klara - Djuse M

6 Gertrud Palema - Nilsson H

2160:

7 Pallina - Möller Nielsen K

8 Conrads Linsan - Eriksson C

9 Justalittlestpot - Nilsson F

10 Late Speed - Koskela J

11 S.H.T.'s Playmate - Karlstedt T

12 Najad Lavec - Holm A

13 Letter Writing - Andersson P M

14 Islay Broline - Nilsson O

15 Speedy Brodda - Svanstedt A

Rank: 2-4-12-15-11-5-14-7-1-10-3-13-8-9-6

Lärlingslopp med femton ston på två volter kan tyckas vara en olöslig gåta. Men vi tror oss veta att **Elvira E** och säkre Johan Untersteiner vinner. Ingen ska kunna hota ekipaget här.

V75-6

Lopp 9 DD-1

2140, auto

1 Cloria Victis - Heiskanen V

2 Zlatan Bob - Lennartsson P

3 Gims Madde - Lindqvist O A

4 Karbo Cake - Kihlström Ö

5 Manhattan D.K.* - Adielsson E

6 Ridgehead Cahore - Takter J

7 Trim - Goop B

8 Super Khan - Olsson D

9 B.W.L.Champion - Westholm J

10 Utah Hornline - Karlstedt T

11 Frillan Filiokus - Persson S

12 Carambole P. - Frick J

Rank: 6-5-7-2-4-8-1-11-12-9-10-3

En duell mellan Jägersro-duon **Ridgehead Cahore** och **Manhattan D.K.**? Mycket talar för det. Förordet går till Ridgehead Cahore, som troligen har mest nytta av distansen. Han såg lysande ut vid seger i lördags och kan nog utnyttja det faktum att Manhattan D.K. är mera lagd åt sprinterhållet. **Trim**???

V75-7

Lopp 10 DD-2

2140, auto

1 Roberto - Lennartsson P

2 Prima Stella - Lindblom C-E

3 Paper Moon - Kihlström Ö

4 Nick Nock - Sjunnesson J

5 Jos Cortina - Goop B

6 Quantum Joyride - Karlstedt T

7 Sir Remington - Eriksson C

8 Caddie Comet - Kontio J

9 Big Star - Untersteiner J

10 Einar Celeber - Adielsson E

11 Brian Key - Wallin P

12 Omega Boko - Takter J

Rank: 7-8-12-1-10-3-2-5-6-4-9-11

Vinsten i ett långlopp på Vincennes i Paris häromveckan är en merit som heter duga för **Sir Remington**. Bra chans även nu, såvida inte resandet satt negativa spår. **Caddie Comet** gjorde ett briljant dagsverke i silverdebuten på Bergsåker. **Omega Boko**, **Roberto** och **Einar Celeber** är inte slagna på förhand.

MARIEHAMNS STAD

Sportlovet 2010 22–28 februari




Tisdag 23.2 kl 12.00–15.00
vattenlekar och paddling i kanot

Onsdag 24.2 kl 12.00–15.00
Rutchbanerace på riktigt!

Torsdag 25.2 kl 12.00–15.00
Fridykning med
Åland Free Diving Team

Fredag 26.2
Möjlighet till korvgrillning
vid stranden kl 12.00–17.00

Skridskobana
Mysfredag hela dagen
Morgonsim kl 06.00–08.00
Relaxen kl 10.00–15.30,
frukt och te
Aromabastu med bastuviftningar
kl 11.00–16.00 och 18.00–20.00

**Hela veckan:
Simma 2 betala för 1!**
Gäller normalpris enkelbiljetter
köpta 22–28.2 2010



Simma för Östersjön
Vårt populära Mariebad/Selina Säl-pins.
Pris 2,50 (0,50 går till Östersjöfonden)

Öppet:

Måndag	12.00–22.00
Tisdag-fredag	06.00–08.00
Tisdag-fredag	10.00–22.00
Lördag-söndag	10.00–18.00



MARIEBAD



ISLANDIA
MARIEHAMN
Idrottsparken, tel 531 440, 531 442

FRIÅKNINGSTIDER SPORTLOVET 2010:

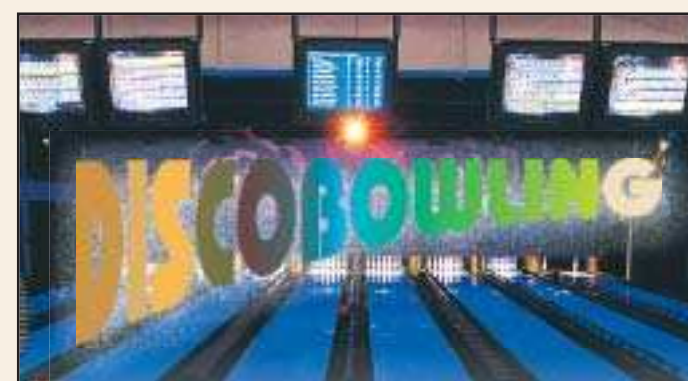
Lördag 20.2	kl 09.00–11.00 kl 17.00–19.00	med klubba
Söndag 21.2	kl 10.00–14.00 kl 14.00–18.30	med klubba
Måndag 22.2	kl 10.00–14.00 kl 14.00–16.30	med klubba
Tisdag 23.3	kl 10.30–12.00 kl 12.00–14.00 kl 14.00–16.30	Skridskoskola med IFK ishockey med klubba
Onsdag 24.2	kl 10.00–14.00 kl 14.00–20.30	med klubba
Torsdag 25.2	kl 11.00–12.00 kl 13.00–16.00	med klubba Isdisco
Fredag 26.2	kl 10.00–14.00 kl 14.00–16.30	med klubba
Lördag 27.2	kl 14.00–17.00 kl 17.00–20.00	med klubba
Söndag 28.2	kl 10.00–14.00 kl 17.00–18.30	med klubba

Tiderna finns på vår hemsida:
www.mariehamn.ax/fritidsbyran

Varje friåkningstid avslutas med 10 min ispreparering
Utebanan öppen alla dagar kl 10.00–20.00

SKRIDSKOSKOLA tisdag 23.2 kl 10.30–12.00
För flickor och pojkar i årskurs 1–6. Utrustning som behövs:
skridskor, hjälm, vantar/handskar och klubb (några klubbor och
hjälmarna finns för utlåning).
Ledare: Markus Englund, tel 0400 723 735

Drop in!



**IDROTTS
GÅRDEN**

Måndag	kl 14.00–17.00	8 banor
Tisdag	kl 13.30–17.00	8 banor
Onsdag	kl 12.00–16.00	8 banor
Torsdag	kl 13.30–16.00	8 banor
Fredag	kl 12.00–17.00	8 banor

BOKA BANA PÅ TEL 531 430
Barn upp till 19 år 7,20€/timme/bana
Vuxna 12€/timme/bana
(skor ingår i priset)




**RIDNING OCH
KORVGRILLNING**
måndag 22.2 kl 13.00–15.00
vid ridskolan Sleipner i Espholm
Kostnad: 2€/person
I samarbete med ungdomsgården Stallet

Endast några platser kvar!

TISDAG 23.2
**LASERDOME/
SHOPPINGRESA**
Shopping i Täby centrum.
Anmälningar till ledaren
på din ungdomsgård.
Sista anm.dag 15.2 kl 16.00.



**PULKARACE
I GNISTEN**
onsdag 24.2 kl 14.00–16.00
Vi bjuder på varm saft och bullar Arr: Ungdomsbyrån



SKIDSPÅR
finns draga runt
Wiklöf Holding Arena.
Öppet alla dagar.



ISDISCO
torsd 25.2 kl 13.00–16.00
Discoljus och häftig musik i
Islandia. Vi bjuder på varm
saft och kex.



**BALTIC
HALLEN
MARIEHAMN**
• INNEBANDY • FOTBOLL m.m.

ÖPPET HUS
onsdag 24.2 kl 10.00–14.00
Jan-Marco Rumander, ungdomsledare
och Anna Landell, fritidsledare
VÄLKOMNA!



**Ungdomsgårdarnas
Wintergames**
ute på gården på Tvärsan
måndag 22.2 kl 14.00–16.00

UNGDOMSGÅRDAR:

TÄARNAN
Årskurs 6
Öppet: tor 18–21, fre 18–22
Tisdag: Välkommen till Tvärsan
Onsdag: Vi är på Uncan
Torsdag: Buzz-turnering
Fredag: Innebandy, film

STALLET
Öppet för alla
Öppet: hela veckan 15.00–19.30
Hela veckan:
tipsrunda, pyssel – vi gör minikäpphästar
Tisdag: Kanelbullar
Onsdag: 5-kamp
Torsdag: Film
Fredag: Våfflor

TVÄRSAN
Högstadiel-
elever
Öppet: tis, tor, lör 18–22, ons, fre 18–23
Måndag: Wintergames kl 14–16
Tisdag: Sportfrågesport
Onsdag: Filmmaraton, öppet till kl 23!
Torsdag: Vi lagar kokosbullar
Fredag: Korvgrillning
Lördag: Film och fika

UNCAN
Högstadiel-
elever
Öppet: tis-tor 18–22, fre-lör 18–23
Tisdag: Guitar Hero-turnering
Onsdag: Volleyboll
Torsdag: Innebandy prickträning
Fredag: Film
Lördag: Fika

Tel: Tärnan 531 300, Stallet 531 451, Tvärsan 531 453, Uncan 531 454

www.mariehamn.ax

Fritidsförvaltningen

FASTIGHETSAFFÄRERNA I JANUARI

Färre fastighetsaffärer än i januari förra året

Antalet avslutade fastighetsaffärer i januari i år ligger betydligt lägre än de gjorde i januari i fjol. Men ovanligt nog såldes ganska många strandtomter mitt i smällkalla vintern.

Också räknat i pengar låg förra månadens fastighetsaffärer på en ganska blygsam nivå jämfört med samma månad 2009. Möjligen är det lågkonjunkturen och osäkerheten inför framtiden som dämpat köp- och säljivern. I januari i år var antalet fastighetsaffärer 25 mot 37 i fjol.

Anmärkningsvärt är att en hel del strandtomter bytte ägare årstiden till trots. I Jomala köpte Nora-hus ab fyra bostadstomter i Svi-by av fastighetsaktiebolaget Norra Bergshöjden. Nora-hus registrerades i Mariehamn 2007. **Henri Kenttä** och **Jukka Jämsä** är styrelseordförande och -medlem i aktiebolaget. Priset för de fyra tomterna på 1.200-1.500 kvadratmeter blev sammanlagt 107.000 euro.

Finström
Fastighet: Tomt för bostads-hus som gränsar till hav, 11.200 m², Bamböle.
Säljare: Henry Daniel Danielsson.
Köpare: Jan-Mikael Knutsson von Schantz
Pris: 90.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 2.000 m², Pålshöle.
Säljare: Rainer Olavi Jansson.
Köpare: Linda Mattsson.
Pris: 160.000 euro.

Fastighet: Tilläggssområde, 4.200 m², Kulla.
Säljare: Anna-Mari Elisabeth Landell.
Köpare: Sefan Stig Patrick Landell.
Pris: 500 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde som gränsar till hav med ekonomibyggnad, 25.26 ha, Tjudö.
Säljare: Annlis Rita Christina Nordqvist.
Köpare: Anna Christina Sjöström.
Pris: 50.000 euro.

Föglö
Fastighet: Tomt för fritidshus, befintliga byggnader ingår ej, gränsar till hav, 6.600 m², Överö. Andelens storlek: 1/5.
Säljare: Fredrik Johan Lindeman.
Köpare: Erik John Ingmar Lindeman.
Pris: 9.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Geta
Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 5.000 m², Isaksö.
Säljare: Yngve Runar Carl-Johan Österlund.



Hindersböle. Janne Smeds och Heidi Rosing har köpt huset på Tussilagogränd 4 för 145.000 euro. Foto: JONAS EDSVIK

Köpare: Kristina Leck-Kalliola.
Pris: 35.000 euro.

Hammarland
Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till hav, 2.250 m², Byttböle.
Säljare: Maj-Gun Maria Byberg.
Köpare: Tom Allan Byberg och Linda Sofi Henriksson.
Pris: 5.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 3.200 m², Prästgården.
Säljare: Agneta Alice Gustavsson och Hans Edvard Gustavsson.
Köpare: Roger Gustavsson och Jennie Johansson.
Pris: 50.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Jomala
Fastighet: Tomt med bostads- och ekonomibyggnad, 3.900 m², Gölby.
Säljare: Annica Margaretha Jansson och Johan Peter Söderlund.
Köpare: Christopher Båskman och Marika Karlsson.
Pris: 166.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostads-hus, 830 m², Prestgården.
Säljare: Uwe Zbigniew Witold Koslowski.
Köpare: Michael Hans Johan Hultgren och Malin Maria Wilhelmina Karlsson.
Pris: 125.000 euro.

Fastighet: Tilläggssområde, 167 m², Önningeby.
Säljare: Leif Erik Knahe och Birgitta Alice Marianne Knahe.
Köpare: Carl Rundberg Ab.
Pris: 1.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 4.97 ha, Södersunda.
Säljare: Rosita Elisabet Mari Sagulin och Rube-Britt Blondyne Sagulin.

Köpare: Johan Karl-Erik Andersson.
Pris: 55.000 euro.

Fastighet: Jord- och skogsbruksområde, 1.30 ha, Södersunda.
Säljare: Rosita Elisabet Mari Sagulin och Rube-Britt Blondyne Sagulin.
Köpare: Johan Karl-Ingmar Andersson och Alva Marita Juliana Andersson.
Pris: 20.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostads-hus, 1.205 m², Svi-by.
Säljare: Fastighetsaktiebolaget Norra Bergshöjden.
Köpare: Nora-hus Ab.
Pris: 26.754 euro.

Fastighet: Tomt för bostads-hus, 1.302 m², Svi-by.
Säljare: Fastighetsaktiebolaget Norra Bergshöjden.
Köpare: Nora-hus Ab.
Pris: 26.754 euro.

Fastighet: Tomt för bostads-hus, 1.259 m², Svi-by.
Säljare: Fastighetsaktiebolaget Norra Bergshöjden.
Köpare: Nora-hus Ab.
Pris: 26.755 euro.

Fastighet: Tomt för bostads-hus, 1.519 m², Svi-by.
Säljare: Fastighetsaktiebolaget Norra Bergshöjden.
Köpare: Nora-hus Ab.
Pris: 26.755 euro.

Lemland
Fastighet: Tomt för bostads-hus, 5.870 m², Söderby.
Säljare: Emy Lili-Ann Söderlund och Karl Linus Albin Söderlund.
Köpare: Marcus Alexander Ohman och Janina Fogelberg.
Pris: 18.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostadshus som gränsar till hav, 1.535 m², Lemböte. Andelens storlek: 1/2.
Säljare: Susanne Fagerström.

Köpare: Anders Winkelmann.
Pris: 16.000 euro.

Mariehamn
Fastighet: Tomt för fritidshus som gränsar till strand på holme, 2.800 m², Svinö.
Säljare: Gudrun Maria Alfsol Widman och Roy Widman.
Köpare: Roy Hugo Daniel Widman.
Pris: 60.000 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Tomt med bostads-hus, 377 m², Storbåtsv. 14. Andelens storlek: 1/2.
Säljare: Britt Majvor Elisabet Söderberg.
Köpare: Ralf Torbjörn Lindroos.
Pris: 75.000 euro.

Fastighet: Tomt med bostads-hus, 1.053 m², Tussilagogränd 4.
Säljare: Åke Leander Börman och Solveig Viola Börman.
Köpare: Janne Smeds och Heidi Rosing.
Pris: 145.000 euro.

Fastighet: Tomt för bostads-hus, befintliga byggnader ingår ej, 643 m², Syrengård 2.
Säljare: Mariehamns stad.
Köpare: Karl Trygve Karlsson.
Pris: 9.531 euro.

Saltvik
Fastighet: Tomt för bostads-hus, 3.500 m², Haga.
Säljare: Sven Albin Johansson.
Köpare: Gerd Maria Johansson och Björn Eigert.
Pris: 5.250 euro. Överlåtelse mellan släktingar.

Fastighet: Tomt med fritids- och ekonomibyggnad, 2.600 m², Haraldsby.
Säljare: Alf Leo Lundberg.
Köpare: Tor Linus Fagerström och Tove Sofie Teir-Siltanen.
Pris: 35.000 euro.



Kämpar mot Goliat. Krister A Martell från företaget Ret-pack Solutions vann 2006 pris för sin patenterade it-uppfinning av bland annat en effektivare hantering av returförpackningar. I dag kämpar han mot stora fastländska Palpa för rätten till sin patent. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Retpacks kamp skapar rubriker

Den pågående rättsprocessen mellan åländska Retpack Solutions och fastländska Palpa kallas i Riket för it-branschens David mot Goliat. Retpacks kamp för rättigheterna till sitt eget datasystem skapar reaktioner.

Att ett litet it-företag som **Krister Martells** Retpack Solutions vågar sig på att stämma stora Suomen palautuspakkaus Oy, Palpa, har fått en av det stora dataföretaget CCC:s direktörer, **Jarkko Vesa**, att fatta pennan. I Tietoviikko, Finlands mediabrobyggare mellan it-världen och företagen, skriver Vesa om den pågående patenttvisten mellan Retpack och Palpa. Han betecknar frågan som principiellt intressant för alla de mindre it-företag som samarbetar med och tvingas lita på stora bolag.

Ett datasystem
Patenttvisten handlar om Retpacks prisbelönta uppfinning ”Jara Optimax”. Det är ett patenterat datasystem som bland annat gör det möjligt att effektivt följa med och styra hanteringen av returförpackningar mellan tillverkaren och dagligvaruhandeln. Martells uppfinning väckte intresse hos Palpa som är det företag i Finland som ansvarar för återvinningen av flaskor och burkar och också för att tekniken kring återvinningen utvecklas. Statliga Alko är en av Palpas delägare och miljöministeriet har anknytning till företaget.

Palpa kopierade
Retpack och Palpa inledde 2006 ett samarbete som snart fick ett abrupt slut i och med att Palpa, enligt Retpack, kopierade det nya datasystemet. –Vi samarbetade kring att bygga upp det nya systemet, sedan slutade Palpas medarbetare svara i telefonen och på e-posten, berättade Krister Martell i höstas i en artikel i Nya Åland.

Ekonomiska problem
I slutet av år 2008 stämde Retpack Palpa för patentstöld och sedan dess ligger fallet i Helsingfors tingsrätt. Retpack kräver, utöver rätt till sin egen patent, ersättning och att Palpa förbjuds att använda datasystemet tills tvisten är avgjord. Kravet på att släcka ned det omtvistade dataprogrammet fick både föreningen för dagligvaruhandeln i Finland, PTI, och miljöministeriet att protestera. Motiveringen är att det skulle innebära både ekonomiska och miljömässiga problem om Palpas system förbjöds om också bara tillfälligt.

Inflytelserika vänner
Jarkko Vesa konstaterar i Tietoviikko att reaktionerna visar att Palpa har inflytelserika vänner och han jämför därför patenttvisten med den mellan David och Goliat. Vesa hoppas att David, det vill säga Retpack Solutions, kommer att kunna slutföra en dyr rättsprocess som redan nu har manglats i över ett år i Helsingfors tingsrätt. Han betonar vikten av att rättvisa i dylika fall skipas snabbt så att även små företag har möjlighet att söka juridisk prövning utan att företagets alla pengar går till juristernas löner.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Sopgrupp utsedd

■FÖGLÖ. Stig Fellman, **Marianne Jansson**, **Hans-Kristian Skaag** och **Birgitta Holmström** sitter i den arbetsgrupp som under våren ska ta fram förslag för den framtida sophanteringen i Föglö kommun. Gruppen ska även ta fram underlag för inbegärande av anbud för skötseln av hanteringen ifall Föglö kommun följer sitt tidigare beslut och lämnar Ålands Miljöservice, Mise, vid nästa årsskiftet. Arbetsgruppens slutrapport och förslag ska lämnas till byggnads- och tekniska nämnden för behandling senast 30 juni 2010. Suppleanter i gruppen är **Roger Helin** och **Margareta Nordblom**. (ab)

torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!



= bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► **Barnartiklar**

• **Säljes**

Bilbarnstol Klippan 15-25kg. Tyget sönder. 15€ Tel04573135524

Flickkläder 104-110 Har massor med flickkläder i storlek 104-110 (mest 110) till salu. Finns även pojkläder i storlek 74-80. Ring/messa eller maila!. Tel04570606901, jill.facius-flojt@aland.net

BeSafe bilstol Säljer en bilstol, i fint skick, aldrig krockad, nypris 3200 kr 0-25 kg. 150€ Tel0451369555

Ridskor o ridhjälm Nya ridskor fina storlek 29 oanvända, och en ridhjälm storlek 49-50 använd några gånger som ny säljes. Tel0405092091

Ny blöjhink Ny praktisk blöjhink inkl refillpåsar pga tygblojor!. 20€ Tel0505525383,

Overall Bävernylon, Bamse by Lindex, stl 86. Använd av ett barn. Nypris 499 kr. 10€ Tel04575701695

Overall Bävernylon, Ähléns, stl 92. Extrafodrad. Använd av ett barn. Nypris 599 kr. 10€ Tel04575701695

Skinnjacka Fin röd skinnjacka i stl.158. 30€ Tel22936, 04573428550, madde@aland.net

Tygblojor Det bästa för ditt barn och miljön! Tygblojor som egentligen räcker till två startpaket säljes. Tel04573424885

► **Bilar**

KROCKSKADOR?

Vi utför reparation av skador och lackering på din bil.



ÅLANDS BIL & DELAR
Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• **Säljes**

Chrysler Grand Voyager -01. Ca 4000. Motor defekt. Tel0407344111

Lättisar. Volvo 850 fyrbultade eker 16” lättisar med div. däck. 100e för 4st. Tel0400232908

Citroën Xantia 2.0 Exklusiv-00 Aut., 85000 km, mest sommarkörd. AC, dragkrok, cd-spelare. Kamrem bytt. Skön bil att köra. Pris kan diskuteras. 5500€ Tel0400859094

Citroen Xantia -98 En rymlig bil med stort bagageutrymme, uttag för motor- och kupevärmare. Har snart rullat 190 tkm. Går bra. B.v.s.a. 3300€ Tel0400757821, ti-as.b@hotmail.com

Bil Volvo 745 -86 med v-däck 500e. Tel04575244068

Babysitter Babybjörn siter, kan justeras i 3 lägen. 20€ Tel04573421120,britt@megasize.fi

Carena Easy vagn Carena Easy -08 i fint skick säljes. Våldigt lite använd då vi har 3 vagnar. Helröd. Enkel att fälla ihop. 80€ Tel0405644261, malin_m_g@hotmail.com

1 pkt Libero blöjor 12-22 kg (nr 6), 54 st, oöppnat, säljes pga av felköp, (pris i butik 13,95). 8€ Tel0405718734

Emmaljunga Egde -09 Färg Lime Check. Separat ligg- o sitt-del. Myggnät, regnskydd, skötväska (exclusive) m.m. Nypris tillsammans 928e. 580€ Tel +358400 237910, +3584573430638

Junior längdskidor Ficher 167cm + Salomon bindning, prislappen kvar. Vallning kan fås mot liten extra kostnad. 45€ Tel0407043222

Skidor längd 5-7 år Skidor 120 cm + stavar för ca 5 - 7 år. Bindning ”rottefella”. 20€ Tel04573421120,britt@megasize.fi

Skridskor Pojkar hockeyskridskor storl 29,31,32,33, 15e/par. Flickor övningsskridskor 28-29, 30-32 10e, flickor övnings 28 ”Doll” 13e. 15€ Tel0400337316, erkki.santamala@nyan.ax

• **Köpes**

Ridskor/stövlar Vill köpa ridskor el stövlar i storlek 33. Tel0405092091

Bilar Honda Civic ´90, 1.5i, 16v, sommar och vinter däck på alufälg, 170 tkm, nybesiktad, nyservad. 1500€ Tel04573441118

Fälgar Lättmetallfälgar med nya sommaräck 205/55/r16 Michelin passar Mitsubishi. 300€ Tel04573441118

Renault Mégane -00 vit, 5-d, 1.6, 136tkm, regelbundet servad, motorvärmare, sommar(nya) + vinterdäck. Säljes pga flytt. Priset kan diskuteras. 4200€ Tel0408271443, ninah_85@hotmail.com

Ford Focus Ghia-06 Fin focus medkörd 38000 km välutrustad. 14500€ Tel +3584575267204, lennartlenglund@aland.net

Chevrolet Blazer 4WD 4.3L V6, 1997. 150600km. Nyservad och nybesiktad utan anmärkning. Ladersäten, sommaräck på lättmetallfälgar. 6900€ Tel04575300922

Renault Megane Coupe, 2002, 70tkm, AC. 7300€ Tel04573424157, j@holmqvist.tv

Hyundai H1 2,5 TCI Bra arbetsbil med automat inredd med hyllor bra sommarhjul på alufälgar. Vinterdäck på plåtfälg. Motor gått 42000 km efter renov. Tel +3584575267204, lennartlenglund@aland.net

Volvo C 70 Cupe årsm. 1999. Mycket bra skick. 6700€ + in-tullning. Bilen finns i Stockhom. Tel 9904673 6228778. Bosse. Tel0400229196

Toyota HiAce 2.4D Mod. LH112L. reg nov-95. Regoinredn. Vålservad o mkt fin. Säljes pga sjukdom. 5400€ Tel04573430452, 33716, murars.martin@hotmail.com

Ford Escort 1.4 -87 säljes som obehövlig. Medkörd 154tkm i bra skick! S+v-däck medföljer. Tel0405844494

Drivaxlar Beg. kompletta drivaxlar till Volkswagen Caraveller el Transport, fr. -98. Borde passa flere årsmodeller (ej ABS). Ring kvällstid. 140€ Tel0400529603

Toyota dyna 150 Toyota dyna med separat skåp, baggavellyft och kylaggregat. Medkörd ca 85000 km årsmodell 2002. Skåphöjd 190 cm. Tel23795, aretec@aland.net

Mercedes vito 111 Vito 111 årsmodell 2004. Medkörd ca 12500 km. S+v-däck, dragkrok och stereo. Tel23795, aretec@aland.net

Ford Escort Säljer min Escort -87 som obehövlig. Medkörd 154 tkm 1.4 l. 400€ Tel0405844494



STEGSTOL

Stegstol svart/vit, 2-steg, hopfällbar

32,50



BYGG VARUHUSET
TFN +28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215, BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD 7-18, TORS 7-20, Bygglaget 7-18, LÖRD 9-15
www.byggvaruhuset.ax

NERA ÖPPET – TORSDAGAR 7–20

Nissan Micra -86 reservdelsbil/ isbil. Ge bud. Körbart skick, lätt objekt att regga. Tel0408766321

Mitsubishi Galant -88, v+s-däck, motor 1,6, 4d. 800€ Tel0408766321

Mitsubishi Galant-97 nybesiktad kombi! 197tkm. Acc, abs, automat, elhissar, c-lås, dragkrok, v&s-däck, airbag, lm-fälgar, cd-spelare. Bensinsnål!. 2600€ Tel04573667080

Nissan Sunny 15 -85 Obes. Nissan Sunny 15 -85. 300€ Tel04575062325

Toyota Corolla -91 150 tkm, nybesiktad, sommar + vinterdäck, Ålandssäld, motorvärmare, stolsvärme, radio/CD-spelare. Välbehållen och bensinsnål!. 1900€ Tel045703613965

Dubbade vinterdäck 4st 145 80 R 13 med fälgar. 100€ Tel01815559

Volvo 745 -86 5-växlad manuell vit v-däck. Bra slit- o slängbil. 500e. Tel04575244068

Volkswagen Vento 1.8 Medkörd 169.480 km. Sommar/vinterdäck. Motorvärmare. Radio. 2500€ Tel15269, mlhaggblom@aland.net

► **Båtar**

• **Säljes**

Takbox Vit takbox, modell Bilitema, volym ca 400-450 l. 50€ Tel38258, 04573135175, egenas@aland.net

Husbil C-i Fiat 2,8 turbodiesel. L:6,48. -06. Nybilsskick. Nypris 65000€. Extra utr. för 10000€. Måste ses. Pris vid snabb affär 38000€. 6mån. garanti. Tel0400529259

Bmw 318i Touring -01. Titan-silvermetallic, aut.klimat, backsensor, stolvärme, elhissar, motorvärmare, man vxl. 124tkm. 12500€ Tel0405938338

Mazda 626 -02, 5D, 2,0l, 185 tkm, s/v-däck på fälg, antispinn, klimatan, motorv, stolsv, dragkrok. Nybes. 7500€ Tel04573135917



TOYOTA CAMRY 4WD
Tel 0457 087 8869



PEUGEOT 206 1,6 -99
Besiktad 23.12.09 UA, bilen i toppskick förutom litet rost på baklucka. 174tkm. 16” LM-fägar, nya sommaräck, bra vinterdäck. Ring!. 2950€ Tel 0451230072, jani_181085@hotmail.com



Golf Variant -00 1.6 comfortline, 1 ägare, bra skick. 6800€ Tel0405456413

Bmw 535 e 34 dålig topp men finns pack sats å topp som är i skick, bytes mot nåt fordon allt av intr. Tel04573425222

Bmw 535 e 34 dålig topp men finns pack sats å topp som är i skick, bytes mot nåt fordon allt av intr. Tel04573425222

Bmw 535 e 34 dålig topp men finns pack sats å topp som är i skick, bytes mot nåt fordon allt av intr. Tel04573425222

Bmw 535 e 34 dålig topp men finns pack sats å topp som är i skick, bytes mot nåt fordon allt av intr. Tel04573425222

• **Köpes**

Datsun 1300-1600 (510) årsmodell 1968-1973. Behöver inte fungera, allt av intresse. Tel04573429267

Mazda 323 82-87 Ngn som har en 323a att sälja eller skänka? Behöver inga fungera el vara reggad. Messa el ring om du har en du vill bli av med. Tel0408762506

Båtmotor Suzuki 2hk Portabel båtmotor i fint skick, perfekt för lill båten, kan disk. 200€ Tel0046760953500

• **Köpes**

► **Cyklar Mopeder & MC**

• **Säljes**

Aprilia rs 125 -00. Mkt fint skick, körd 20tkm, extra kåpor följer med, fina däck. 2700€ Tel04573428399, 31899

SuzukiGZ125 Marauder Stilig röd customhoj, årsmodell -98, gått 27t km, men går som en klocka. Strypningar borta, går 100km/h. Välskött. Ring gärna!. 1450€ Tel0503271309, maria.arhippainen@novia.fi

► **Djur & Tillbehör**

• **Köpes**

Vakuumpump. Vakuumpump, liten, köpes. Tel0505318768, watteros@watt.ax

• **Säljes**

Chinese Crested Dog Valpar lev. klara efter friska föräldra. Valpana är vid lev. regg. i FKK, chipade, vaccinerade och veterinärbesiktade. Tel0449281689, sippelins@aland.net

Hund & kattkoja Oanvända hund- och kattkoja som är isolerade.Ring för mer information. Finns i stan. Tel0405415203, diana81@live.se

Ridbyxor säljes Ett par svarta helskoddastrl 36-38, 15e. Ett par vita knäskoddast med tyg, strl 36, 10e. 20e för båda. 20€ Tel0405420793, linda_klarby@hotmail.com

Innebur för smådjur (kanin). Underdel av hådplast, galler överdel. Mått: L: 60cm, B: 40cm, H: 38cm. 20€ Tel0405637639

Jaktlabradorvalpar efter engelskalinjer lev vecka 7 reg, vacc, beschip efter alla regler kennelklubben och jordbruksväverket. 1000€ Tel +46706826955

Shortshaps Mörkgröna shortshaps av märket Jacson säljes. Väl använda men i väldigt gott skick!. 10€ Tel04573512416

► **Elektronik**

• **Säljes**

Digitalkamera Sony CyberShot DSC-H1. 5 megapixel. 512mb minneskort, väska, usb-kabel, batt + laddare. Bra skick. 80€ Tel0407184419, zuupah@gmail.com

Bra mob/ bra peng Liten och nätt Ericsson G502 inkl laddare. Ring eller maila vid intresse. 45€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Billig enkel mobil Ericsson T250i inkl laddare. 15€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

HTC Hero Månad gammal HTC Hero säljes pga ändrade förhållanden. Har invisishield etc. 350€ Tel04573799093, l.lofterud@hotmail.com

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett textmeddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande 0,59 €/sökning



KUNDTJÄNST 0800-93553 **www.gsm.aland.fi**

Utombordare 75-90hk, helst 2-takt insprutad, men även 4-takt, bör vara max 10 år. Tel0407364940, helge.karlsson@aland.net

Scooter En Siamoto scooter säljes som renoveringsobjekt. Tidigt 2000 tal ser bra ut men startar ej. 300€ Tel0405625907

Cross Nu säljer jag min Kawasaki kx 250 -02 billigare vid snabb affär!. 1200€ Tel0408104186

Moped Motorhispania Ryz 50 -05. En ägare. Ej medkörd senaste 2 åren pga bilkörkort. Ej sönderskruvad. Jättefint skick. 1500€ el lägg bud. Tel0400782239, 38564

Maine Coon kattungar S*Country Dreams Maine Coon har kattungar. 850€ Tel0 04615812456, 0046733690211, countrydreams@telia.com

Globus loke mörkbrun 17”/34 norm mot vid, omstoppad med ull, enbart anv vid inridning, stgläder och sadelöverdrag medföljer. 350€ Tel04573422777

Regntäcke strl 145, grått med halvhals, 100g fleecefoder. I nyskick, säljes pga fel strl. 45€ Tel0405420793, linda_klarby@hotmail.com

Diverse hästsaker sadelgjordar, brett, trän, täcken o dyl säljes. Rent och i bra skick. Maila för mer info. 10€ Tel0405420793, linda_klarby@hotmail.com

Kaninen Hugo En utekanin som vill till någon som har tid med honom, ett bra hem.. Bur, mat m.m. medföljer. 20€ Tel04573438773

Sköthäst? Vi är två tjejer som är 19 år som söker sköthästar på dagarna, helst inom Mariehamn. Tel04573430541

• **Övrigt**

Söker en kattunge.. Ar de nån som har en långhårig kattunge till salu? Hör gärna av er... Tel04573430541

Nya antennuttag 2st nya antennuttag , kompletta med ram, säljes även styckepris för 4 euro. 6€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

LCD skärm 17” HD LCD skärm 17” i fint skick. 43€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Enkel bra mobil Ericsson T250i i fint skick, enkel men bra mobil, komplett med laddare. 14€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Hand gps Magellan Triton 200, oanvänd. 100€ Tel04573135542

Ny trådlös telefon Motorola trådlös telefon med trådlöst headset/bluetooth. Nytt i kartong, kanon telefon. 27€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

• Säljes

AudioTron MP3 AudioTron AT-100 MP3 spelare. Rack-mountable med web-server. http://en.wikipedia.org/wiki/Audio-Tron. 120€ Tel04575759208, ilka.kekkonen@iki.fi

Praktica super TL2 med vidvinkel, teleobjektiv. Skarpa foton. Tel04573749926

► Fastigheter

• Uthyes

Terminsvis Möblerad etta med kv i centrum uthyes terminsvis. 350€ Tel04573431001, form.clara@aland.net

📷 **Strandvilla Thailand** 120m² lyxvilla. Privat utomhusspa,3 pooler, trådlöst internet. Ligger på stranden i lugnt bevakat område. 2tim fr flygpl.Veckohyra. 475€, thailanddirekt@hotmail.com

📷 **Stort hus i Hjortö** Hus, ca 400 m2 i Saltvik, nyrenoverat, bergvärme, stor trädgård, ledigt i april. Tel48228, 0408339236, maria.haggblom@aland.net

📷 **4 pers stuga** Enklare stuga i v. Saltvik med badplats, sjöutsikt, utedass uthyes 1.5-30.9. Tel48228, 0408339236, maria.haggblom@aland.net

3:a i Osternäs M:hamn, 66m², med egen ingång, på 1:a våning-en, uthyes till rök- o djurfri med bra referenser, fro.m. 1/3. Tel04573749976

Lägenhet i Stockholm Möblerad 3:a i Bagarmossen med balkong i söderläge, uthyes juni-augusti. 1 min från t-banan, 18 min till centralen. Tel0762783717, 0760831582, emma__@hotmail.com

Trea och tvåa Trea 74,5m² och nyrenoverad tvåa 62m² uthyes i radhus i Eckerö. Tel0405020783

• Önskas hyra

Lägenhet i Mariehamn Ansvarsfull kille söker en 1:a eller mindre 2:a att hyra över sommaren ev. längre. Kan flytta in omgående. Tel0505648005, joel.lindholm@ha.ax

Lägenhet 1-2:a 26-årig åläning med ordnad ekonomi och fast jobb önskar hyra lägenhet i Mariehamn eller Jomala. Tel04573775064

2:a sökes 2:a i närheten av Mariehamn sökes av ett ungt, rökfritt, skötsamt, studerande par. Ring gärna kvällstid. Tel0405540057, m_forgotten@hotmail.com

Etta,två eller trea önskar hyra lägenhet omgående i Mariehamn. Tel0407356213, eva.nordlund@pp.inet.fi

► Hus & Hem

• Säljes

📷 **Fårskinn** Har vita långhåriga skinn i måtten 1.30cm x 1.00cm passar perfekt bredvid sängen el-ler varför inte framför brasan?. 90€ Tel04573424833, leguano_80@hotmail.com

📷 **Bokhylla** 3 delad, lite sliten. 30€ Tel04573443992, 0442167054, ove-89@hotmail.com

Loftsäng 200x80 cm, 100cm hög med utdragbart skrivbord med hyllor samt förvaringsskåp och lådor under sängen. 50€ Tel04573428006

Tromsö säng Jag har en loftsäng som man kan ha ett srivbord under sängen. Ca 90cm bred, ca 2m hög. Tel0407685406

Komplett kamerautrst Kamera-hus: eos 40D, zoom: 17-55mm 2.8, 70-200mm 2.8, batteripack, blix: speedlite 430 ex, kame-raväska. Nypris 3200€. 2400€ Tel0404822607

• Köpes

Ljudgrejor Gamla (60-, 70-, 80-tals) förstärkare, högtalare, etc. köpes. Behöver inte fungera. Tel04573428345, freezer7pro@hotmail.com

Etta i Mariehamn Tjej med 2st utekattor söker etta i Mariehamn. Har fast jobb. 400€ Tel04573431986, soffipropp_666@hotmail.com

2:a i M:hamn Skötsamt par på 23 år med fasta jobb som söker en 2:a eller 3:a i Mariehamn. Är rök- och djurfria. Tel0408337419, undvall@hotmail.com

Bostad/boende 20-årig sommarvikarie flicka önskar hyra bostad/boende i Mariehamn för tiden 15.5-31.8, alla svar beaktas., ejarvine@abo.fi

1a el 2a önskas hyra Skötsam flicka (22) önskas hyra 1a eller mindre 2a, i eller nära Mariehamn. Med fast jobb! Obs. Akut!. Tel04573433965

Skötsamt par, 2:a Rökfritt studerande par i 20-års åldern önskar hyra omöblerad 2:a ev. liten 3:a i Mariehamn. Tel +358503443414

2 rum o kök i Godby el Mariehamn. Tel04573441291

Sommarstuga Onskas hyra på fasta Åland/Vårdö. Stuga med vededad strandbastu för tiden maj-aug. Tel0046705239958

Vi vill hyra! Vi vill hyra från Åland ett hus, radhus eller lägenhet. Har bra ekonomi, inga husdjur och röker inte. Tel0408142992

Lägenhet i Mariehamn 2:a eller 3:a i Mariehamn önskas hyra, tills vidare, av ett skötsamt och rökfritt par. Tel04573613028

Lgh i Stockholm Skötsam, rökfri 26-årig man önskar hyra 1:a - 2:a i Stockholm snarast. Bostad sökes pga av jobb. Allat är av intresse. Tel0046736281124, 01819186, niclas_ofverstrom@hotmail.com

Sommarboende Sommarvikarie på Nyan, rök- och djurfri skötsam österbottning, söker boende för sommaren. Allt beaktas! / Sara Othman. Tel +46700601867, sjmothman@gmail.com

Sommartorp I skärgården el-ler på landet. Gärna nära vatten och med 2 sovrum. Maila gärna och berätta lite så ringer jag upp vid intresse. Tel04573424993, lindaadnil81@hotmail.com

📷 **Enkelt databord** Fint och enkelt databord säljes som obehövligt. 10€ Tel0504925495

📷 **Bord och stolar** Bordski-va med tillhörande ben samt fyra barstolar säljes till paketpris. Gott skick. Bild finns på nätet. 100€ Tel04575300749, 21110, linnea_dahl@live.se

📷 **Soffa och fotpall** I bra skick, säljes pga utrymmesbrist. 200€ Te 104573443992, 0442167054, ove-89@hotmail.com

Bananlådor Ska du flytta? Här finns ca 20 bananlådor, bra och stadiga. Kostar inget, bara att hämta. Tel0405246190

Duk Hembroderad duk storlek 133x146 cm, högstbjudande. 50€ Tel12305, 04575958200

Säng Fin resårsäng med ben 120 cm 200 cm även en bäddmadrass. 120€ Tel04573421725

2 resårsängar 90x200, kan skruvas ihop till dubbelsäng. 30€ Tel0408766321

2 bäddmadrasser 80x200, tjocklek 5cm. 30€ Tel0408766321

Vitt skåp med 3 hyllplan, L:77 B:35 H:100. 30€ Tel0408766321

Hylla i ljust trä med 3 hyllplan o 2 skåp, L:80 B:32 H:190. 30€ Tel0408766321

Byrå. Mörkbrun 3 lådors byrå med stor tillhörande spegel, L:65 B:40 H:165. 30€ Tel0408766321

Resårsäng 80x200 i bra skick med bäddmadrass. 30€ Tel0408766321

Vit vitrinhylla L:170 B:55 H:193. 30€ Tel0408766321

Soffa. 3-sits mörkbrun läder-soffa, L:185 B:85 H:95. 50€ Tel0408766321

📷 **Hörnsoffa** Bäddbar hörnsoff 2x2m i furu. Tel04573434384

📷 **Bäddsoffa** 2-sits. 160x80 cm. 50€ Tel04575957941

📷 **Spegelbord** Spegelbord säljes. Se bild på nätet. 20€ Tel04575957941

Kamin Jötul 118 L:78cm B:35cm H:78cm. Bildmotiv på långsidorna. Lucka på kortsidan. Rökutgång på lång- l-r kortsidan. Svart gjutjärn. Bra skick. 350€ Tel0403575603

Vackra trasmattor i olika längder säljes förmånligt. Helt nya, några lite använda. Från 20€. Tel0400721038

📷 **Soffbord** Mörkbrunt soffbord 135 x 80 cm. 30€ Tel0400785888

Resårsäng. Resårsäng 90x200 säljes. 50€ Tel04573441291

Tempurmadrass.Tempurmadrass 90x200 säljes.. Tel04573441291

Garderober. 2st vita garderober H:220 B:50 D:60cm. Tel04575251636

Brunbetsad hylla med underskåp o belysning, H:175 B:140 D:60cm. Tel04575251636

► Musik & Instrument

• Säljes

Piano. Hellas piano. Tel 04573427663, 01823763, margaretha63@gmail.com

Litet piano i ljust trä. Ring för mera info. Pris endast. 300€ Tel19355

📷 **Halv ak. gitarr** J&D brothers halv ak gura med grymt ljud, behövs nya strängar dock, säljes till högstbjudande! Ring oavsett tid!. Tel0408531614, kejj_and_iii@hotmail.com

► Samlarobjekt

• Säljes

Valdemarböcker Längs Äl. vägar, Käresons ungdom, Osmund o aft, Som tusen lilj, Sko sko hästen, Thul i Th., Vassrike, Från Tuna-Ljug. Postvägsbyar. Tel0405886716

📷 **2 äldre kameror** i fint skick. 1st Voigtländer Vito C, 1st Contaflex zeiss ikon, se bilder. 120€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

► Sport & Fritid

• Säljes

Garageport. Garageport säljes. Tel04575251636

Beg, köksinredning i massiv brunbetsad ek. I bra skick, bör ses. Ring för mer info. Tel04575251636

Säng 120x200, resårmadrass, i bra skick. 80€ Tel04575251636

2st hög-o lågsängar 90x200. 160€ för alla fyra. Tel04575251636

3st nya bänkskivor i bok, 300x60cm. Säljes pga felköp. Tel04575251636

Duschbräda till badkar säljes. 20€ Tel04575300620

📷 **Tv- o vard.rumsbord** Tv-bänk B:104cm H:44cm D:59cm separat 65€. Vardagsrumsbord B:106cm H:44cm D:69cm separat 25€. Båda 80€. Tel04573823007

Spiraltrappa H:380 B:120cm säljes. Tel04575251636

Soffa (soffor) i nyskick säljes. 3+2-sitsiga. Nypris ung. 2år sen 1699€. 500€ Tel0404810129

• Köpes

”**Vedkälke**” gårdens allt-i-allokälke, fyra stolpar, breda medar,. Tel01849490, 04575456103

Lagerhyllor, trä, plåt, allt av intresse. Tel04573439065

Saccosäckar, kuddar. Saccosäckar och stora kuddar i bra skick önskas köpa. Tel0504925495

Vitt vardagsrumsbord Vitt och enkelt vardagsrumsbord (gärna runt) i bra skick önskas köpa. Tel0504925495

Köksbord, hörnsoffa eller divanmodell (helst bäddbar) samt hög- och lågsäng i bra skick köpes billigt. Tel04573425495

Fällbord, ej alltför stort, men gammalt, köpes. Tel0408785259

Varmkompostkärl. Begagnad, isolerad hushållskompost önskas köpa. Max 50-100€. /Helena. Tel0407743165

Resårsäng 90*200 i någorlunda bra skick. Tel0400680793, 47870

Kökssoffa i trä köpes. Renoveringsobjekt kan tas i beaktande. Tel04573688104, 22371

📷 **Gitarrförstärkare** Bra ljud och inbyggd overdrive och diverse standardeffekter! Delay pedal och annan effektpedal kan medkomma om priset är rätt !). 200? Tel0408531614, kejj_and_iii@hotmail.com

• Köpes

Halvakustisk gitarr Skulle vilja köpa en halvakustisk gitarr gärna tex en Taylor, Ibanez eller Martin. Pris mellan 400-1000 euro. Tel04573429464, philipsjowall@hotmail.com

► Samlarobjekt

• Säljes

📷 **Vikingasköld** med Thor, komplett med upphängning, kanonhäftig, se bild. 150€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

Antik TV En mycket gammaldags tv med trä sidor och ben. Kanalväljarvred på sidan. 130€ Tel0400430174

Ålands Daler. Ålands Daler säljes. Tel04573749926

► Sport & Fritid

Damskridskor Vita, märket Mari, storl. 40. 15€ Tel0405637639

Innégympaskor Fina Disadora i st.44. 10€ Tel22936, 04573428550, madde@aland.net

Barn slalompjäxor Head Carve X3, svart, storlek ca 33-34 (23-23,5 cm). 30€ Tel04573428006

Snowboard Extreme 140cm med Head bindningar. 80€ Tel04573428006

Dakine skidfodral Rum för 2par skidor, fack för pjäxor samt fack för annnan utrustning. Har även hjul. Oanvänt. 100€ Tel0405223079, sags428@hotmail.com

📷 **Barncykel** 24 tums cykel i bra skick, 7 växlad. 70€ Tel0405625907

Juniorhjälm Jofa, storl. 49-56 från 4-10 år. Vit med rött galler. Oanvänd. 20€ Tel0405637639

Skridskor Svarta Chicago, nr 36. 15€ Tel0405637639

Skridskor Svarta, märket Graf Super 101, nr 44, utan snören. I bra skick. 25€ Tel0405637639

📷 **Ishockeyhjälm** Grön Jofa ishockeyhjälm (storlek 54-60) med Jofa galler. 20€ Tel0405637639

📷 **Ishockeybyxor** Gröna ishockeybyxor + hängslen för tonåring. 15€ Tel0405637639

Pojkskridskor NHL PRO storlek 40, Bauer Triumph stl 38-39. 20€ Tel0408699222

📷 **Slalompjäxa,** storlek 35. 15€ Tel04573421120,britt@megasize.fi

► Övrigt

• Säljes

Bilsläpvagn Majava m. tippfunktion o. kåpa. Flakmått 320*150, lasthöjd 130, s/v-däck. Enkelaxlad. Bra skick. 1900€ Tel04573135524, ove.packalen@aland.net

Ryschor mm. 2st ålryschor 50e/st. Vatten knivvässarmaskin o använd 50e. 2st snurreglagevajrar 20e/st+ en styrv. 20e. Div. Suzuki 40hp-89 grejer. Tel0400232908

Garner Har en massa garner i olika färger de flesta öppnade. Ring för mer info eller maila. 2€ Tel04573424833, leguano_80@hotmail.com

📷 **Diverse kläder** i otroligt bra skick strl 36-38 och skor i strl 40 säljes. Mejla för info och bilder. 10€ Tel0405420793, linda_klarby@hotmail.com

Coloradogran Bortskänkes! 1st Coloradogran (ca 12 m hög) bortskänkes mot borttagning snarast och användes som ved t.ex. Tel04573135935

📷 **Valdemar Nyman** Finströms Sockenkrönika II, Kyrkogränden. Nyskick. 20€ Tel04572427385, madame@aland.net

Wibergs harv Wibergs bogserad harv 4,5 meter. 3500€ Tel0405039443, leandersson.g@gmail.com

Åkgräsklippare Stiga villa utan klippaggregat. 8 hk med dragstart. Går som en klocka. (priset kan diskuteras). 200€ Tel04573433059, joar-97@live.se

Jomala folkdräktstyg till kjol, väst, förkläde. Tel0405790132

Vattenpump Grundfos. 1,4 m3 / tim. Nästan ny, säljes pga kommunalt vatten. Öppet köp!. 300€ Tel04572434946

Nät mm. Beg. flunder/braxen-nät säljes, 1.5mx30m ringnät ca.10st 10e/st. 150mm isborr 45e, isbill 35e. Tel0400232908

Slalomhjälmar cebe, en röd och en svart med eldsflammor. 15€ Tel0407387184

📷 **Snowboardssko** Fina, nästan oanvända snowboardsko ”Warp”, stl 33. 20€ Tel04573421120, britt@megasize.fi

📷 **Skidor längd 5-7 år** Skidor 120 cm + stavar för 5-7 åring. Bindning ”rottefella”. 20€ Tel04573421120,britt@megasize.fi

Snowboard 140 cm Vit & blå snowboard m mönster 140 cm, tillhörande pjäxor stl 35 säljes. 120€. Ring Celie på. Tel0408751387, Celiesan@live.se

Skidpaket, nästan nytt. Peltonen skidor 120cm o stavar 90cm, Salomon Profil bindning o Karhu pjäxor nr.30. Ring eft. kl.18. 75€ Tel0408785259

Snowboard Burton Custom snowboard 155 cm utan bindningar. Vit med svart-gul-röd sol-nedgångsgrafik. Gott skick!. 60€ Tel0505483318

Till fjälls? Rossignol fjällturskidor m. stälkant och kabelbindning, 200 cm. 40€ Tel04575267475, 14591

Snowboardpaket Bräda 135cm och boots 38, använda endast ett par ggr. 125€ Tel04573431663

Slalompjäxor Ytterst lite använda, storlek 36. 30€ Tel04573431663

• Köpes

Pojkskridskor storlek 38 köpes. Tel04573613996

📷 **Batterimaskiner** Milwaukee V18 Lithium 18V/3Ah Skruvdragare, tigersåg, lampa och mutterdragare. 2 batt+laddare. Lätt beg. 380€ Tel0405226529

Vedkap i perfekt skick. Remdrift. 250€ Tel0407184140

Sockor, varma handstickade för barn o vuxna. Stickade ifjol o i år. Billigt. Tel04573749926

Snöslunga Honda HS 970, elstart, hydr. fram/bak, banddrift, elman. utkast, belysn, 70cm arbetsbredd. Nyskick. 2500€ Tel0407098392, thommyf@aland.net

• Köpes

Frontlastare Passande till MF35. Tel0407035111,ma28533@aland.net

Uppstoppade djur, allt av intresse. /Erik. Tel04573439065

Kalle anka & CO nr 50 1992 önskas köpas. Obs! Endast hela tidningar.. Tel22579, 04573425609, macke@eklund.ax

Garagedomkraft. Stadig modell. Sänkning med vridbar pumparm, ej med separat ventil. Tel22996, 04573428699

Frysbox Billig frysbox i bra skick köpes!. Tel0407193590

Björkplankor, behöver ej vara kantade. Tel04573435670,

• Övrigt

• Övrigt

Hyllor, kyl/frys, diskar, kassasystem mm önskas köpa, hör av er med förslag. Tel0401831811

Bortskänkes: Soffgrupp, soffa + 2 fåtöljer i ljusbrun plysch, gamla men användbara. Tel41821, 0400522954

Bortskänkes: Elspis (Strömberg) m keramikhäll. Ugnens funktion kan ej garanteras. Tel41821, 0400522954

Bortskänkes: Nordisk familjebok, 21 band, tryckt 1923-1935. Tel0505254166

Bortskänkes: Köksinredning, skåp, diskbänk, kyl frys. Tel0505254166

► Förlorat & Tillvarataget

Hylsserie Verktyg/hylsnyckelsats upphittad vid Shells parke-ring. Återfås mot beskrivning. Tel04573428200

• Tillvarataget

► ÖVRIGT

MARIEHAMNS
STAD



Föräldrar i Mariehamn

DAGS ATT SÖKA BARNOMSORG

Enligt barnomsorgslagen kan man ansöka om plats när som helst under året men för att underlätta fördelningen av platserna till hösten har vi dock några samlade ansökningsveckor.

Under veckorna 7-9 (15.2-5.3) är du välkommen med din ansökan om du vill att ditt barn skall:

- **börja i barnomsorgen** (daghem eller familjedaghem)
- **byta plats**
- **börja eller fortsätta på fritidshem**

Ansökningsblanketter fås från barnomsorgskansliet i Nyfahlers, Skarpansvägen 30 öppet kl. 9.00-11.30 och 12.30-16.00 och från daghem, fritidshem, familjedagvårdarna eller via hemsidan, www.mariehamn.ax

Ansökningar till **lekparkerna** riktas till Folkhälsan i Mariehamn som ger mera upplysningar på tel. 14777, må - to kl. 9-14. www.folkhalsan.fi/mariehamn.

Barnomsorgen har alltid "Öppet hus" så hälsa gärna på under ansökningstiden.

Socialnämnden
Mariehamn 11.2.2010

www.mariehamn.ax

► LEDIGA PLATSER



Säljare

Åland24 Ab sänder 7 dagar i veckan ett varierat innehåll bestående av nyheter, studioprogram, hemma-hos program och aktualiteter i marksänd digitalTV, kabelTV, IPTV, Webb och inom kort även i din mobil. Åland24s tittare utgörs främst av ålänningar på Åland och i förskingringen, samt de turister som besöker någon av de 6000 öar och skär som ligger utspridda mitt i havet. Åland24s koncept är att med den senaste tekniken bedriva kostnadseffektiv lokal TV-produktion i nära samarbete med ett lokalt tidningshus.

Vi söker en **säljare till Åland24**. Ditt uppdrag: att öppna fler ögon för de möjligheter lokal-TV i kombination med lokaltidning, webb och mobiltelefon erbjuder.

Du har erfarenhet av försäljning och från att leda projekt. Som person är du drivande och entusiastisk. Du har en god social förmåga och kan uttrycka dig väl i tal och skrift på svenska. Gärna även på finska men det är inget krav.

Vi erbjuder dig att följa med på vår resa. Åland med sin skärgård och natur är din bas mitt emellan Sverige och Finland. Tjänsten är en projektanställning under 1 år.

Bekanta dig gärna med Åland24 på vår hemsida:
www.aland24.ax.



Mejla din CV tillsammans med en kort ansökan till vd@nyan.ax, **senast den 15 februari 2010**. Frågor besvaras av Vd Stefan Norrgrann tel 018-23 444.

LÄTT

7	8	3	4	5	1	9	6	2
6	1	2	7	8	9	3	5	4
9	4	5	2	6	3	8	7	1
8	3	1	9	7	5	4	2	6
5	7	9	6	4	2	1	8	3
2	6	4	3	1	8	7	9	5
4	5	6	1	9	7	2	3	8
3	9	8	5	2	4	6	1	7
1	2	7	8	3	6	5	4	9

MEDEL

2	4	9	3	1	8	7	6	5
6	3	8	5	2	7	9	1	4
7	5	1	4	6	9	8	3	2
9	7	6	8	4	1	5	2	3
5	8	3	6	9	2	1	4	7
4	1	2	7	3	5	6	9	8
3	9	5	1	7	4	2	8	6
1	6	7	2	8	3	4	5	9
8	2	4	9	5	6	3	7	1

SVÅR

9	5	4	3	1	8	6	2	7
8	2	1	9	6	7	3	5	4
6	3	7	4	2	5	9	8	1
4	7	8	1	5	9	2	3	6
1	6	5	2	3	4	7	9	8
3	9	2	8	7	6	4	1	5
5	4	9	6	8	2	1	7	3
7	1	6	5	9	3	8	4	2
2	8	3	7	4	1	5	6	9



Telefonkatalog på nätet

www.nyan.ax

► KUNGÖRELSE

MARIEHAMNS
STAD



Lediga platser

Hamnchef

Stadsstyrelsen i Mariehamn söker en hamnchef. Hamnchefen handhar den operativa ledningen av stadens hamnverk, som årligen omsätter 6,5 miljoner euro och har ca 5.500 fartygsanlöp. Kompetenskrav för tjänsten är examen från utbildning motsvarande minst tre års heltidsstudier på lägst yrkeshögskolenivå inom lämpligt ämnesområde exempelvis ekonomi, juridik eller teknik, alternativt sjökaptensexamen.

Skriftlig ansökan skall vara staden tillhanda **senast 1.3.2010 kl. 15.00**. Frågor riktas till hamndirektör Jan Sundström tel. +358 (0)40-0721875 eller stadsdirektör Bjarne Pettersson tel. + 358 (0)18-5310 (växeln).

Brandman

Räddningsverket lediganslår en plats som brandman. Närmare information lämnas av räddningschef Leif Ahlqvist, tel. 531480 eller biträdande räddningschef Thomas Mattsson, tel. 531481.

Ansökan märkt "Brandman" sändes till Räddningsverket i Mariehamn, Elverksgatan 8, 22100 Mariehamn **senast 1.3.2010**.

Se www.mariehamn.ax >Service >Arbeta hos oss

Inskrivning till stadens grundskolor

Anmälan till stadens grundskolor skall göras **senast 5.3.2010**.

Anmälan görs till adress: Skolkansliet, Pb 5, 22101 Mariehamn. Information: Skolkansliet/Jeanette Karlå, tel. 531333. Inskrivningsblanketter finns på skolkansliet, alla daghem samt på stadens hemsida.

Påskmarknad på Torget

Hålls lördagen den 3 april kl. 09.00 – 15.00. Försäljarnas anmälningar sker på särskild blankett som erhålls från Stadshusets reception eller per tel. 5310. Se även hemsidan. **Sista anmälningsdag är 3.3.2010.**

www.mariehamn.ax

DEBATT

Satsa på banor som redan finns

■**Hur skall det gå** för golfen i Eckerö om det byggs ännu en bana i Kastelholm?

Varför får inte golfanläggningen i Eckerö, som dessutom är anlagd på privat mark, medel av landskapet för att förbättra sin anläggning när det behövs. Genom att satsa allt i Kastelholm blir konkurrensen snedvriden.

Landskapet borde istället verka för att hela Åland skall leva, även när det gäller golfsatsning.

Glöm inte de banor som redan finns, tänk på miljön och bevara Stornäset som ett naturområde.

Maria Rönnholm



Fler banor. Hur skall det gå för golfen i Eckerö om det byggs ännu en bana i Kastelholm? undrar insändarskribenten. Bilden är från Korthåls-ÅM på Eckerö golf för några år sedan. Foto: ANDREAS SÜDHÖFF

Samtidigt på Åland

■**Den** 10 februari hölls ett toppmöte i Helsingfors med representanter på hög nivå från länderna runt Östersjön.

Mötets syfte var att förbinda länder, företag och organisationer till konkreta åtgärder för att förbättra tillståndet i

Östersjön, världens mest förorenade hav.

T ex Rysslands premiärminister **Vladimir Putin**, som deltog i mötet, har haft avgörande betydelse för att bygga reningsverk för fosfor utanför St Petersburg.

Samtidigt på Åland....

Samma aktörer, dvs. politiker, företag och organisationer, arbetar för att öka utsläpp och föroreningar genom att bygga ytterligare en strandnära golfbana.

Kari Niskanen

RIKSNYTT

Halonen: Höga mål viktiga för Östersjön

HELSINGFORS. Den Östersjökonferens som inletts i Finlandiahuset bör sluta med att deltagarländerna sätter upp rejäla miljömål. Det sade president **Tarja Halonen** i sitt öppningstal.

Halonen betonade att det finns goda möjligheter att förbättra miljön i sjön, eftersom många av länderna kring den tillhör både världens rikaste och världens mest miljömedvetna.

–Låt oss göra Östersjön till ett hav för hållbar utveckling. Vi väntar oss inte några under, men nog hårt jobb, sade Halonen.

Svenska kungen **Carl XVI Gustaf** konstaterade entydigt att Östersjön är i dåligt skick, vilket han lätt kunnat märka efter 60 somrar vid havet.

Rysslands premiärminister ska också delta i mötet. Han ska också träffa Halonen och statsminister **Matti Vanhanen** (C) separat. (FNB)

EU-kritik mot Nokia

BRYSSEL. EU-parlamentet har öppet kritiserat Nokia Siemens Networks för att hjälpa regimen i Iran. Landets regering har beställt en del övervakningsutrustning av företaget.

Parlamentet kom överens om ett offentligt ställningstagande mot europeisk övervakningsteknologi i Iran i samband med sitt möte i Strasbourg på onsdagen. Uttalandet gäller också andra länder där yttrandefriheten är begränsad.

Skrivelsen är i princip av allmän natur, men Nokia Siemens är det enda bolaget som nämns i texten. (FNB)

Biskopsmötet om välsignelse av homopar

HELSINGFORS. Biskopsmötet rekommenderar inte någon välsignelseceremoni för personer som ingått registrerat partnerskap, men anser att man kan be för, eller med dem som ingått partnerskapet.

En anställd inom kyrkan kan dock av samvetsskäl vägra att be. Den utredning som biskopsmötet gjort håller fast vid den traditionella uppfattningen att äktenskap bara kan ingås mellan en man och en kvinna.

Biskopsmötet tar inte ställning till var man kan be för ett registrerat par. Det är församlingarna som beslutar om användningen av kyrkorna.

Utredningen slår också fast att ett registrerat parförhållande fortfarande inte utgör något hinder för att arbeta inom kyrkan. I utredningen ingår inte något förslag om att ändra på kyrkomötets tidigare beslut.

Biskopsmötets utredning presenterades på onsdagen i Helsingfors och kommer att behandlas av kyrkomötet i maj. (FNB)



TV-programmet

torsdag 11 februari



Se det med egna ögon

www.24.ax



- 6.15 **Go'kväll (R)** [3859850]

7.00 **Rapport** [41527]

7.07 **Regionala nyheter** [206272782]

7.28–11.30 **Gomorrön Sverige** [398308633]

13.00 **Rapport** [35459]

13.05 **På spåret (R)** [4232850]

14.05–14.50 **Andra Avenyn (R)** [37459]
Även senare i dag, 13/2.

15.15 **Fråga doktorn (R)** [8464072]
Även 13/2.

16.00 **Mästarnas mästare (R)** [21430]
Även senare i dag och 13/2.

17.00 **Rapport** [84614]

17.05 **Gomorrön Sverige** [313140]

17.55 **Med huvudduk och höga klackar (R)** [38966]

18.25 **Hitlåtens historia (R)** [59459]
Musikserie. Del 3 av 6. Tom's Diner – Suzanne Vega.

18.55 **Sportnytt** [9870985]

19.00 **Rapport med A-ekonomi** [41701]

19.10 **Regionala nyheter** [1751053]

19.15 **Go'kväll** [720701]
Magasin. Joachim Vogel avslutar sin resa i västra Japan.

20.00 **Kulturnyheterna** [86898]

20.15 **Regionala nyheter** [8001343]

20.30 **Rapport med A-ekonomi** [275]

21.00 **Antikrundan** [87072]
Antikvitetsserie. I Grängesberg visar sig en samling franska affischer i pappkartong vara en riktig dyrgrip. Även 12/2.

22.00 **Plus** [140]

22.30 **Debatt** [52237]
Samhällsprogram.

23.15 **Gud i Gørlose** [4394922]

0.15 **Mästarnas mästare (R)** [1385396]

1.15 **Himlen kan vänta – ett år senare (R)** [9725096]

2.15 **Uppdrag granskning (R)** [7888218]

3.15 **Korrespondenterna (R)** [3608893]

3.45 **Dom kallar oss artister (R)** [3629386] Även 12/2 och 14/2.

4.15 **Landet Brunsås (R)** [2039096]

4.45 **Andra Avenyn (R)** [4547560]

5.30–6.00 **Nära djuren (R)**
- 10.30–10.45 **Lilla löpse-deln** [8055508]

13.30 **Vem vet mest? (R)** [6427]
14.00–16.30 **UR** [4937492]

17.20 **Konsten att vara män-niska (R)** [7244140] Även 13/2.

18.20 **Nyhetstecken** [9692169]

18.30 **Oddasat** [25324]

18.45 **Uutiset** [208904]

19.00 **Världarnas krig (R)** [15986]
Dokumentär. Kan vi alltid lita på historiska dokument?

19.25 **På väg mot ett yrke** [464633]
Reportageserie. Rodrigo, lju-sättare i Brasilien. Även 12/2.

19.35 **På väg mot ett yrke** [3724459]
Reportageserie. Alexandra, globalstuderande i Sverige. Även 12/2.

19.45 **På väg mot ett yrke** [6859614]
Reportageserie. Nino, opera-sångare i Italien. Även 12/2.

19.55 **Rapport** [4357966]
Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 12/2, 14/2.

20.00 **Vem vet mest?** [3492]
Frågesport. Programledare: Tilde Fröling.

20.30 **UR: Skolfront** [5091]
Samhällsprogram. Del 1 av 12. Programledare: Natanael Derwinger.

21.00 **UR: Flytta hemifrån** [7072]
Realityserie. Otto lever sin dröm som rockartist och mu-sikproducent men har svårt att få det att gå ihop ekonomiskt. Programledare: Tilde Fröling.

21.30 **Min far Zekrollah** [6343]
Finsk dokumentär från 2008. Zekrollah Aflatuni kom till Finland från Iran på 1960-talet. Här jobbade han som ingenjör i 30 år innan han utlokaliserades till Kina. Även 14/2.

22.00 **Aktuellt** [3256]

22.30 **Succéduon med Anders och Måns** [2527]
Svensk humorserie från 2010. Del 5 av 8.

23.00 **Sportnytt** [59343]

23.15 **Regionala nyheter** [7207492]

23.25 **Rapport** [7236904]

23.35 **Kulturnyheterna** [7235275]

23.45 **Control** [7722237]
FILM Brittiskt-australiskt-japanskt drama från 2007. I rollerna: Sam Riley, Samantha Morton.

1.45–2.15 **Dina frågor – om pengar (R)** [6307251] Även 13/2.

- 6.30 **Montel Williams show** [3720324]
- 7.15 **Spin city** [3773275]
- 7.40 **Jims värld** [3951492]
- 8.05 **Jims värld** [4755968]
- 8.35 **Alla älskar Raymond** [4260614]
- 9.00 **All of us** [795850]
- 9.30 **All of us** [705237]
- 10.00 **Alla älskar Raymond** [706966]
- 10.30 **Rachael Ray** [896188]
- 11.30 **Våra bästa år** [3364904]
- 12.25 **Top model 7** [9392850]
- 13.20 **Miljonlotteriet lyckohju-let** [882256]
- 14.15 **Oprah Winfrey show** [898782]
- 15.10 **Extreme home makeover** [9450527]
- 16.05 **Sex and the city** [5765053]
- 16.35 **Sex and the city** [9513430]
- 17.00 **Top model 7** [615275]
- 18.00 **Top chef** [619091]
Amerikansk realityserie från 2007. Kockarnas smaklökar sätts på prov i en utmaning med temat "fryst". Programle-dare: Padma Lakshmi.
- 19.00 **Navy CIS (R)** [354527]
Amerikansk kriminalserie från 2006. När två agenter dör i tjänst måste NCIS ta reda på vem som ligger bakom trage-din.
- 20.00 **2 1/2 män** [827898]
Amerikansk komediserie från 2008. Del 15. Charlie går med på att följa med Chelsea på par-rådgivning.
- 20.30 **2 1/2 män** [826169]
Amerikansk komediserie från 2008.
- 21.00 **Du är vad du äter (R)** [989237]
Svenskt livsstilsprogram från 2007.
- 22.00 **Kniven mot strupen** [978121]
Svensk reality från 2009. Del 10. Programledare: Alexander Nilson.
- 23.00 **Grannfejden** [992701]
- 0.00 **Navy CIS** [532657]
- 0.55 **2 1/2 män** [1124638]
- 1.25 **2 1/2 män** [9302657]
- 1.55 **Spin city** [1677676]
- 2.25 **Xena – krigarprinsessan** [5309270]
- 3.15 **Smallville** [2614305]
- 4.05 **The shield** [3463928]
- 4.55 **Jims värld** [9409909]
- 5.20 **The class** [3122560]
- 5.50–6.20 **The class** [5441909]

- 6.15 **Omaka systrar (R)** [24962782]
- 6.50 **Nyhetsmorgon** [45511411]
- 11.00 **Nyhetskanalen** [838324]
- 11.05 **Efter tio** [2901121]
- 12.00 **Nyhetskanalen** [129053]
- 12.05–12.50 **Efter tio, forts** [1437275]
- 13.55 **Nyhetskanalen** [1873275]
- 14.00 **Trav** [617695]
- 14.25 **Förllossningskliniken (R)** [3292879]
- 15.30 **Nyhetskanalen** [469904]
- 15.35 **Jon, Kate och åtta barn** [5357966]
- 16.05 **Ghost whisperer (R)** [3026985]
- 17.00 **That '70s show (R)** [973256]
- 17.25 **That '70s show (R)** [399362]
- 18.00 **Förkväll** [5340701]
Svenskt magasin från 2010. Program om mode, skönhet, hälsa, inredning, relationer och populärkultur. Programledare: Elisabet Höglund, Yvonne Ry-ding, Carin da Silva.
- 19.20 **Keno** [556275]
- 19.30 **Lokala nyheter** [639275]
- 19.35 **Lokalt väder** [1553879]
- 19.40 **Ekonominyheterna** [4947053]
- 19.50 **Vädret** [4943237]
- 20.00 **Nyheterna** [818140]
- 20.30 **Halv åtta hos mig** [817411]
Svenskt matlagningsprogram från 2010. Leif Eklöf är pappa till Sofia Wistam.
- 21.00 **Glee** [987879]
Amerikansk dramakomedi-se-rie från 2009. Del 11 av 22. Will besöker en instruktör hos en konkurrent och elevena får en hissnande insikt om vilka de ska tävla emot.
- 22.00 **Made in Sweden** [909091]
Svensk realityserie från 2010. Del 4 av 4.
- 23.00 **Nyheterna** [151072]
- 23.25 **Sporten** [1706362]
- 23.35 **Vädret** [1552879]
- 23.38 **Lokalt väder** [301552879]
- 23.40 **Ax men** [257546]
Del 2 av 13. Även 14/2.
- 0.35 **Numbers (R)** [1812522]
- 1.30 **The District (R)** [6728096]
- 2.25 **Torchwood** [5307812]
- 3.15 **The practice (R)** [1406928]
- 4.00 **Reprisstart: Dawson's creek (R)** [6068034]
- 4.40 **Dawson's creek (R)** [4403015]

- 6.45 **Min morgon**
8.30–8.58 **Drivhusdrömmar**
16.35 **Globalisering**
Kina vaknar. Vi får följa med fyra olika reportrar ut i värld-en, för att ta reda på hur den globala ekonomin påverkar miljön och människorna på jorden.
- 17.05 **Park**
Musik. Hobby eller allvar? !
- 17.35 **Pixel**
- 17.55 **TV-nytt**
- 18.00 **BUU-klubben: I Mu-mindalen**
- 18.30 **Rea**
Programmet som ger tips om hur du gör bra affärer och klarar dig i pengadjungeln, som testar prylar och kol-lar vad reklamen egentligen säger.
- 18.54 **Hundbiten**
Del 4 av 5. Vattenräddnings-hund. Hundar på uppdrag.
- 19.00 **Från morgon till kväll**
- 19.30 **TV-nytt**
- 19.55 **Sportnytt**
- 20.00 **Obs**
- 20.30 **Norska attraktioner**
Linda Eide presenterar ett Norge som du garanterat inte hittar i någon guidebok.
- 21.00 **Påverkaren: Jag, Frank Johansson** Del 3 av 8. Fin-lands Mr Amnesty, Frank Johansson, personifierar den idealistiska samhällspåver-karen, men samtidigt är han proffs på att lobba. Regi: Peik Henrichson.
- 21.30 **TV-nytt**
- 21.40 **Hill Street Blues (R)**
- 22.28 **5 minuter**
Bakom kulisserna på FST5.
- 22.35 **Johan Falk: Vapenbrö-der**
FILM Svensk kriminalfilm från 2009. Ett rutinuppdrag där en undercoverpolis försöker köpa loss vapen misslyckas. GSI:s infiltratör Frank Wagner hamnar i en mardrömsliksituation när det kriminella gänget upp-täcker en läckta till polisen. I rollerna: Jakob Eklund, Joel Kinnaman, Jens Hultén. Regi: Anders Nilsson.
- 0.10–0.24 **Oddasat**
Nyheter på samiska. Textning

ÅLANDSKANALEN



Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter och i studion diskuteras hur en bra arbetsplats fungerar.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10–9.00 Gomorrön. Med Tua Åström. 7.30 Ålandsnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00–11.30 Förmiddag. Med Ann-Christine Karlsson. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshörnan. 9.30 Ålands-nytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Hela människan. 11.30–13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Musik. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.30 Gomorrön. 12.55 Ålands-nytt. 13.00–16.00 Vardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas tio i topplista. 13.55 Ålandsnytt. 14.00 Rätt skall vara rätt. 14.55 Ålandsnytt. 15.00 Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studion@radiotv.ax. 15.55 Ålandsnytt. 16.00–18.00 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Owe Sjöblom. 16.00 Aktu-ellt. 16.15 Argument. Aktuella ämnen diskute-ras och debatteras med inbjudna gäster. Sänds även på söndag kl 14:30. 16.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 18:55. 17.05 Åland i dag fortsätter. 17.45 Musik. 17.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:55. 18.00–21.00 Kvällsdax. Dagens bästa i repris. 18.00 Aktuellt. 18.05 Musik. 18.20 Gomorrön. Repris. 18.55 Ålandsnytt. Repris från kl 16:55. 19.05 Åland i dag. Repris från kl 16:15. 19.55 Ålandsnytt. Repris från kl 17:55. 20.00 Åland i dag. 20.45–21.00 Låshörnan.



Fler gröna uppdrag
Programledaren **Heidi Andersson** (bilden) och "Miljöhjältarna" fortsät-ter sin kamp för att rädda världen från miljöproblem. I-säsongspremiären ska de spara på elektricitet.

SVTB 19.45

- 5.55 **En sann historia: Sami och jag** [5169607]
- 6.25 **Ettans morgon-tv** [75734695]
- 9.30 **Nya vyer** [7442492]
Sandra är överlycklig över att ha dansat med DJ hela natten.
- 10.15 **Halv sju** [3810879]
- 10.45–10.55 **Motion i alla for-mer** [7640546]
- 11.00 **Tv-nyheter** [57140]
- 11.05 **YLE news** [6274985]
- 11.10 **Hercule Poirot** [9308633]
En fartfylld folkfest övergår i vardag och avslöjar en ung kvinnas död, som faller på Poirots lott att undersöka.
- 12.00 **Ettans morgon-tv: Da-gens rubriker** [52324]
- 13.00–13.30 **Löftet** [2188]
- 13.35 **A-studion** [4170275]
- 14.10 **A-plus** [8849324]
- 14.30 **Läkarna** [1695]
- 15.00 **Tv-nyheter** [55140]
- 15.05–15.54 **Antikviteter och mysterier** [2135891]
- 16.00 **Riksdagens fråge-timme** [8490966] Direkt.
- 16.55 **Nyheter på teckenspråk** [4220546]
- 17.00 **Tv-nyheter** [89169]
- 17.08 **Hercule Poirot** [300793237]

18.00 **Tv-nyheter och väder** [3148]

18.30 **Halv sju** [5879]
Faktaprogram. Pro-gramledare: Peter Nyman, Marja Hintikka.

19.00 **Saimi & Jalmari** [188]

19.30 **Kungskonsumenten** [459]

20.00 **Hemgatan** [512]

20.30 **Tv-nyheter och väder** [69121]

20.55 **Sporttrutan** [2747904]

21.05 **A-talk** [917275]

21.50–22.34 **Fjärllinjen: Den kinesiska kapitalismen** [546701]

22.40 **Den förtrollade sjön** [6130904]
FILM Amerikansk dramako-medi från 1992. Drama om en förlamad, fd tv-stjärna som beter sig som en outhärdlig diva tills hon får en vårdare som hon inte kan bolla med. I rollerna: Mary McDon-nell, Alfre Woodard, Lenore Banks. Regi: John Sayles.

0.50 **Nyhetsfönster** [56834299]

4.00–5.55 **Nyhetsfönster** [1636034]

- 6.00 **Tellus-frågesport** [3801904]
- 6.50–8.48 **Lilla tvåan** [5082411]
- 8.53 **På gräsrotsnivå** [304635508]
- 9.00 **Oddasat** [80904]
- 9.15 **Regionala nyheter** [3820985]
- 10.35 **McLeods döttrar** [7967053]
- 11.20 **Hjärtan i brand** [3054017]
- 11.45 **Djursjukhuset** [6310817]
- 12.15 **Sören Ryge presenterar** [826940]
- 12.45 **Derrick** [1837053]
- 13.45 **Där man inte skulle tro att någon kunde bo** [556898]
- 14.15 **Hem åt hunden** [922817]
- 14.45 **Finland express** [540188]
- 15.25 **Akuten** [998701]
- 16.05 **Don Matteo utreder** [5654237]
- 17.00 **Postis Per: och fjärilar** [68188]
Per delar ut posten i Grönby och är allas gode vän.
- 17.15 **Postis Per: och lokbe-svär** [481275]
- 17.30 **Lilla tvåan** [4689]
- 18.00 **Den mänskliga faktorn** [69091]
- 18.50 **Tv-nyheter** [9153362]
- 19.00 **Regionala nyheter**

- [21459]
- 19.10 **Sporttrutan** [9895121]
- 19.15 **Tvåans vinterväder** [9825362]
- 19.20 **Hemmakockar** [855546]
- 19.50 **Detektiv Lea Sommer** [5183904]
- 20.40 **På estraden: "Valkea Ruusu"** [5787508]
- 21.00 **Sagobräöllopp, hur mår de i dag?** [25546]
- 21.50 **Nyheter och väder** [8083701]
- 22.00 **Sporttrutan** [15985]
- 22.05 **Polis-tv** [364879]
- 22.35 **Ögonvittnet: På mörka vatten** [4078256]
En tredjedel av världens fiske-fångster är illegalt fångade. Det olagliga fisket ökar när konkurrensen om de mins-kande fångsterna hårdnar.
- 23.05 **Djävulsspelet** [4466091]
- 23.45 **Dolt ord** [9995614]
- 1.00 **Tellus-frågesport** [4176096]
- 2.00 **Frågespel** [4941812]
- 3.00 **Dolt ord** [4952928]
- 4.00 **Sudoku** [4961676]
- 5.00–6.00 **Frågespel** [4932164]

- 5.55 **Studio55.fi** [6885169]
- 6.25 **God morgon Finland** [34141898]
- 9.10 **Studio55.fi** [55432782]
- 9.45 **Vad ska vi äta i dag?** [3427411]
- 9.50 **Känslor och dofter** [9336898]
Undvik älskare som inte ler, Gracel Om livet i Genoa City.
- 10.35 **Eurojakten** [4384817]
- 10.55 **Emmerdale** [1131362]
Kutterkungen.
- 11.20 **Emmerdale** [4074879]
Segerkvällen.
- 11.50 **Köpkanalen** [1300904]
- 12.50 **Skräckköket** [8056411]
- 13.45 **Vad ska vi äta i dag?** [2852850]
- 13.50 **God morgon Finlands bästa bitar** [330343]
- 14.15 **Masu pystyssä** [348508]
- 14.45 **Vilda norden** [9181430]
Lika bröder.
- 15.40 **45 minuter** [6180922]
- 16.35 **Eurojakten** [6429275]
- 17.00 **Nyheter** [887985]
- 17.05 **De vackra och de djärva** [6419898]
- 17.30 **De vackra och de djärva** [233140]
- 17.55 **Vad ska vi äta i dag?** [5724701]

- 18.00 **Emmerdale** [898411]
- 18.30 **Emmerdale** [806430]
Fakta. Om livet i byn Em-merdale.
- 19.00 **Sjuans nyheter** [369904]
- 19.20 **Dagens väder** [816169]
- 19.30 **Dolda liv** [196430]
Det hörs märkliga ljud ur Iiris skåp.
- 20.00 **R.u.m** [193343]
- 20.30 **Fräscha upp hemmet** [192614]
- 21.00 **House** [262072]
- 22.00 **Tians nyheter** [711343]
- 22.15 **Dagens väder** [2996411]
- 22.20 **Resultattrutan** [8876324]
- 22.30 **Specialgruppen** [525275]
Problembarnet. Brenda Johnson är chef för LAPD: s specialgrupp som utreder högprofilerade mordfall.
- 23.25 **Oldboy** [9692614]
FILM Amerikansk thriller från 2003. I-rollerna: Min-sik Choi, Ji-tae Yu, Hye-jeong Kang. Regi: Chan-wook Park.
- 1.40 **Eurojakten** [7880812]
- 2.40 **MTV3 chat** [84511473]
- 5.20–5.55 **Väder** [67296454]

”Till dig som undrar: så här går man ner i vikt: åt lite mindre och rör på dig mycket mer. **MESSARE**

debatt

Makt skall utnyttjas enligt befolkningens önskan

■**Än en gång** (första gång fanns i tidningen Åland) får man läsa i ledaren i en åländsk tidning (den 8 februari ”Ramlagen som löser alla Ålands problem?”) om att de finska makthavarna borde blidkas genom att ålänningarna förklara hur de skulle vilja utnyttja någon makt de vill få som förutsättning för att makthavarna skulle börja vara snälla och tänka om att överföra den (kanske).

När jag läser sådant börjar jag fundera om det kan vara så att de som resonerar på detta vis skulle innerst inne faktiskt vilja föredra avträda. Hur som helst, effekten taktiskt vore densamma som om man så valt. Att acceptera utan ifrågasättning (som skribenten gör) makthavarnas krav om att villkor som de ensidigt ha retrospektivt lagt i processen tillfredsställs vore att avträda till motståndare framför man ha till och med började förhandla.

Självklart skall de finska

makthavarna åsidosätta överföringen av någon äkta makt som helst under så lång tid som ålänningarna tillåter dess fördröjning. Således utnyttjas de svepskäl för fördröjning som ser ut mest sannolik att imponera ålänningarna, nämligen att oändligt dikta upp förutsättningar. Ändå vill jag påpeka att alla sådana vore endast taktiken samt totalt orelevant till den enkel principen som tvistas: Att vederbörande vägrar överföra makt till Ålands befolkning trots att det ovillkorligt lovades samt lagstiftades om. Deras önskan vore att tilllåta ”glömma bort” att självstyrelse för Åland av en så mycket vidsträckt sort aldrig faktiskt lovades eller lagstiftades om av Finland (som en del av fortsatt suveränitet över territoriet Åland). **Jag** vill erinra skribenten att bara ett enda syfte finns varför en befolkning vill ha någon sorts politisk makt som helst, och det är: För att

utnyttja den, enligt befolkningens önskan. Vad befolkningens önskan må vara om hur en specifik makt bör utnyttjas (till exempel egen skattebehörighet) vore inte en fråga som borde svaras som förutsättning. Den kommer varken överhuvudtaget att svaras simplistiskt bara en enda gång i nuet, utan hellre beslutas kontinuerligt under framtiden på olika sätt under olika tider. Och att det finns i en demokrati bara ett enda medel genom vilken en befolknings önskan bör bli känt, och det under årens lopp är genom valet.

Om man verkligen vill ha den så vidsträckt autonomin då vore följande att man borde bli lite skickligare med taktiken än att bli ense med att spela bara enligt motståndarens regler (vilka fixas av vederbörande enligt enda syften av att garantera egen seger).

Men om man faktiskt inte vill



Val. Det finns i en demokrati bara ett enda medel genom vilken en befolknings önskan bör bli känt, och det under årens lopp är genom valet, skriver insändarskribenten. Bilden är från valvakan vid senaste lagtingsval. Foto: JONAS EDSVIK

att Åland skulle få den autonomin då var det ärligare att säga så tydligt, antar jag. **Robert Horwood**

Precis som Mr Horwood skriver i nästsista stycket, så behövs det litet större skicklighet om man skall komma någon vart. Där är vi helt överens.

Harriet Tuominen

Och när jag tycker man skall tala om vad makten skall användas till så är det ålänningarna som skall informeras, inte rikspolitikerna, så de vet om de vill stöda kravet på överförd makt och i vilken omfattning. Överens där också?

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■■■ Låt Fleegers system Porsche Ibiza vara ifred på Skönviksvägens parkering! **Mkh Ranila.**

■■■ Till "en som inte förstår". Så du menar att dom som vill köra i tunnel till Föglö ska betala tunneln, dom som vill vara kulturella ska betala Alandica osv? Lycka till!! Ps Golfbanan bringar turister, vilka vi vill ha hit! **En som förstår.**

■■■ "När fan blir gammal blir han religiös", som talesättet lyder. Eller hur ska man tolka den Månssonska helomvändningen? **0457.**

■■■ Svar till upprörd dagisanställd. Håller helt med vad är det för fel när man inte har tålmod att vara hemma med sina små barn. Så små barn har nog inte krav att gå till dagis. Man kan ju undra vart dagens hem är på väg vad gäller lugn och ro för barnen. Skyll inte på att det är de små som vill ha dagisplats. **0457.**

■■■ Stor eloge till polisen som stoppade gloparna på ett enligt mig helt rätt och nödvändigt sätt. Till de som tycker att polisen gjorde fel för att de kunde skada dom i bilen kan ju tänka om det är bättre att gloparna kör på människor på gångbanor eller bilar på enkelriktat,

när de kommer körande med lyktorna släckta, än att polisen sätter stopp på vansinnesfärden på ett helt regelrätt sätt. Tänk om, tänk rätt. **H en som tycker Polisen gjorde rätt.**

■■■ Jag klär inte av mig på order av dig och dina vadslagningar. Men nog skulle jag annars behöva stimulans och vänlighet. Kyss dig, vi är inte heller släkt. Har kontrollerat. Tror du att du äger mig? **0457.**

■■■ Rosella blir kvar?! Vem kan stoppa mängderna av svart rök som Rosella spyr ut och som lägger sig som en dimma över delar av vår "ekostad". Kan knappast vara lagligt. ÅMHM, stadens miljökansli hjälp-men fort! **040.**

■■■ Håller verkligen med "en som inte förstår". Varför bildar inte Dahlman & co bolag och bygger en golfbana enligt kända affärsprinciper? Ni har ju redan tillräckligt med mark! Varför blanda in landskapsägd mark? Ugglor i mossen? **Undrande gräsrot.**

■■■ Ta Emd till Alandica eller Köpmannamässan :-)

■■■ Röda Korset. Det står ej över 98 % i Dagens Nyheter artikel, det

står över 90 %. Det blir avsevärda skillnader vid större summor. Det är ej vad som räknas landsvis eller i små lokala områden som anger hur mycket pengar som insamlats totalt i en organisation. **040.**

■■■ Select-bruden. Ja, det var du som köpte cider och är så vacker. Och jag är bara nästan singel. **Select-mannen.**

■■■ Varför skaffar man fler barn om man inte orkar ta hand om dem man redan har utan måste ha barndagvård för att orka? Och vems bästa tänker ni på egentligen? **0457.**

■■■ Till dig som undrar: så här går man ner i vikt: åt lite mindre och rör på dig mycket mer. Resultatet märks efter några månader. **0457.**

■■■ Om man har håriga armar så har man armborst? **050.**

■■■ Kära trafikdagbok! Dom sk bumprarna på Ålandsvägen är ej effektiva pga mycket snö. Vilket gör att bilarna kör med hög hastighet över dessa! **050.**

■■■ Vet någon var får man tag i den jättegodra råglimpan som Kantarellen sålde för en tid sedan? **040.**

■■■ Blir så trött på alla föräldrar ang denna dagisdebatt. Ge era barn tiden tillsammans med er som familj och besök gemensamma parker, tiden går för fort och en dag är de utflyttade.

Varför ha barn om ni inte kan ge dem tiden tillsammans, det har gått förr men dagens föräldrar vill ha det bekvämt. För ensamstående kan jag förstå att dagisplats behövs. Men inte för er som är två! **0457.**

■■■ Radion! Fint reportage i NÅ tisdag! Men tänk på att LR behöver alla pengar till tunnel-och golfbaneprojekt! **Mvh! Ebbe.**

■■■ Stödregn över jordbruket läser vi. Det var på tiden. Inkomsterna nuförtiden kan jämföras med ett duggregrn medan räknningar och utgifter bara öser ner. **0500.**

■■■ Detta meddelande tillägnas 050: Om man gör rapsolja av raps och olivolja av oliver vad gör man då babyolja av? **0457.**

■■■ Till 050, god morgon finns det en elak morgon också? **0457.**

■■■ Kommer jag någonsin att få se dig igen? Jag fick aldrig en chans att säga förlåt! **G.**

Tack för din insändare om varför folk måste lägga ut sitt privatliv i messa-spalterna. Pratar man inte med varandra nu för tiden? Utan att man måste gå via messa spalterna och facebook och allt vad det finns idag. När blev ens privatliv allas intresse? **040.**

■■■ Sagan om ny mottagare fick vi också höra av MCA då SVT24 försvann. Då skulle en ny mottagare ge

kanalen tillbaka. SVT hade talat om ändring i minst 4 v. före. **0457.**

■■■ Du som körde moppe på Godbyvägen tisdag kväll i snöfallet, kan du be någon som har en hjärna att fixa ditt bakljus. Jag skiter i om du blir påkörd och dör men blanda inte in mig. **H: En som höll på att köra över dig.**

■■■ Nu "skattebetalare" får du studera gårdsstödslistorna! Ju högre belopp, desto mera mark och större arbetsinsats, för att du, kära med-skattebetalare, ska ha mat på bordet och arbetsplatser på kobben! **H Påläst & Medveten.**

■■■ Till luredrejure! Om man är i Florida och ska till Disneyland så behöver det ingå en ca 4 timmars flygbiljett till Los Angeles i Californien. Anläggningen i Orlando, Florida heter Walt Disney World! **Viktigt Vetande.**

■■■ Hej du tjej som var till Telebutiken och köpte grejer till datorn! Och jag stod bredvid dej och pratade med dej! Intresserad att ta en fika någon gång? **Nyfiken!**

■■■ Med anledning av ungdomarna som stoppades med spikmattan. Jag anser att polisen gjorde alldeles rätt. När man får stopptecken ska man stanna, annars ska man straffas med böter eller fängelse. **040**

■■■ Vilken Subaru är det ni pratar om? **040.**

Är det någon som kan få det att hända?

■**Jag** vet inte vem du är, **Rolf Lindqvist**, men det är länge sedan man läst något så viktigt och ändå samlat till lagom längd i en insändare. Den som inte läste det du skrev, eller läste det utan eftertanke, ombeds att läsa igen. Det finns i båda tidningarna onsdagen den 10. februari.

Det du skriver har sagts redan tusen gånger, men varför händer ingenting på det politiska planet? (Jo, det händer vanligtvis fullständigt i panik och en "brandkärsutrykning" måste göras för någon enskild sak). Tidigare fanns det något som hette regionplanerare. Avsaknaden av en sådan börjar märkas mer och mer! Regionplaneringen är väl uppdelad på kommunerna nu? Det var väl det effektivaste sättet för att få planeringen sönderhackad?

Rolf, du borde ta kopia på din insändare och sända till talmannen, lantrådet o.s.v. Även om det går trögt, så är det ju den vägen, via Lagtinget och Landskapsregeringen, alla de ärenden du lyfter upp på bordet skall ordnas upp. Just själva uppordningen tycks vara lågt prioriterad. Tänk vad bra det vore om de som planerar vindkraft visste vilka områden de kunde titta på. De som vill bygga en golfbana visste var den är möjlig att placeras. Och alla andra områden som du nämner och som måste få sitt skydd! **Johan Franzens** insändare lördagen den 6. februari borde också väcka till eftertanke.

Det låter för bra för att förverkligas i det levande livet. Vi får nog vänta tills vi kommer till himlen, eller... **Jag ville bara tacka!**

NYANS ROS

...och jättetack till **alla ni** som stannade och hjälpte mig och min lille son ur bilen när vi hade kört av vägen vid Gottby i tisdagsmorse. **An-nika och Alexander.**

...**Max Sjöblom** som hjälpte till att starta min bil som plötsligt tvärdog. Rosar gör **Kickan.**

...till **Håkan Lindén** och **Dan Kihlström** och **Mariehamns Bågskytteförening**, för att de ställde upp att anordna bågskyttekvällarna för eleverna i Rödhamn 6 B i Övernäs Skola samt 9 C i Övernäs Högstadieskola! Mitt i prick tycker **klassföräldrarna** och **eleverna!**

HÄLGE



ZITS



”Premiärminister Vladimir Putin kan gärna få svara på frågan varför Ryssland, med sina uttalade stormaktsambitioner inte har haft råd att rena lortvattnet från S:t Petersburg.

JOHN-ERIK JANSÉN, VN, INFÖR ÖSTERSJÖMÖTET I HELSINGFORS.

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Försmedligt Nina Smeds

Tack dagis för att mina barn klarade sig!

Kan vi komma överens om att varje mamma själv vet vad som är bäst för sina barn? Så att vi får stopp på den här skuldbeläggande, icke-konstruktiva debatten om vad barn under tre år mår bäst av. När jag läser att föräldrar som är hemma med sin nyfödda bebis inte får ha äldre syskon på dagis om inte de är över tre år får jag en klump i magen.

Med fasa tänker jag på hur det skulle ha sett ut hemma hos oss om inte de större barnen skulle fått sina timmar på Lappo underbara dagis när de fick ett nytt syskon.

Alla mammor är funtade olika och mammor bor på olika ställen med olika förutsättningar. Det finns sådana som nu stolt slår sig på bröstet och berättar hur de minns haft alla sina barn hemma samtidigt och gett dem den trygghet och den närhet som det ger att vara med sin mamma och pappa de tre första åren.

Vi som inte gjort det tittar bekymrat på våra efterkommande och undrar vilka skador de fått av att vara på dagis. Men vi tiger.

Men inte nu längre.

Den stund de äldre barnen var på dagis fick jag, sjömannsambo i skärgården, sova ut tillsammans med en liten bebis. Jag fick chansen att ta en långpromenad i dagsljus för att fylla på energiförrådet så jag skulle orka 19 timmar ensam i dygnet, med tre barn varav inget sov hela nätter.

Där jag bodde fanns inga andra mammor med småbarn, ingen parklek. Skulle man umgås med andra barn var det vårt lilla dagis som gällde. Hos mig fanns ingen ork till lek och pyssel den tiden som jag var tvungen att tvätta kläder, laga mat, amma, städa och hålla allt flytande. Därför har ingen rätt att skuldbelägga mig för det. Jag och min sambo vägrar känna oss skyldiga för att vi lät våra barn få sällskap, lek och pyssel under några timmar fyra dagar i veckan.

Det man också glömmer i den här debatten är att alla barn är olika. En del barn vill ha mer stimulans redan från tidig ålder, andra sitter ännu i högstadieålder ensamma på sitt rum och pysslar för sig själv.

Jag vågar erkänna att personalen på dagis kunde ge mina barn mycket mer stimulans än vad jag var kapabel till under småbarnstiden. När jag fick vila och promenera och kanske till och med tvätta lite kläder ifred orkade jag sedan ge dem den närhet och kärlek de var värda.

Det nya lagförslaget som begränsar vårdledigas möjlighet till dagisplats drabbar dem som faktiskt behöver avlastning under dagen. De som redan har eller har haft sina barn hemma under vårdledigheten applåderar förslaget. Varför det? Är ni avundsjuka eller missunnsamma?



Skärm, tack! Liksom flygbagaget granskas på skärm på ett löpande band så skulle helt säkert många passagerare föredra den metoden framom den handgripliga granskning man nu utsätts för. Bilden från Mariehamns flygfält är från slutet av 90-talet, innan säkerhetskontrollen upphörde med Schengen för att sedan återinföras efter "11 september".

Arkivfoto: BENGT HELLSTRÖM

Vill vi ha handpåläggning eller kroppsskanning?

Vad är minst obehagligt, att bli genomlyst, fullt påklädd, i jakten på gömda bomber?

Eller omklappad uppifrån ner av en vilt främmande människa i allas åsyn?

Kroppsskanning av flygpassagerare var till diskussion i Europaparlamentet i går. Inför diskussionen gick kommissionären för grundläggande rättigheter **Viviane Reding** ut med några krav, som enligt henne måste uppfyllas för att EU överhuvudtaget skall kunna gå med på skanning. Ett krav är att det sker frivilligt, ett annat att bilden omedelbart förstörs.

Reding talar om respekt och integritet. Vackra ord, men för länge sedan överkörda av ett säkerhetssystem, som klassar oss alla som kriminella innan motsatsen har bevisats.

Det är för all del inte bara på flygplatserna vi kontrolleras. Det finns bevakningskameror överallt i samhället numera. Men säkerhetskontrollen på flygfälten är för många väldigt obehaglig och har än så länge inte lyckats stoppa någon terrorist. Eller sitter någon inne med andra uppgifter?

I dagens säkerhetskontroll plockar vi av oss ytterkläder, eventuella kavajer/tröjor, scarfar, smycken och bälten – allt som döljer eller kan ge utslag i metalldetektorn.

Om den trots det piper blir man handgripligen genomskött uppifrån och ner och upp igen av en vakt, som inte har gått charmkurs. Medan andra passagerare står runtomkring och väntar på sin tur. Och ser vakten leta sig fram upp under armarna, över bröstet, ner över stussen och in mellan benen.

Det är så långt ifrån respekt man kan komma. För att inte tala om äldre damer, som efter lårbensbrott har höftprotes. Detektorn man går igenom reagerar för det mesta på proteser. Så man förklarar att det sitter en protes där.

Vad händer? Man får i ett bås klä av sig för att visa ärret! Detta är inget påhitt, det har hänt. Hur behagligt är det? Och hur kan en säkerhetsvakt bedöma om ärret är av ett slag som döljer en protes?

Nu diskuteras kroppsskanning. Man blir genomlyst i på bara skinnet fullt påklädd. Och den som sitter vid apparaten ser konturerna på kroppen. Kan skilja en man från en kvinna.

Hur angenämt är det?

Spännet på bältet syns som ett spänne på bältet, silverlänken runt halsen syns som just det, mynten i fickan kan räknas om man vill och protesen i höften ser inte ut som ett dolt vapen. Dynamiten i kalsongerna kan avslöjas utan att alla andra utsätts för närgånget tafsande.

Hur illa är det om den som skannar kan se att jag är en kvinna, precis som hon kunde miss-tänka på utanskriften? Eller tror vi hon sitter och kollar in längden på de manliga organen? För att hindra den sortens spaning diskuteras möjligheten att åstadkomma diskreta plattor över känsliga delar av bilden.

Det är en skam för mänskligheten att den här

sortens kontroller överhuvudtaget finns. Men det betyder inte att vi kommer ifrån dem. Så vad är att föredra, skanning eller handpåläggning?

Eller båda.

Om kommissionär Redings krav går igenom så kan vi välja. Och kommissionär Redings krav är bra, så man får hoppas EU följer den linjen.

Man kan lugnt utgå från att tillräckligt många väljer skanning som den enkla och snabba lösningen – och för många mindre påträngande – för att de som av olika orsaker inte vill ha det så skall kunna behandlas med litet mer respekt när de kommenderas att ställa sig med armarna ut och benen i sär.

Men någonstans borde någon starta en debatt om hur långt vi kan gå i bristande respekt för våra medmänniskor för att skydda dem mot terrorister. När blir de goda krafterna värre än de onda?



KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
Fortlöpande helår..... 198 €
halvår..... 101 €
kvartal 51 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN	M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
02.55 L	→ 07.00/08.15	→ 13.35	04.25	→ 09.30/17.00	→ 23.45
13.45	→ 19.15/20.15	→ 00.40 L	13.45	→ 18.15/19.30	→ 02.50 L
			00.45 L	→ 06.10/07.10	→ 13.35
M:HAMN	H:FORS	M:HAMN			L = Långnäs
23.55	→ 09.55/17.00	→ 04.15			

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med bätresan.

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.tallinksilja.fi

Sthlm	–	Mariehamn	–	Tallinn
17.45	–	00.50	→	01.00
10.00	–	05.00	→	04.50
				18.00

TALLINK
Check-in senast 30 min. före avgång
Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.tallinksilja.fi

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 25.2.2010		
ROSELLA 1.1–25.2.2010		
måndag-lördag		söndag
M:hamn Kapellskär Stockholm		M:hamn Kapellskär Stockholm
08.00 ▶ 09.15 ca 10.45		12.45 ▶ 14.00 ca 15.20
16.00 ▶ 17.30 ca 19.00		18.30 ▶ 19.30 ca 21.00
15.30 ▶ 12.00 * 10.10		18.00 ▶ 14.30 * 12.40
22.00 ▶ 19.00 * 17.10		23.00 ▶ 20.00 * 18.10

Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland–Stockholm dagligen		Åland–Finland dagligen
ÅLAND STOCKHOLM		ÅLAND ÅBO/H:FORS
01.10 L ▶ 06.30		03.30 L ▶ 07.35 Åbo
04.35 M ▶ 09.40		14.25 M ▶ 19.50 Åbo
09.45 M ▶ 15.30		23.45 M ▶ 09.55 Hel
14.25 M ▶ 18.55		14.10 M ▶ 08.45 Åbo
14.10 M ▶ 07.45		01.00 L ▶ 21.00 Åbo
23.40 M ▶ 16.45		04.25 M ▶ 17.30 Hel
07.45 M ▶ 18.00		
03.20 L ▶ 20.10		

M = Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

TORS DAG 11 FEBRUARI 2010

| dagens ålänning |

”Jag njuter av tystnaden”

Tove Nordin, Mariehamn, är på väg hem från jobbet. Hon är föreståndare vid Nyängens daghem och går genom skogen på Klinten över mot Dalbo där hon har sitt hem.

–Jag njuter av tystnaden på vägen till och från jobbet. På dagiset har vi ganska hög ljudnivå, så det är skönt att gå och tänka för sig själv, på vad man ska göra på dagen och sådana saker.

Hur lång tid tar det?
–Mellan 20 och 25 minuter, beroende på hur snabbt jag går.
Är det inte kallt?
–I morse var det minus tio, men det är ingen fara. Det var jätteskönt.

Är du utomhus på dagen med barnen också?
–Ja, men inte alla dagar.
Vad går gränsen för när det blir för kallt för dem?
–En gång i januari höll vi dem inne hela dagen. Då var det minus 20 och blåste. Vi har ett schema på dagis där grader och vind läggs ihop, så vi ser hur kallt det egentligen är.



Vinterdiggare. Tove Nordin tycker om tystnaden på de dagliga promenaderna till och från jobbet. Hon går mellan 40 och 50 minuter varje arbetsdag

Hur länge sedan är det de var inne före dess?
–Det är så länge sedan så det kommer jag inte ens ihåg.
Du verkar vara en riktig vinterdiggare.
–Ja. Det ska vara en sådan här riktig vinter och det är extra skönt nu när ljuset har kommit tillbaka. Jag gillar vintern, men nog föredrar jag sommaren, som alla andra.

När du inte är på jobb på dagis så...
–Är jag gärna på stugan i Eckero. Jag ska dit i mars och gå på isen och hugga ved.
Vem får din hälsning?
–Jag hälsar till min gudmor **Irma Ingves**. Jag hoppas hon också kommer ut i det sköna vintervädret.

Text och foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax

Torsdag		
Fredag		Lördag
I går kl 14	temp. moln.	Max/min temp. 3.2 - 10.2. klo 8
Jomala -7	☁	Jomala -0,2 5.2. -13,3 10.2.
Åbo -11	☀	Åbo -0,8 5.2. -16,6 10.2.
Helsingfors -10	☀	H:fors -1,4 8.2. -12,5 10.2.
Stockholm -4	☁	* =Dagar saknas temp. moln.
Nyhamn -6	O	1
Märket -4	V	5
Kumlinge -8	lugnt	0
Vattenståndet i går kl 14		Utomlands i går
Föglö -35 cm	Åbo -36 cm	Köpenhamn -2 Madrid +6
		Oslo -4 Rom +8
Solen i dag	Upp Ner	Bryssel -4 Aten 16
Mariehamn 8:29 17:21		Moskva -12 Las Palmas 21
Helsingfors 8:09 17:00		London +3 Phuket 33
Stockholm 7:34 16:32		Paris +2 Peking +0

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

| dagens rätt |



Lax- och spenatsoppa
400 g skinn- och benfri lax
200 g potatis
5 dl fiskbuljong
1 dl hackad dill
1 dl hackad gräslök
1 dl grädde + 2 dl mjölk
70 g babyspenat

Skär laxen i tärningar. Skala och skiva potatisen. Koka upp buljongen och lägg i potatisen. Koka under lock tills potatisen är nästan mjuk, ca 10 min. Tillsätt lax och övriga ingredienser. Låt koka 2-3 min. Smaka ev av med salt. Bröd och ost till.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Var förberedd inför OS-starten på fredag!
Vi har en OS-kasse till försäljning för endast **11⁹⁰_{st}**
Kassen innehåller bl.a. chips, läsk, godis och även en liten överraskning!
Gäller tors-lör
MATHIS
VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathispunkten.ax

st-martins
Tunika turkos **49€**
So Good, So Right, SoFia
SoFia
SITTKOFFS GALLERIA
TEL 23 990

ALLA ♥ 'S DAG 14/2
STORT KÄRLEKSFULLT SORTIMENT MED BUKETTER, ARRANGEMANG & KRUKVÄXTER
ÅRECHOKLAD
2 strutar (ord. 8,70/st) **15€**
BoGrönt
Rosenblads Trädgårdsbutik
Västra utfarten tfn 23 366
ÖPPET: vard 9-17, lörd 9-14, 14/2 11-14

Kallt i stugan?
BOSCH
Invented for life

Alla typer av värmepumpar!
Aretec Ab
ALLT INOM VVS
tel Owe 0404821559
tel Lasse 0407266756

BOSCH
Elverktyg

För både proffs och gör det själv arbete
XL BYGG
SIMONS BYGG & TRÄ
Tel: 21 022 | Fax: 23 733
Dalkarbyvägen 11

KVÄLLSÖPPET torsdagar till 19.00

GOW464D TVÄTT / TORK
Energisnål kombimaskin med 6+4 kg i kapacitet. AAA klass. Många specialprogram.
499€
ERBJUDANDET GÄLLER torsd 11/2 kl. 17.00 t.o.m. fredag 12/2
Vikingagränd 11
Mån-fre 8.30-17.00
TORS DAG 8.30-19.00
Lör 10.00-14.00
GIGANTEN
DET ÄR BÄST ATT BEKÄMPA EN HYCKEL

HÄMTA PRISLISTA PÅ WWW.ALVSBYTALO.FI
ALVSBYHUS
Lägre kostnad - Rikare liv
LOKALKONTOR: STORAGATAN 18, TEL. 22 725 el. 0400 515 831

BÄRGARN AB *”Ring så drar vi”* **21400**